

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands **R1,00** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4545

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 302

PRETORIA, 31 AUGUSTUS 1990
AUGUST

No. 12717

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 153, 1990

ONGEVALLEWYSIGINGSWET, 1990
(WET No. 40 VAN 1990)

Kragtens artikel 2 van die Ongevallewysigingswet 1990 (Wet No. 40 van 1990), bepaal ek hierby 2 Julie 1990 as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Veertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

E. VANDER M. LOUW,
Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 153, 1990

WORKMEN'S COMPENSATION AMENDMENT
ACT, 1990 (ACT No. 40 OF 1990)

Under section 2 of the Workmen's Compensation Act, 1990 (Act No. 40 of 1990), I hereby determine 2 July 1990 as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fourteenth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

E. VANDER M. LOUW,
Minister of the Cabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN AFGEVAARDIGDES

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE
EN WELSYN

No. R. 2074

31 Augustus 1990

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Ministersraad van die Raad van Afgevaardigdes het kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet No. 37 van 1973), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

80-A

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF DELEGATES

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
AND WELFARE

No. R. 2074

31 August 1990

SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Health Services and Welfare in the Ministers' Council of the House of Delegates has, under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act No. 37 of 1973), made the regulations contained in the Schedule.

12717-1

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1454 van 23 Augustus 1974, R. 2365 van 20 Desember 1974, R. 674 van 23 April 1976, R. 1305 van 30 Julie 1976, R. 1774 van 9 September 1977, R. 1179 van 8 Junie 1979, R. 517 van 21 Maart 1980, R. 770 van 23 April 1982, R. 2330 van 29 Oktober 1982, R. 2453 van 12 November 1982, R. 2302 van 21 Oktober 1983, R. 1872 van 23 Augustus 1985, R. 2188 van 24 Oktober 1986, R. 1457 van 7 Julie 1989, R. 1856 van 1 September 1989 en R. 255 van 16 Februarie 1990.

Vervanging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"10. Niemand kom vir 'n pensioen in aanmerking nie indien sy bates die bedrag van R42 000 oorskry of indien sy jaarlikse inkomste, in die geval van 'n ongetroude aansoeker, R2 640 of, in die geval van 'n getroude aansoeker, R5 280 oorskry".

Wysiging van regulasie 15 van die Regulasies

3. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (1) die uitdrukking "R2 340" deur die uitdrukking "R2 640" te vervang;

(b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (1) die uitdrukking "R2 892" deur die uitdrukking "R3 720" te vervang; en

(c) deur in paragraaf (c) van subregulasie (1) die uitdrukkings "R2 100" en "R552" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R2 640" en "R1 080" te vervang.

Inwerkingtreding van hierdie regulasies

4. Hierdie regulasies word geag op 1 April 1990 in werking te getree het.

**DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE
EN WELSYN**

No. R. 2075

31 Augustus 1990

**REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS
DIE KINDERWET, 1960**
WYSIGING

Die Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Ministersraad van die Raad van Afgevaardigdes het kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 85 van 28 Januarie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1773 van 9 September 1977, R. 1178 van 8 Junie 1979, R. 868 van 25 April 1980, R. 771 van 23 April 1982, R. 2329 van 29 Oktober 1982, R. 2452 van 12 November 1982, R. 1810 van 19 Augustus 1983, R. 2301 van 21 Oktober 1983, R. 1873 van 23 Augustus 1985 en R. 2636 van 1 Desember 1989.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 568 of 5 April 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 1454 of 23 August 1974, R. 2365 of 20 December 1974, R. 674 of 23 April 1976, R. 1305 of 30 July 1976, R. 1774 of 9 September 1977, R. 1179 of 8 June 1979, R. 517 of 21 March 1980, R. 770 of 23 April 1982, R. 2330 of 29 October 1982, R. 2453 of 12 November 1982, R. 2302 of 21 October 1983, R. 1872 of 23 August 1985, R. 2188 of 24 October 1986, R. 1457 of 7 July 1989, R. 1856 of 1 September 1989 and R. 255 of 16 February 1990.

Substitution of regulation 10 of the Regulations

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 10 of the Regulations:

"10. No person shall be eligible for a pension if his assets exceed the amount of R42 000 or if his income per annum exceeds R2 640, in the case of a single applicant, or R5 280, in the case of a married applicant".

Amendment of regulation 15 of the Regulations

3. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) of sub-regulation (1) for the expression "R2 340" of the expression "R2 640";

(b) by the substitution in paragraph (b) of sub-regulation (1) for the expression "R2 892" of the expression "R3 720"; and

(c) by the substitution in paragraph (c) of sub-regulation (1) for the expressions "R2 100" and "R552" of the expressions "R2 640" and "R1 080", respectively.

Commencement of these regulations

4. These regulations shall be deemed to have come into operation on 1 April 1990.

**DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
AND WELFARE**

No. R. 2075

31 August 1990

**REGULATIONS MADE UNDER THE
CHILDREN'S ACT, 1960**
AMENDMENT

The Minister of Health Services and Welfare in the Ministers' Council of the House of Delegates has, under section 92 of the Children's Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 85 of 28 January 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1773 of 9 September 1977, R. 1178 of 8 June 1979, R. 868 of 25 April 1980, R. 771 of 23 April 1982, R. 2329 of 29 October 1982, R. 2452 of 12 November 1982, R. 1810 of 19 August 1983, R. 2301 of 21 October 1983, R. 1873 of 23 August 1985 and R. 2636 of 1 December 1989.

Wysiging van regulasie 69 van die Regulasies

2. Regulasie 69 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (4) die uitdrukking "R2 340" deur die uitdrukking "R2 640" te vervang;

(b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (4) die uitdrukking "R2 892" deur die uitdrukking "R3 720" te vervang;

(c) deur in paragraaf (c) van subregulasie (4) die uitdrukking "R552" en "R2 100" deur onderskeidelik die uitdrukking "R1 080" en "R2 640" te vervang;

(d) deur in paragraaf (a) van subregulasie (5) die uitdrukking "R624" deur die uitdrukking "R720" te vervang;

(e) deur in paragraaf (c) van subregulasie (5) die uitdrukking "R2 496" deur die uitdrukking "R2 880" te vervang;

(f) deur in paragraaf (d) van subregulasie (5) die uitdrukking "R4 212" en "R672" deur onderskeidelik die uitdrukking "R5 304" en "R816" te vervang;

(g) deur in paragraaf (e) van subregulasie (5)—

(i) die uitdrukking "R24", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "R48" te vervang; en

(ii) die uitdrukking "R4 212" en "R48" deur onderskeidelik die uitdrukking "R5 304" en "R96" te vervang;

(h) deur in paragraaf (f) van subregulasie (5) die uitdrukking "R462" deur die uitdrukking "R1 572" te vervang;

(i) deur in subregulasie (6) die uitdrukking "R4 212" en "R96" deur onderskeidelik die uitdrukking "R5 304" en "R192" te vervang; en

(j) deur in paragraaf (c) van subregulasie (9) die uitdrukking "R5 000", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "R10 000" te vervang.

Inwerkingtreding van hierdie regulasies

3. Hierdie regulasies word geag op 1 April 1990 in werking te getree het.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2016

31 Augustus 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/296)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangeleen.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

Amendment of regulation 69 of the Regulations

2. Regulation 69 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (4) for the expression "R2 340" of the expression "R2 640";

(b) by the substitution in paragraph (b) of the subregulation (4) for the expression "R2 892" of the expression "R3 720";

(c) by the substitution in paragraph (c) of subregulation (4) for the expressions "R552" and "R2 100" of the expressions "R1 080" and "R2 640", respectively;

(d) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (5) for the expression "R624" of the expression "R720";

(e) by the substitution in paragraph (c) of subregulation (5) for the expression "R2 496" of the expression "R2 880";

(f) by the substitution in paragraph (d) of subregulation (5) for the expressions "R4 212" and "R672" of the expressions "R5 304" and "R816", respectively;

(g) by the substitution in paragraph (e) of subregulation (5)—

(i) for the expression "R24", wherever it occurs, of the expression "R48"; and

(ii) for the expression "R4 212" and "R48" of the expressions "R5 304" and "R96", respectively;

(h) by the substitution in paragraph (f) of subregulation (5) for the expression "R462" of the expression "R1 572";

(i) by the substitution in subregulation (6) for the expressions "R4 212" and "R96" of the expressions "R5 304" and "R192", respectively; and

(j) by the substitution in paragraph (c) of subregulation (9) for the expression "R5 000", wherever, it occurs, of the expression "R10 000".

Commencement of these regulations

3. These regulations shall be deemed to have come into operation on 1 April 1990.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2016

31 August 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/296)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
85.16	"8516.29		Deur subpos No. 8516.29 deur die volgende te vervang:			
	.10	3	Ander: Elektriese uitstralers	getal	30%	
	.90	1	Ander	getal	20%	

Opmerking. — Spesifieke voorsiening word gemaak vir elektriese uitstralers en die skaal van reg daarop word van 20% na 30% verhoog.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.16	"8516.29		By the substitution for subheading No. 8516.29 of the following:			
	.10	3	Other: Electrical radiators	no.	30%	
	.90	1	Other	no.	20%	

Note. — Specific provision is made for electric radiators and the rate of duty thereon is increased from 20% to 30%.

No. R. 2017

31 Augustus 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/93)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
- word hiermee wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos 8701.90.40 in bobelastingitem 177.00, geag op 10 Mei 1989 in werking te getree het.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2017

31 August 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/93)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

- Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
- this amendment, in so far as it relates to subheading No. 8701.90.40 in surcharge item 177.00, shall be deemed to have come into operation on 10 May 1989.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bobelastingitem			II	III Skaal van Bobelasting	Annotasies
	Tariefpos	Bobelastingkode	Beskrywing		
177.00		"02.00	Deur bobelastingkode 02.00 by tariefpos No. 87.00 deur die volgende te vervang: Goedere van poste en subposte Nos. 87.01 (uitgesonderd subpos No. 8701.90.40), 87.02, 8703.21.25, 8703.22.25, 8703.23.25, 8703.24.25, 8703.31.25, 8703.31.50, 8703.32.25, 8703.32.50, 8703.33.25, 8703.33.50, 8703.90.25, 8703.90.50, 87.04, 87.05, 87.06, 87.07, 87.08 (uitgesonderd subposte Nos. 8708.31.30, 8708.39.50, 8708.40.10, 8708.50.30 en 8708.70.10), 87.09, 87.10, 8716.3, 8716.40, 8716.80.10, 8716.80.90 en 8716.90	10%"	

Opmerking. — Die uitwerking van hierdie wysiging is dat sekere trekkers, ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjin met 'n kubieke verplasing van minstens 2 000 cm³ inkorporeer en met 'n agteraswydte, gemeet tussen die wielnaafbuitebelegsels, van hoogstens 1 250 cm³, vrygestel word van die betaling van bobelasting met terugwerkende krag tot 10 Mei 1989.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annota- tions
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
177.00		"02.00	By the substitution for surcharge code 02.00 to tariff heading No. 87.00 of the following: Goods of headings and subheadings Nos. 87.01 (excluding subheading No. 8701.90.40), 87.02, 8703.21.25, 8703.22.25, 8703.23.25, 8703.24.25, 8703.31.25, 8703.31.50, 8703.32.25, 8703.32.50, 8703.33.25, 8703.33.50, 8703.90.25, 8703.90.50, 87.04, 87.05, 87.06, 87.07, 87.08 (excluding subheadings Nos. 8708.31.30, 8708.39.50, 8708.40.10, 8708.50.30 and 8708.70.10), 87.09, 87.10, 8716.3, 8716.40, 8716.80.10, 8716.80.90 and 8716.90	10%"	

Note.—The effect of this amendment is that certain tractors imported with or incorporating compression ignition engines with a cubic displacement of 2 000 cm³ or more and with a rear-axle width measured between the hubs' outside mounting faces, not exceeding 1 250 cm, are exempted from the payment of surcharge with retrospective effect to 10 May 1989.

No. R. 2068

31 Augustus 1990

**WET OP BEHEER VAN EFFEKTEBEURSE, 1985
VERKLARING VAN ANDER INSTRUMENTE
TOT EFFEKTE**

Kragtens die woordskrywing van "effekte" soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1985 (Wet No. 1 van 1985), verklaar ek, Petrus Johannes Badenhorst, Registrateur van Effektebeurse, hierby met ingang van 1 September 1990, vir doeleindes van genoemde woordskrywing, onderaande in 'n effeketrustskema in eiendomsaandeel tot effekte.

P. J. BADENHORST,
Registrateur van Effektebeurse.

31 Augustus 1990.

No. R. 2068

31 August 1990

**STOCK EXCHANGES CONTROL ACT, 1985
DECLARATION OF OTHER INSTRUMENTS TO
BE SECURITIES**

Under the definition of "securities" as defined in section 1 of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act No. 1 of 1985), I, Petrus Johannes Badenhorst, Registrar of Stock Exchanges, for the purposes of the said definition, hereby declare, as from 1 September 1990, units in a unit trust scheme in property shares to be securities.

P. J. BADENHORST,
Registrar of Stock Exchanges.

31 August 1990.

**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID**

No. R. 2091

31 Augustus 1990

**WET OP BEHUISINGSONTWIKKELINGSKEMAS
VIR AFGETREDE PERSONE, 1988**

Die Adjunk-minister van Handel en Nywerheid en van Nasionale Opvoeding, handelende namens die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme, het Goewermentskennisgewing No. R. 1351 van 30 Junie 1989, uitgevaardig kragtens artikel 11 van die Wet op Behuisingsontwikkelingskemas vir Afgetrede Persone, 1988 (Wet No. 65 van 1988), gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. Deur die vervanging van regulasie 3 deur die volgende regulasie:

"3. (a) Indien 'n behuisingsbelang vir die eerste keer vir vervreemding aangebied of vervreem word, moet enige advertensie met betrekking tot sodanige vervreemding die volgende bevat:

(i) Inligting wat die betrokke tipe of tipes akkommodasie omskryf, soos 'n alleenstaande woning, semi-alleenstaande woning, meenthuis, volledig toegeruste woonstel, losieskamer of soortgelyke omskrywing wat voldoende is om die ware aard daarvan bekend te maak;

**DEPARTMENT OF TRADE AND
INDUSTRY**

No. R. 2091

31 August 1990

**HOUSING DEVELOPMENT SCHEMES FOR
RETIRED PERSONS ACT, 1988**

The Deputy Minister of Trade and Industry and of National Education, acting on behalf of the Minister of Trade and Industry and Tourism, has amended Government Notice No. R. 1351 of 30 June 1989, promulgated in terms of section 11 of the Housing Development Schemes for Retired Persons Act, 1988 (Act No. 65 of 1988), as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. By the substitution for regulation 3 of the following regulation:

"3. (a) If a housing interest is to be offered for alienation or alienated for the first time, any advertisement relating to such alienation shall contain—

(i) information describing the type or types of accommodation concerned, such as a detached dwelling, semi-detached dwelling, town-house, self-contained apartment, lodging room or similar description adequate to disclose its true nature;

(ii) 'n verklaring met betrekking tot die regsbasis waarvolgens die betrokke behuisingsbelang vervreem staan te word;

(iii) 'n verklaring of die betrokke behuisingsontwikkelingskema reeds opgerig is en indien nie, die beoogde datum van sodanige oprigting;

(iv) die fisiese adres van die behuisingsontwikkelingskema; en

(v) 'n verklaring of die skema, reëling of onderneming 'n behuisingsontwikkelingskema is soos deur die Wet beoog.

(b) Enige verwysing in enige advertensie na lewensreg of enige ander begrip wat die okkupasie beperk tot die lewensduur van die koper of iemand anders vermeld in die kontrak sal geag 'n reg van okkupasie te wees en moet voldoen aan die vereistes soos in die Wet omskryf."

2. Deur die invoeging van die volgende subregulasies na regulasie 5 (t):

"(u) besonderhede van enige ander behuisingsontwikkelingskema waarby die ontwikkelaar regstreeks of onregstreeks in enige hoedanigheid betrokke was, insluitende as argitek, ontwikkelaar, eiendomsagent, praktisyn, bestekopnemer, of andersins;

(v) 'n verklaring of alle residensiële akkommodasie op die grond met betrekking tot die behuisingsontwikkelingskema benut word vir doeleindes van daardie skema al dan nie; en

(w) in die geval waar 'n behuisingsbelang vervreem word kragtens 'n reg van okkupasie soos omskryf in die Wet —

(i) 'n verklaring van die voorwaardes waarvolgens die koper die behuisingsbelang mag okkupeer en die tydperk van sodanige okkupasie; en

(ii) 'n verklaring met betrekking tot die persentasie van die koopprys indien enige, wat aan die koper of iemand anders of aan die boedel van die koper of so 'n ander persoon terugbetaal word by verstryking van die reg van okkupasie."

(ii) a statement of the legal basis upon which the housing interest concerned is to be alienated;

(iii) a statement whether the housing development scheme concerned has been erected or not, and if not, when it will be erected;

(iv) the physical address of the housing development scheme; and

(v) a statement whether the scheme, arrangement or undertaking is a housing development scheme as contemplated by the Act.

(b) Any reference in any advertisement to a life-right or any other concept that limits the occupation to the duration of the life of the purchaser or any other person mentioned in the contract shall be considered to be a right of occupation and shall comply with the provisions as defined in the Act."

2. By the insertion of the following subregulations after regulation 5 (t):

"(u) particulars of any other housing development scheme in which the developer was directly or indirectly involved in any capacity, including as an architect, developer, estate agent, practitioner, quantity surveyor, or otherwise;

(v) a statement as to whether or not all residential accommodation on the land relating to the housing development scheme is being utilised for the purposes of that scheme; and

(w) in the case where a housing interest is being alienated under a right of occupation as defined in the Act —

(i) a statement of the *proviso* according to which the purchaser may occupy the housing interest and the period of such occupation; and

(ii) a statement concerning the percentage of the purchase price if any, which will be repaid to the purchaser or any other person or to the estate of a purchaser or any such other person when the right of occupation expires."

No. R. 2092

31 Augustus 1990

WET OP BEHUISINGSONTWIKKELINGSKEMAS VIR AFGETREDE PERSONE, 1988

Die Adjunk-minister van Handel en Nywerheid en van Nasionale Opvoeding, handelende namens die Minister van Handel en Nywerheid en Toerisme het, kragtens artikel 11 (1) (i) van die Wet op Behuisingsontwikkelingskemas vir Afgetrede Persone, 1988 (Wet No. 65 van 1988), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. (i) Enige aansoek met betrekking tot die endosering van 'n titelbewys ingevolge artikel 4C (3) van die Wet moet opgestel word deur 'n praktiserende prokureur (wat nie noodwendig in die provinsie waarin die grond geleë is, hoef te praktiseer nie), notaris of transportbesorger, wesenlik in die vorm van Vorm A aangeheg by hierdie regulasies.

(ii) Enige wesenlike verandering of tussenskrif in sodanige aansoek moet deur die prokureur, notaris of transportbesorger wat sodanige aansoek opgestel het, geparafeer word.

No. R. 2092

31 August 1990

HOUSING DEVELOPMENT SCHEMES FOR RETIRED PERSONS ACT, 1988

The Deputy Minister of Trade and Industry and of National Education, acting on behalf of the Minister of Trade and Industry and Tourism has, in terms of section 11 (1) (i) of the Housing Development Schemes for Retired Persons Act, 1988 (Act No. 65 of 1988), promulgated the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. (i) Any application in regard to the endorsement of a title deed in terms of section 4C (3) of the Act shall be prepared by a practising attorney (who does not necessarily have to practise in the province where the land is situated), notary public or conveyancer, essentially in the form of Form A annexed to these regulations.

(ii) Any essential change or interlineation in such application shall be initialled by the attorney, notary public or conveyancer who prepared such application.

(iii) Die bepalings van subregulasie (i) belet nie 'n prokureur, notaris of transportbesorger in diens van die Staat om in die loop van sy diens enige dokument wat daarin genoem word, op te stel wat nodig is vir die verrigting van enige funksie wat uitgevoer moet word in die departement waarin hy werksaam is nie.

(iv) Wanneer 'n sertifikaat bedoel in subregulasie (i) deur 'n prokureur of notaris onderteken word, moet die feit dat die ondertekenaar 'n praktiserende prokureur of notaris is, bevestig word deur 'n praktiserende transportbesorger, wat die sertifikaat moet mede-onderteken deur die volgende sertifikaat daarop aan te bring en te onderteken:

Mede-onderteken deur my

TRANSPORTBESORGER

(Vermeld van en voorletters in blokletters.)

2. Die persoon wat die opstellingsertifikaat voorgeskryf by regulasie 1 onderteken, aanvaar verantwoordelikheid vir die korrektheid van ondergenoemde feite wat in die betrokke aansoek vermeld word of wat relevant is met betrekking tot die aansoek, naamlik—

(a) dat, in die geval van 'n aansoek bedoel in regulasie 1 (i) wat onderteken is deur 'n persoon in sy hoedanigheid van eksekuteur, trustee, voog, kurator, likwidateur of geregtelike bestuurder uit ondersoek van dokumente wat aan hom getoon is ter staving van sodanige aanstelling, hy tevrede is dat sodanige persoon inderdaad in daardie hoedanigheid aangestel is;

(b) dat, na sy beste wete en oortuiging en nadat behoorlik navraag gedoen is—

(i) (aa) die name, identiteitsnommer of geboortedatum en huwelikstaat van 'n natuurlike persoon wat die aansoek rig, en in die geval van enige ander persoon of 'n trust wat aansoek doen, die naam en registrasienommer (indien daar so 'n nommer is) van so 'n persoon of trust, korrek weergegee is in daardie aansoek;

(bb) In die geval waar 'n vrou getroud buite gemeenskap van goedere is, of 'n vrou wie se huwelik deur die reg van 'n ander land bepaal word, nie deur haar eggenoot bygestaan is by die ondertekening van 'n aansoek nie, die maritale mag uitgesluit is;

(cc) die nodige magtiging verkry is vir die ondertekening van sodanige aansoek in 'n verteenwoordigende hoedanigheid ten behoeve van 'n maatskappy, kerk, vereniging, genootskap of ander liggaam van persone of 'n instelling wat aansoek doen;

(dd) die aansoek gemagtig en in ooreenstemming is met die konstitusie, regulasie, of stigtingsverklaring, na gelang van die geval, van enige kerk, vereniging, beslote korporasie, genootskap, of ander liggaam van persone, of 'n ander instelling uitsluitend 'n maatskappy, behalwe 'n aandeelblokmaatskappy soos omskryf in die Wet op die Beheer van Aandeelblokke, 1980 (Wet No. 59 van 1980), of die akte van 'n trust soos wat die geval mag wees; en

(ee) dat 'n trustee wat 'n aansoek onderteken, handel in ooreenstemming met die magte aan hom verleen in die betrokke trustakte of testament, en dat enige vereiste sekerheidstelling by die Meester van die Hooggeregshof gemaak is.

(iii) The provisions of subregulation (i) shall not prohibit an attorney, notary public or conveyancer, who is employed by the State, from preparing, in the course of his duties, any document mentioned therein, which is necessary for the performance of any function which has to be executed by the department wherein he is employed.

(iv) If a certificate mentioned in subregulation (i) is signed by an attorney or notary public, the fact that the signatory is a practising attorney or notary public, shall be confirmed by a practising conveyancer, who shall co-sign the certificate by the affixing of the following certificate thereto:

Co-signed by me

CONVEYANCER

(Surname and initials to be provided in capital letters)

2. The person who signs the drafting certificate as prescribed by regulation 1, shall assume responsibility for the correctness of the under-mentioned facts as mentioned in the said application or which are relevant in regard to the application, namely:

(a) in the case of an application as mentioned in regulation 1 (i) which is signed by a person in his capacity as an executor, trustee, guardian, curator, liquidator or judicial manager, that, from investigation of documents which have been presented to him as confirmation of such appointment, he is satisfied that such person has indeed been appointed in that capacity;

(b) that, to the best of his knowledge and belief and after having duly made enquiries—

(i) (aa) the names, identity number or date of birth and marital status of a natural person who makes the application, and in the case of any other person or a trust making application, the name and registration number (if such number exists), of such a person or trust, are correctly stated in that application,

(bb) in the case where a woman who is married out of community of property, or a woman whose marriage is determined by the law of another country, is not assisted by her husband in the signing of an application, the marital power is excluded;

(cc) the necessary authority has been obtained for the signing of such application in a representative capacity on behalf of a company, church, society, association or other body of persons or a institution making application;

(dd) the application is authorised and in accordance with the constitution, regulation or charter, as the case may be, of any church, society, close corporation, association, or other body of persons, or other institution excluding a company, except a shareblocks company as defined in the Share Blocks Control Act, 1980 (Act No. 59 of 1980), or the deed of a trust as the case may be; and

(ee) that a trustee who signs an application, is acting in accordance with the powers granted to him by the relevant deed of trust or will, and that any required security has been lodged with the Master of the Supreme Court.

3. (i) Die fooie betaalbaar vir die voorbereiding van 'n aansoek om endossering ingevolge artikel 4C (3) van die Wet asook die registrasie van sodanige endossering, sal 'n bedrag van R145 beloop, wat alle dienste met betrekking tot dokumente en ander bewyse, vereis ingevolge regulasie 2, insluit: Met dien verstande dat indien meer as een eiendom met betrekking tot dieselfde skema geëndosseer word, 'n addisionele fooi van R40 vir elke addisionele eiendom betaalbaar sal wees.

(ii) Die fooie betaalbaar vir die voorbereiding van enige toestemming deur 'n verbandhouer of eienaar ingevolge artikel 4C (1) van die Wet sal R100 wees: Met dien verstande dat, indien daar meer as een verband is, 'n addisionele fooi van R40 vir 'n tweede en elke daaropvolgende verband gevra kan word, indien hierdie dokument deur dieselfde aktebesorger wat die toestemming vereis met betrekking tot die eerste verband, tussen dieselfde partye oor dieselfde eiendom, opgestel is.

3. (i) The fees payable for the preparation of an application for an endorsement in terms of section 4C (3) of the Act including the registration of such endorsement, shall be the sum of R145 which shall include all attendances with regard to documents and other proof required in terms of regulation 2: Provided that if more than one property is to be endorsed in respect of the same scheme, an additional fee of R40 for each additional property shall be allowed.

(ii) The fees payable for the preparation of any consent by any bondholder or owner in terms of section 4C (1) of the Act shall be R100: Provided that, if there is more than one bond, an additional fee of R40 for the second and each subsequent bond may be charged where this document is drawn by the same conveyancer who drew the consent required in connection with the first bond between the same parties over the same property.

VORM A

Opgestel deur my

PROKUREUR/TRANSPORTBESORGER/
NOTARIS

(Vermeld van en voorletters in blokletters)

AANSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 4C (3) (VAN DIE WET OP BEHUISINGSONTWIKKELINGSKEMAS VIR AFGETREDE PERSONE, 1988 (WET No. 65 VAN 1988))

Ek, die
ontwikkelaar van 'n behuisingsontwikkelingskema op
(gee die volle beskrywing van die grond wat die onderwerp van die ontwikkelingskema uitmaak) doen hiermee aansoek om die
endossement van
.....
(dui aan of dit 'n grondbrief, transportakte of sertifikaat van titel is)
.....
(verstrek die volgende volgnommer deur 'n skuinsstreep en die jaarnommer), kragtens bogemelde artikel.

GETEKEN TE OP

GETUIES:

1.

ONTWIKKELAAR

2.

FORM A

Prepared by me

ATTORNEY/CONVEYANCER/NOTARY PUBLIC
(Surname and initials to be provided in capital letters)

APPLICATION IN TERMS OF SECTION 4C (3) OF THE HOUSING DEVELOPMENT SCHEMES FOR RETIRED PERSONS ACT, 1988 (ACT No. 65 OF 1988)

I, the
developer of a housing development scheme at
.....
(give full details of the land which is the subject of the development scheme) hereby apply for the endorsement of
.....
(indicate whether it is a deed of grant, deed of transfer or certificate of title)
.....
(furnish the sequence number followed by a slash mark and the year number), in terms of the above-mentioned section.

SIGNED AT ON

WITNESSES:

1.

DEVELOPER

2.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 2061****31 Augustus 1990****WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970**
(WET No. 47 VAN 1970)**PRYS- EN BETALINGREËLINGS MET BETREK-
KING TOT GOEIEWYN: 1990/91—WYSIGING**

Ek, Jacob de Villiers, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikel 18 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), maak hierby bekend dat die wysiging aan die prys- en betalingsreëlings met betrekking tot goeiewyn vir 1990/1991 soos deur die "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" kragtens genoemde artikel vasgestel en in Goewermentskennisgewing No. R. 1636 van 13 Julie 1990 bekendgemaak, deur my goedgekeur is.

J. DE VILLIERS,
Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 2035****31 Augustus 1990****ONGEVALLEWYSIGINGSWET, 1990****INTREKKING VAN PROKLAMASIE EN
GOEWERMENSKENNISGEWING**

Proklamasie No. 116 gedateer 13 Julie 1990 en Goewermentskennisgewing No. 1706 gedateer 20 Julie 1990 word hierby ingetrek met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

No. R. 2038**31 Augustus 1990****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE
JUWELIERS- EN GOUDSMIDNYWERHEID, DIE
KAAP.—WYSIGING VAN AMBAG EN LEER-
VOORWAARDES**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing No. R. 2467 van 16 November 1984 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1206 van 7 Junie 1985—

(a) deur, in die Afrikaanse teks, die uitdrukking "Set" waar dit in die ambag "(1) Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante maar uitgesonderd Markasietbewerking); (3)" en in die titel van die toepaslike opleidingskedules in die Bylae tot die Leervoorwaardes voorkom, met die uitdrukking "Monteer" te vervang;

(b) deur klousule 3 (1) van die Leervoorwaardes met betrekking tot Lone, deur die volgende klousule te vervang:

"3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die skale hieronder uiteengesit:

<i>In vier jaar ambagte</i>	<i>Per week</i>
	R
Eerste jaar.....	60,00
Tweede jaar.....	67,50
Derde jaar.....	85,00
Vierde jaar.....	128,00

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 2061****31 August 1990****WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970**
(ACT No. 47 OF 1970)**PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO GOOD WINE: 1990/91—AMEND-
MENT**

I, Jacob de Villiers, Minister of Agriculture, acting in terms of section 18 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), hereby make known that the amendment to the price and payment arrangements with regard to good wine for 1990/1991 as fixed by the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" under the said section and made known in Government Notice No. R. 1636 of 13 July 1990, was approved by me.

J. DE VILLIERS,
Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 2035****31 August 1990****WORKMEN'S COMPENSATION AMENDMENT
ACT, 1990****CANCELLATION OF PROCLAMATION AND
GOVERNMENT NOTICE**

Proclamation No. 116 dated 13 July 1990 and Government Notice No. 1706 dated 20 July 1990 is hereby cancelled with effect from the date of publication of this notice.

No. R. 2038**31 August 1990****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE
JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' INDUSTRY,
THE CAPE.—AMENDMENT OF TRADE AND
CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 (3) of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, Government Notice No. R. 2467 of 16 November 1984 as amended by Government Notice No. R. 1206 of 7 June 1985—

(a) by the substitution in the Afrikaans text for the expression "Set", where it appears in the trade "(1) Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante maar uitgesonderd Markasietbewerking); (3)" and in the title of the applicable training schedules in the Schedule to the Conditions of Apprenticeship, of the expression "Monteer";

(b) by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to Wages, of the following clause:

"3. (1) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the rates set out hereunder:

<i>In four year trades</i>	<i>Per week</i>
	R
First year.....	60,00
Second year.....	67,50
Third year.....	85,00
Fourth year.....	128,00

<i>In vyf jaar ambagte</i>	<i>Per week</i>
	R
Eerste jaar.....	60,00
Tweede jaar.....	67,50
Derde jaar.....	85,00
Vierde jaar.....	105,00
Vyfde jaar.....	128,00", en

(c) deur na paragraaf (a) van klousule 7 (1) van die Leervooraardes die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

"Met dien verstande dat indien die vakleerling op of na die datum van inwerkingtreding van hierdie kennisgewing in 'n aangewese ambag ingeboek word, hy die kwalifiserende ambagtoets so na doenlik aan ses maande voor die einde van sy leertyd moet aflê."

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 2039

31 Augustus 1990

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID.—AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 1953 wat in *Staatskoerant* No. 12695 van 17 Augustus 1990 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Afrikaanse teks vervang die "duppelpunt" met 'n "koppelteken" na die woord "insluit" waar dit aan die einde van klousule 2 (2) verskyn.

In die Afrikaanse teks vervang die woord "Minimum" met "minimum" waar dit in klousule 2 (2) (a) verskyn.

In die Afrikaanse teks vervang die woord "vakleerlinge" met "vakleerling" waar dit vir die tweede keer in klousule 2 (3) verskyn.

In die Engelse teks skrap die uitdrukking "for 22 con one day per week" waar dit in klousule 4 (4) verskyn.

In die Engelse teks vervang die woord "ours" met "hours" waar dit in klousule 4 (6) (b) verskyn en voeg die volgende woorde "per day for four days per week to enable the" voor die woord "apprentice" in waar dit in die betrokke klousule verskyn.

No. R. 2040

31 Augustus 1990

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE JUWELIERS- EN GOUDSMIDNYWERHEID, WITWATERSRAND.—WYSIGING VAN AMBAG EN LEERVOORWAARDES

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 (3) van die Wet, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R. 886 van 27 Mei 1977 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 1588 van 12 Augustus 1977), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1822 van 24 Augustus 1979 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 2487 van 9 November 1979), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 2535 van 23 November 1984, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, deur in die Afrikaanse teks die uitdrukking

<i>In five year trades</i>	<i>Per week</i>
	R
First year	60,00
Second year.....	67,50
Third year.....	85,00
Fourth year	105,00
Fifth year	128,00", and

(c) by the addition of the following proviso after paragraph (a) of clause 7 (1) of the Conditions of Apprenticeship:

"Provided that if the apprentice is indentured on or after the date of coming into operation of this notice, he shall undergo the qualifying trade test as nearly as may be practical to six months before the end of his apprenticeship."

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 2039

31 August 1990

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

FURNITURE INDUSTRY TRAINING BOARD.—DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 1953 which appeared in *Gazette* No. 12695 of 17 August 1990, are published for general information.

In the Afrikaans text replace the "colon" with a "hyphen" after the word "insluit" appearing at the end of clause 2 (2).

In the Afrikaans text replace the word "Minimum" with "minimum" appearing in clause 2 (2) (a).

In the Afrikaans text replace the word "vakleerlinge" with "vakleerling" where it appears for the second time in clause 2 (3).

In the English text delete the expression "for 22 con one day per week" appearing in clause 4 (4).

In the English text replace the word "ours" with "hours" appearing in clause 4 (6) (b) and insert the words "per day for four days per week to enable the" before the word "apprentice" in the relevant clause.

No. R. 2040

31 August 1990

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE WITWATERSRAND JEWELLERS' AND GOLD-SMITHS' INDUSTRY.—AMENDMENT OF TRADE AND CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 (3) of the Act, hereby amend Government Notice No. R. 886 of 27 May 1977 (as applied by Government Notice No. R. 1588 of 12 August 1977), as amended by Government Notice No. R. 1822 of 24 August 1979 (as applied by Government Notice No. R. 2487 of 9 November 1979), as amended by Government Notice No. R. 2535 of 23 November 1984, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, by the substitution in the Afrikaans text for the expression "Set", as it ap-

"Set" soos dit in die ambag "(1) Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante); (4)" en in die titel van die toepaslike opleidingskedule in die Bylae tot die Leervoorwaardes voorkom, te vervang met die woord "Monteer".

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 2069

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID. —
WYSIGING VAN ORDER**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2462 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1258 van 17 Junie 1983, R. 583 van 30 Maart 1984, R. 1870 van 24 Augustus 1984, R. 403 van 22 Februarie 1985, R. 1988 van 6 September 1985, R. 381 van 28 Februarie 1986, R. 445 van 6 Maart 1987, R. 1837 van 28 Augustus 1987, R. 369 van 4 Maart 1988, R. 1784 van 2 September 1988, R. 555 van 31 Maart 1989 en R. 1863 van 1 September 1989, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 3 September 1990 as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

pears in the trade "(1) Bewerking van Edelmetale en Montering (met inbegrip van die Set van Diamante); (4)" and in the title of the applicable training schedule in the Schedule to the Conditions of Apprenticeship, of the expression "Monteer".

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 2069

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**CIVIL ENGINEERING INDUSTRY. —
AMENDMENT OF ORDER**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice No. R. 2462 of 19 November 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 1258 of 17 June 1983, R. 583 of 30 March 1984, R. 1870 of 24 August 1984, R. 403 of 22 February 1985, R. 1988 of 6 September 1985, R. 381 of 28 February 1986, R. 445 of 6 March 1987, R. 1837 of 28 August 1987, R. 369 of 4 March 1988, R. 1784 of 2 September 1988, R. 555 of 31 March 1989 and R. 1863 of 1 September 1989, in accordance with the Schedule hereto and fix 3 September 1990 as the date from which the said amendment shall be binding.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

BYLAE/SCHEDULE

Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

“(a) WERKNEMERS, UITGESONDERD LOS WERKNEMERS:

BYLAE A: IN WERKING VANAF 3 SEPTEMBER 1990

Kaapprovinsie							Natal		
	Kolom 1 (a)	Kolom 1 (b)	Kolom 1 (c)	Kolom 2 (a)	Kolom 2 (b)	Res van die Provinsie	Kolom 1	Kolom 2	Res van die Provinsie
	Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hopefield, Kuilsrivier, Malmesbury, Moorsburg, Paarl, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg	Die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage en Oos-Londen	Die landdrosdistrik Kimberley	Die landdrosdistrikte Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mosselbaai, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam en Tulbagh	Die landdrosdistrik Oudtshoorn en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val		Die landdrosdistrikte Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg en Pinetown, en die munisipale gebied van Empangeni en Richardsbaai	Die landdrosdistrikte Dundee, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi (uitgesonderd die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai), Mtunzini, Port Shepstone en Umzinto	
Wag.....	Per week R 151,80	Per week R 147,75	Per week R 136,62	Per week R 123,97	Per week R 111,32	Per week R 98,67	Per week R 158,38	Per week R 152,81	Per week R 101,20
Arbeider.....	Per uur c 300	Per uur c 292	Per uur c 270	Per uur c 245	Per uur c 220	Per uur c 195	Per uur c 313	Per uur c 302	Per uur c 200

	Oranje-Vrystaat		Transvaal		
	Kolom 1	Res van die Provinsie	Kolom 1	Kolom 2	Res van die Provinsie
	Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kroonstad, Oendarsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom		Die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom	Die landdrosdistrikte Barberton, Nelspruit, Pelgrimsrus en Witrivier	
Wag.....	Per week R 144,21	Per week R 98,67	Per week R 158,38	Per week R 76,91	Per week R 98,67
Arbeider.....	Per uur c 285	Per uur c 195	Per uur c 313	Per uur c 152	Per uur c 195"

Substitute the following for clause 3 (1) (a):

“(a) EMPLOYEES OTHER THAN CASUAL EMPLOYEES:

SCHEDULE A: EFFECTIVE FROM 3 SEPTEMBER 1990

Cape Province							Natal		
	Column 1 (a)	Column 1 (b)	Column 1 (c)	Column 2 (a)	Column 2 (b)	Rem. of the Province	Column 1	Column 2	Rem. of the Province
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Hopefield, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Simon's Town Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg	The Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage and East London	The Magisterial District of Kimberley	The Magisterial Districts of Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mossel Bay, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam and Tulbagh	The Magisterial District of Oudtshoorn and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town		The Magisterial Districts of Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi (excluding the municipal areas of Empangeni and Richards Bay), Mtunzini, Port Shepstone and Umzinto	
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Watchman ...	151,80	147,75	136,62	123,97	111,32	98,67	158,38	152,81	101,20
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
Labourer	300	292	270	245	220	195	313	302	200

	Orange Free State		Transvaal		
	Column 1	Rem. of the Province	Column 1	Column 2	Rem. of the Province
	The Magisterial Districts of Bloemfontein, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom		The Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom	The Magisterial Districts of Barberton, Nelspruit, Pilgrim's Rest and White River	
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Watchman ...	144,21	98,67	158,38	76,91	98,67
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
Labourer	285	195	313	152	195"

BYLAE B: IN WERKING VANAF 4 MAART 1991

	Kaapprovinsie						Natal	
	Kolom 1 (a)	Kolom 1 (b)	Kolom 1 (c)	Kolom 2 (a)	Kolom 2 (b)	Res. van die Provinsie		Res. van die Provinsie
	Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hopefield, Kuilsrivier, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg	Die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage en Oos-Londen	Die landdrosdistrik Kimberley	Die landdrosdistrikte Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mosselbaai, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam en Tulbagh	Die landdrosdistrik Oudtshoorn en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val		Die landdrosdistrikte Camperdown, Chatsworth, Dundee, Durban, Inanda, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone en Umzinto en die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai	
Wag.....	Per week R 166,98	Per week R 158,37	Per week R 149,27	Per week R 139,15	Per week R 113,85	Per week R 108,79	Per week R 171,03	Per week R 111,32
Arbeider.....	Per uur c 330	Per uur c 313	Per uur c 295	Per uur c 275	Per uur c 225	Per uur c 215	Per uur c 338	Per uur c 220

	Oranje-Vrystaat		Transvaal		
	Kolom 1	Res. van die Provinsie	Kolom 1	Kolom 2	Res. van die Provinsie
	Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kroonstad, Oenddaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom		Die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom	Die landdrosdistrikte Barberton, Nelspruit, Pelgrimsrus en Witrivier	
Wag.....	Per week R 154,33	Per week R 108,79	Per week R 171,03	Per week R 86,02	Per week R 108,79
Arbeider.....	Per uur c 305	Per uur c 215	Per uur c 338	Per uur c 170	Per uur c 215"

SCHEDULE B: EFFECTIVE FROM 4 MARCH 1991

	Cape Province						Natal	
	Column 1 (a)	Column 1 (b)	Column 1 (c)		Column 2 (a)	Column 2 (b)	Rem. of the Province	Rem. of the Province
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Hopefield, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg	The Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage and East London	The Magisterial District of Kimberley		The Magisterial Districts of Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mossel Bay, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam and Tulbagh	The Magisterial District of Oudtshoorn and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town		The Magisterial District of Camperdown, Chatsworth, Dundee, Durban, Inanda, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone and Umzinto and the municipal area of Empangeni and Richards Bay
	Per week R	Per week R	Per week R		Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Watchman ...	166,98	158,37	149,27		139,15	113,85	108,79	171,03
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
Labourer	330	313	295		275	225	215	338

	Orange Free State		Transvaal		
	Column 1	Rem. of the Province	Column 1	Column 2	Rem. of the Province
	The Magisterial Districts of Bloemfontein, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom		The Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom	The Magisterial Districts of Barberton, Nelspruit, Pilgrim's Rest and White River	
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Watchman ...	154,33	108,79	171,03	86,02	108,79
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
Labourer	305	215	338	170	215"

No. R. 2081

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
MOTORYWERHEID. — VERLENGING VAN
HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in klousule 2 (1) van Goewermentskennisgewing R. 2321 van 27 Oktober 1989, met 'n verdere tydperk wat op 30 November 1990 eindig.

D. VANDER WALT,
 Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2082

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
BESKUITNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA. —
HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2047 van 7 Oktober 1988, R. 2758 van 15 Desember 1989 en R. 1877 van 10 Augustus 1990, van krag is vanaf 1 September 1990 en vir die tydperk wat op 1 Maart 1991 eindig.

D. VANDER WALT,
 Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2083

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
MEUBELNYWERHEID, GRENS. — WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
 Minister van Mannekrag.

No. R. 2081

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956
MOTOR INDUSTRY. — EXTENSION OF
MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in clause 2 (1) of Government Notice R. 2321 of 27 October 1989, by a further period ending 30 November 1990.

D. VANDER WALT,
 Director: Labour Relations.

No. R. 2082

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF
SOUTH AFRICA. — RENEWAL OF AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2047 of 7 October 1988, R. 2758 of 15 December 1989 and R. 1877 of 10 August 1990, to be effective from 1 September 1990 and for the period ending 1 March 1991.

D. VANDER WALT,
 Director: Labour Relations.

No. R. 2083

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BORDER FURNITURE MANUFACTURING
INDUSTRY. — AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1992, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
 Minister of Manpower.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBEL-
NYWERHEID, GRENS****HOOFOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Border Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**National Union of Furniture and Allied Workers of
South Africa**

(hierna die "werknemers" of "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Grens,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1227 van 22 Junie 1984 (hierna die Herbekragtigingsooreenkoms genoem), soos verleng, gewysig en hernieu deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 523 van 15 Maart 1985, R. 859 van 19 April 1985, R. 991 van 23 Mei 1986, R. 1454 van 11 Julie 1986, R. 433 van 27 Februarie 1987, R. 847 van 16 April 1987, R. 340 van 4 Maart 1988, R. 787 van 22 April 1988, R. 614 van 31 Maart 1989, R. 1242 van 16 Junie 1989, en R. 778 van 5 April 1990 te wysig.

DEEL I**BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID
ORAL IN DIE GEBIEDE WAT DEUR DIE OOREENKOMS
GEDEK WORD, TENSY DIE TEENOORGESTELDE
GEMELD WORD****1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Meubelnywerheid, Grens—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Fort Beaufort (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1904 van 30 April 1985 in die landdrosdistrik Stockenström geval het), Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1877 van 4 September 1981 en R. 1079 van 10 Junie 1988 in die Ciskei geval het), Queenstown (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1904 van 30 Augustus 1985 in die landdrosdistrik Stockenström geval het) en Stutterheim.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) op vakleerlinge slegs in die mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarvolgens vasgestel nie.

SCHEDULE**BORDER INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE
MANUFACTURING INDUSTRY****MAIN AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Border Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**National Union of Furniture and Allied Workers of
South Africa**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Boarder Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1227 of 22 June 1984 (hereinafter referred to as the Re-enacting Agreement), as extended, amended and renewed by Government Notices Nos. R. 523 of 15 March 1985, R. 859 of 19 April 1985, R. 991 of 23 May 1986, R. 1454 of 11 July 1986, R. 433 of 27 February 1987, R. 847 of 16 April 1987, R. 340 of 4 March 1988, R. 787 of 22 April 1988, R. 614 of 31 March 1989, R. 1242 of 16 June 1989, and R. 778 of 5 April 1990.

PART I**PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY
THROUGHOUT THE AREAS COVERED BY THE
AGREEMENT, UNLESS THE CONTRARY IS STATED****1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Border Furniture Manufacturing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, East London (excluding those portions which, prior to the publication of Government Notices Nos. R. 1877 of 4 September 1981 and R. 1079 of 10 June 1988 fell within the Ciskei), Fort Beaufort (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1904 of 30 August 1985, fell within the Magisterial District of Stockenström), Queenstown (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1904 of 30 August 1985, fell within the Magisterial District of Stockenström) and Stutterheim.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement;

(b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 van die Herbekragtigingsooreenkoms deur die volgende:

"4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 tot en met 9 (4) (b), 9 (4) (d) tot en met 19, 21, 24 tot en met 27, 29 tot en met 39, van Deel I, Deel II, en klousules 1 tot en met 3 (6) (a), 3 (6) (c) tot en met 12 van Deel III van die Vorige Ooreenkoms soos herbekragtig en gewysig, verleng en hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op werkgewers en werknemers."

3. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In subklousule (2), voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing "magasynman":

"'tydelike werknemer' 'n werknemer wat hoogstens vier weke onder vrystelling in die eerste plek by dieselfde werkgever in diens is, en omvat dit ook proefleerlinge;"

4. KLOUSULE 17.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS

In subklousule (4) (b), voeg die volgende subparagraaf (v) in na subparagraaf (iv):

"(v) Siektefondsbydraes ingevolge klousule 16 van die Siektebystandverenigingsooreenkoms."

5. KLOUSULE 24.—LONE

(1) In subklousule (2) (a), vervang die uitdrukking "19 Maart 1989" waar dit die eerste twee keer voorkom deur die uitdrukking "20 Maart 1990", en vervang die uitdrukking "19 Maart 1988" deur die uitdrukking "20 Maart 1989".

(2) In subklousule (2) (b), vervang die uitdrukking "19 Maart 1989" deur die uitdrukking "20 Maart 1990" en die uitdrukking "19 Maart 1990" deur die uitdrukking "20 Maart 1990".

6. KLOUSULE 34.—ONDERHOUDSTOELAE

(1) In paragraaf (a), vervang die syfer "R5,50" deur die syfer "R15,00".

(2) In paragraaf (b), vervang die syfer "R6" deur die syfer "R15,00".

(3) In paragraaf (c), vervang die syfer "R7" deur die syfer "R15,00".

7. DEEL II VAN VORIGE OOREENKOMS

Vervang Deel II deur die volgende:

"DEEL II**LONE****Graad I**

1. Werknemers in enigeen van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, uitgesonderd die werknemers in klousules 5 tot 15 van hierdie Deel bedoel, maar met inbegrip van voormanne en/of toesighouers:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992.....	458

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 gedek word:

Graad 1L1: Vir die eerste jaar diens: 360 sent per uur;
Graad 1L2: Vir die tweede jaar diens: 390 sent per uur;
Graad 1L3: Vir die derde jaar diens: 413 sent per uur;
Graad 1L4: Vir die vierde jaar diens: 433 sent per uur;
daarna, die loon in klousule 1 voorgeskryf.

2. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 4 of the Re-enacting Agreement:

"4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 9 (4) (b) inclusive, 9 (4) (d) to 19 inclusive, 21, 24 to 27 inclusive, 29 to 39 inclusive, of Part I, Part II, and clauses 1 to 3 (6) (a) inclusive, 3 (6) (c) to 12 inclusive of Part III of the Former Agreement, as re-enacted and amended, extended and renewed from time to time, shall apply to employers and employees."

3. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In subclause (2), insert the following definition after the definition "storeman":

"'temporary employee' means an employee employed by the same employer under licence of exemption for not more than four weeks in the first instance and shall include probationers;"

4. CLAUSE 17.—REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES

In subclause (4) (b), insert the following subparagraph (v) after subparagraph (iv):

"(v) Sick Fund contributions in terms of clause 16 of the Sick Benefit Society Agreement."

5. CLAUSE 24.—WAGES

(1) In subclause (2) (a), substitute the expression "20 March 1990" for the expression "19 March 1989" where it first appears twice and substitute the expression "20 March 1989" for the expression "19 March 1988".

(2) In subclause (2) (b), substitute the expression "20 March 1990" for the expression "19 March 1989" and substitute the expression "20 March 1990" for the expression "19 March 1990".

6. CLAUSE 34.—SUBSISTENCE ALLOWANCE

(1) In paragraph (a), substitute the figure "R15,00" for the figure "R5,50".

(2) In paragraph (b), substitute the figure "R15,00" for the figure "R6".

(3) In paragraph (c), substitute the figure "R15,00" for the figure "R7".

7. PART II OF THE FORMER AGREEMENT

Substitute the following for Part II:

"PART II**WAGES****Grade I**

1. Employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry, with the exception of the employees referred to in clauses 5 to 15 of this Part, but including foremen and/or supervisors:

	Cents per hour
During period ending 20 March 1992	458

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1:

Grade 1L1: For the first year of employment: 360 cents per hour;

Grade 1L2: For the second year of employment: 390 cents per hour;

Grade 1L3: For the third year of employment: 413 cents per hour;

Grade 1L4: For the fourth year of employment: 433 cents per hour;

thereafter, the wage prescribed in clause 1.

3. (a) Jeugdige manlike werknemers in 'n ambag of tak van 'n ambag aangewys kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, moet die loon betaal word wat ingevolge daardie Wet vir die toepaslike leerjaar voorgeskryf word.

(b) Alle ander jeugdige: Die minimum loon voorgeskryf vir volwasse werknemers indien werkzaam in dieselfde klas werk.

4. (a) Werknemers wat metaalsweiswerk verrig, uitgesonderd puntsweiswerk;

(b) werknemers wat masjinerie onderhou:

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992.....	458

Graad II

5. (a) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Die vervaardiging van beddegoed, d.w.s die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of in dele, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenwatte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of 'n ander soortgelyke stof; of 'n kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, volspiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede; kopkussings, stoelkussings, peule, bomatrasse, bedspreie; die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd die diverse werksaamhede in subklousule (b) en (c) bedoel;

(2) veermaaswerkvlæg;

(3) vulsel met die hand of 'n masjien in matrasslope insteek;

(4) sye stik;

(5) klossies maak, hetsy met die hand of 'n masjien;

(6) 'n randstikmasjien bedien;

(7) 'n topstikmasjien bedien;

(8) rame en rollers vir die topstikmasjien gereed maak;

(9) deurgevlegte kussinkies aan veereenhede vassit, -stik of -kram, hetsy met die hand of 'n masjien;

(10) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;

(11) vulsel op 'n veereenheid spreij;

(12) matrastoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n vooraf geboude binnewerk of veermatras op te bou;

(13) bande aan die kante van 'n binneveermatras stik;

(14) rolkantwerk met die hand of 'n masjien doen:

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992.....	352

(b) Werknemers wat puntsweiswerk verrig:

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992.....	352

3. (a) Juvenile male employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Manpower Training Act, 1981, shall be paid the wage prescribed in terms of that Act for the appropriate year of apprenticeship.

(b) All the other juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.

4. (a) Employees engaged in the welding of metal, other than spot welding;

(b) employees engaged in the maintenance of machinery:

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1992	458

Grade II

5. (a) Employees engaged in—

(1) bedding-making, which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spirings, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of springs and/or spring units; pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts; knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs and helical springs to frames from bedding, but excluding the sundry operations referred to in subclauses (b) and (c);

(2) weaving of spring mesh;

(3) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;

(4) side stitching;

(5) tufting, whether by hand or machine;

(6) operating a border quilting machine;

(7) operating a top quilting machine;

(8) preparing frames and rollers for the top quilting machine;

(9) securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine;

(10) filling of cushions with spring interiors and/or springs units;

(11) laying out filling material upon a spring unit;

(12) securing mattress tops, whether quilted or not, in a position for building a prebuilt interior or spring mattress;

(13) tape ending a spring interior mattress;

(14) roll edging by hand or machine:

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1992 ..	352

(b) Employees engaged in sport welding:

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1992 ..	352

(c) Werknemers in diens as versendingsklerke of magasynmanne:

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992
352

(d) Leerlinge in diens om die klasse werk te leer soos in klousule 5 (a) bedoel:

Gedurende die eerste jaar waarin hierdie Ooreenkoms in werking tree:

Per week:

Graad 2L1: Vir die eerste ses maande diens: 290 sent per uur;

Graad 2L2: Vir die tweede ses maande diens: 316 sent per uur;

daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 5 (a) bedoel.

6. Werknemers wat die volgende werk verrig:

Alle masjiene bedien waar sodanige masjiene deur 'n masjienopsteller of 'n toesighouer ingestel is, alle herhalingsstofteerwerk (maar nie herstoffeerwerk, prototipe en enkeltipe vervaardiging nie), bediening van spuit-toestelle, gordyne en rolwieleltjies, en alle herhalingsmonteersaamhede:

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992 352

7. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer soos in klousule 6 bedoel:

Gedurende die eerste jaar waarin hierdie Ooreenkoms in werking tree:

Per week:

Graad 2L1: Vir die eerste ses maande diens: 290 sent per uur;

Graad 2L2: Vir die tweede ses maande diens: 316 sent per uur;

daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 6 bedoel.

Graad III

8. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) 'n Werksaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand of 'n meganiese toestel, in glipsteek; stik en/of aanmekeerwerk van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappé of peule, maar nie die sny van oortreksels nie;

(2) knope aan verwyderbare en/of los stoelkussings vaswerk;

(3) gimp en/of galon en/of platplooierwerk vassit, maar nie vaskram en/of met hegspykers vassit nie:

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende
20 Maart 1992 270

9. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Alle stikwerk nodig by die vervaardiging van toppe, rande, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en -onderdele;

(2) matrashandvatsels aan rande stik;

(3) gestikte rande aan matrassenehede stik vóór die vasstik van kantbande;

(4) die bekke van die matrassenehede met die hand of 'n masjien toewerk;

(c) Employees as despatch clerks or storemen:

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992
352

(d) Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 5 (a);

During the first year in which this Agreement comes into operation:

Per week:

Grade 2L1: For the first six months of employment: 290 cents per hour;

Grade 2L2: For the second six months of employment: 316 cents per hour;

thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 5 (a).

6. Employees engaged in—

Operating all machines where such machines have been set by a setter or supervisor, all repetitive upholstery work (but excluding re-upholstery, prototype and one off work), operating spray guns, curtain and roller castors and all repetitive assembly operations:

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992 .. 352

7. Learners employed in learning the operations referred to in clause 6:

During the first year in which this Agreement comes into operation:

Per week:

Grade 2L1: For the first six months of employment 290 cents per hour;

Grade 2L2: For the second six months of employment: 316 cents per hour;

thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 6.

Grade III

8. Employees engaged in—

(1) any operating or process, in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching; sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets or bolsters, but shall exclude the cutting of covers;

(2) buttoning of removable and/or loose cushions;

(3) affixing gimp and/or braid and/or box pleating, but excluding the stapling and/or tacking thereof:

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992 .. 270

9. Employees engaged in—

(1) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;

(2) sewing mattress handles to border;

(3) sewing quilted borders onto mattress units prior to tape edging;

(4) closing up by hand or machine the mouth of mattress;

- (5) randlengtes aanmekaarwerk;
- (6) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk;
- (7) toppe, rande en slope uitsny;

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende
20 Maart 1992 270

10. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousules 8 en 9 bedoel word:

Per week:

Graad 3L1: Vir die eerste ses maande diens: 256 sent per uur;

Graad 3L2: Vir die tweede ses maande diens: 262 sent per uur;

daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousules 8 en 9 bedoel.

11. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Klaargemaakte rottangmatte vassit;
- (2) 'n enkelrolskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder en lugge vulde skuurder opstel en bedien;
- (3) gate boor;
- (4) slegs met die tapmasjien tappe maak;
- (5) 'n uitholmasjien bedien om uithollings vir slotte en skarniere te sny;
- (6) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (7) 'n tapinsteekmasjien bedien;
- (8) hangerboutte insteek en 'n poot vasbout of 'n poot vasskroef, maar nie die vassit van die plaat en/of aanhegting aan die raam waaraan die hangerbout moet kom nie;
- (9) 'n randfineermasjien bedien, maar nie randbande aansit nie;
- (10) met 'n masjien skuur, maar nie met 'n twee- en drierol- en kombinasierol- en bandskuurder nie;
- (11) hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stoffeerwerk in posisie plaas;

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende
20 Maart 1992 270

Graad IV

12. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Vasbout;
- (2) houttappenne en -penne met die hand en 'n masjien maak en/of spits maak;
- (3) met die hand en/of 'n draagbare skuurder skuur, ongeag of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai;
- (4) soliede hout met die hand of 'n meganiese proses buig;
- (5) gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stowwe vul;
- (6) bedysters, koepels en sokke vir rolwieleltjies vassit;
- (7) was aanwend;
- (8) rande verf en/of vul;
- (9) deure en toebehore afhaal voordat dit vir poleerwerk gereed gemaak word;
- (10) met gips of 'n ander vulsel vul;
- (11) meubels met sure of 'n ander bleikmiddel bleik;
- (12) 'n gepoleerde oppervlak stippel;

- (5) joining border lengths;
- (6) closing pillows, cushions and bolsters;
- (7) cutting tops, borders and cases;

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992 .. 270

10. Learners employed in learning the class of work referred to in clauses 8 and 9:

Per week:

Grade 3L1: For the first six months of employment: 256 cents per hour;

Grade 3L2: For the second six months of employment: 262 cents per hour;

thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clauses 8 and 9.

11. Employees engaged in—

- (1) fixing up of ready-made cane mats;
- (2) setting up and operating single-drum sander, open-disc sander, bobbin sander and air-filled sander;
- (3) boring holes;
- (4) morticing on the mortice machine only;
- (5) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;
- (6) filling of cushions with spring interior and/or spring units;
- (7) operating a dowel insertion machine;
- (8) inserting hanger bolt and bolting on of a leg or screwing in of a leg, but excluding the affixing of the plate and/or attachment to the carcass to take the hanger bolt;
- (9) operating an edge veneering machine, but excluding edge banding;
- (10) machine sanding, excluding double and triple drum and combination drum and belt sander;
- (11) positioning of wooden and metal laths and cross bars to framers for upholstery;

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992 .. 270

Grade IV

12. Employees engaged in—

- (1) bolting;
- (2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine;
- (3) sandpapering by hand and/or portable sander, regardless of whether the articles sandpapered are stationary or rotating;
- (4) bending of solid timber by hand or mechanical process;
- (5) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
- (6) fixing bed irons, domes and sockets for castors;
- (7) applying wax;
- (8) painting and/or filling edges;
- (9) removing doors and fittings prior to preparation for polishing;
- (10) filling in with plaster of Paris or any other filling material;
- (11) bleaching furniture with acids or any other bleaching agent;
- (12) stippling polished surface;

- (13) slegs met die hand beits, olie, vul en/of hernuwe;
- (14) seilbande en/of plaasvervangers aansit maar nie spiraalvere vasbind nie;
- (15) laaghout of hardbord aan los sitplekke vir stof-
feerwerk vasspyker;
- (16) metaal bespuit;
- (17) riempieswerk;
- (18) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-sak-
tipe veerwerk aanhaak;
- (19) klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien
uitpluis;
- (20) die agtergrond van houtsnijwerk stippel en pons;
- (21) T- en G-kantstrok met die hand vasslaan, maar
nie verstekhoekprofiel nie;
- (22) bome aan gestoffeerde artikels vasspyker;
- (23) werk in verband met enigeen van die prosesse by
die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede
en die vervaardiging van hul onderdele;
- (24) paneelpenne en/of -spykers en/of -kramme wat
uitsteek met 'n pons wegkap in die handskuursekse;
- (25) rolle stoffeermateriaal, going, kaliko, crownflex
en dergelike stowwe oopmaak en/of met die hand van
selfkant tot selfkant sny, maar uitdruklik nie patroon
en/of vorm, gereed vir stoffeerwerk, na grootte sny nie;
- (26) handvatsels met skroewe, boute en moere en
skroefboute deur voorafgeboorde gate vasheg;
- (27) spieëls deur middel van kleefband vassit;
- (28) opknappwerk by die op- en/of aflaaiplek:

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992 246

13. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bababed-
dens met die hand vasbout;
- (2) spoel vir 'n randstikmasjien gereed maak;
- (3) gestikte rande volgens lengte sny;
- (4) gate in matrasrande pons;
- (5) ventileerders en handvatsels aan matrasrande aan-
bring;
- (6) 'n deurvlegmasjien voer;
- (7) kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal
wat gebruik word;
- (8) latte en dwarstawe in posisie plaas of seilbande aan
matras- of bedrame heg;
- (9) matrasrame beits;
- (10) hingsels aan matrasrame vasheg;
- (11) maas aan matrasrame in posisie plaas en vasheg;
- (12) lusse aan naalde en 'n drukdeurstikmasjien hang;
- (13) 'n doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
- (14) 'n pluismasjien bedien;
- (15) 'n lusmaakmasjien bedien;
- (16) lusse, knope of klossies vasheg;
- (17) rame vir beddegoed met die hand beits en/of ver-
nis;
- (18) geweefde, draadmaas en kettingveermaas aan
rame vir beddegoed inmeekaarsit, vasslaan of vashaak,
ongeach die materiale waarvan die rame gemaak is;
- (19) bedysters aanbring;

(13) staining, oiling, filling and/or reviving by hand
only;

(14) fixing of webbing and/or substitutes, but exclud-
ing the lashing of coil springs;

(15) tacking of plywood or hardboard onto loose seats
for upholstery purposes;

(16) spraying of metal;

(17) riempie work;

(18) hooking on of helical springs and/or chain and/or
zig-zag or no-sag type of springing;

(19) teasing coir or other materials by machine;

(20) stippling and punching the background of carv-
ing;

(21) knocking on of T and G edge strips by hand,
excluding mitred corner sections;

(22) tacking on of bottoms to upholstered articles;

(23) work in connection with any of the processes in
the construction of spring interior and/or spring units
and the manufacture of their component parts;

(24) punching away protruding panel pins and/or nails
and/or staples in the hand-sanding section;

(25) breaking up and/or cutting from selfedge to self-
edge by hand of rolls of upholstery material, hessian,
calico, crownflex and similar materials, but expressly
excluding the cutting size of pattern and/or shape ready
for upholstery;

(26) fixing of handles by screws, bolts and nuts, and
screwbolts through prebored holes;

(27) affixing of mirrors by the use of adhesive tape;

(28) touching up at the point of loading and/or off-
loading;

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March 1992 .. 246

13. Employees engaged in—

- (1) bolting by hand of bed mattress frames, studio
couch frames and cots;
- (2) preparing spools for a border quilting machine;
- (3) cutting quilted borders to length;
- (4) punching holes in mattress borders;
- (5) fitting ventilators and handles to mattress borders;
- (6) feeding the interlacing machine;
- (7) cutting and making of pads, irrespective of materi-
als used;
- (8) positioning of laths and cross-bars, or fixing web-
bing to mattress or bed frames;
- (9) staining mattress frames;
- (10) affixing lugs to mattress frames;
- (11) positioning and securing mesh to a mattress
frame;
- (12) hanging loops on needles in compression tufting;
- (13) loading, wheeling and operating a cloth-spread-
ing machine;
- (14) operating a teasing machine;
- (15) attending a loop making machine;
- (16) attaching loops or buttons or tufts;
- (17) staining and/or varnishing frames for bedding by
hand;
- (18) assembling, knocking or hooking on woven wire
mesh and chain spring meshes to frames for bedding,
irrespective of the materials of which such frames are
made;
- (19) fixing bed irons;

(20) veereenhede aan bedrame vasheg:

*Sent per
uur*Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992

246

14. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Persele skoonmaak en vee;
- (2) masjinerie, uitrusting, gereedskap, spuittoestelle en werktuie skoonmaak;
- (3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;
- (4) afwit;
- (5) voertuie laai en/of aflaai;
- (6) materiaal hanteer;
- (7) 'n voertuig of stootkar stoot of trek;
- (8) met handvoertuie aflewer;
- (9) grondstowwe uitpak, baal en ontbaal;
- (10) uitrusting skoonmaak en skoonblaas;
- (11) stoomketel, verbrander en/of oond bedien;
- (12) drooggoonde laai en ontlai;
- (13) tee of ander dergelike drank maak;
- (14) hout vir preservering behandel;
- (15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;
- (16) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna dié kartonne en kartonhouers vul en toemaak;
- (17) lym afwas en/of afvee;
- (18) gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaarhaal;
- (19) 'n meubelmasjienwerker help om materiale vóór en ná masjienbewerking te hanteer;
- (20) metaalstawe, skarniere, metaalbuisse, metaalstrokie, ketting, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny;
- (21) ysterboute en -stawe vasklink of skroefdraad daarin sny;
- (22) enige soort pers bedien;
- (23) stoffeerspringvere baal en indompel;
- (24) stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene versorg;
- (25) skuurpapierskywe vaslym;
- (26) in papier of karton toedraai;
- (27) rubbereenhede in matrasslope insit;
- (28) rubber of plaasvervangers daarvan uitsny en aanmekaar vaslym;
- (29) fineerhout met band vassit en 'n fineerpers bedien;
- (30) lym en papier van gepaste fineerhout verwyder, afwas en/of skoonmaak;
- (31) hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
- (32) kopkussings, stoelkussings en peule met stowwe of materiaal vul, maar nie met veerbinnewerk en/of veereenhede nie;
- (33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
- (34) metaalstawe skoonmaak;
- (35) die massa van kopkussings, peule, bedspreie en stoelkussings meet;
- (36) klapperhaar of ander materiaal met die hand uitpluis;
- (37) beddegoed uitmekaarhaal;
- (38) lym van meubels verwyder;

(20) attaching spring units to bed frames:

*Cents per
hour*During the period ending 20 March
1992.....

246

14. Employees engaged in—

- (1) cleaning and sweeping of premises;
- (2) cleaning machinery, plant, tools, spray guns and utensils;
- (3) oiling and greasing machines and/or vehicles;
- (4) lime-washing;
- (5) loading and/or unloading vehicles;
- (6) handling materials;
- (7) pushing or pulling a vehicle or handcart;
- (8) delivery by manually propelled vehicles;
- (9) unpacking, baling and unbalancing raw materials;
- (10) cleaning and blowing down of equipment;
- (11) attending boiler, incinerator and/or oven;
- (12) loading and unloading kilns;
- (13) making tea or other similar beverages;
- (14) treating timber for preservation;
- (15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;
- (16) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers;
- (17) washing and/or wiping off glue;
- (18) stripping second-hand upholstery and bedding;
- (19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
- (20) cutting metal rods, hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire, hoop-iron and similar materials;
- (21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
- (22) operating presses of any type;
- (23) baling and dipping of upholstery springs;
- (24) attending to dust bags and/or cyclones of sanding machines;
- (25) glueing sandpaper discs;
- (26) wrapping in paper or cardboard;
- (27) inserting rubber units into mattress cases;
- (28) cutting and glueing together of rubber or substitute materials;
- (29) taping of veneers and attending veneers press;
- (30) removing, washing and/or cleaning off glue and paper from pressed veneers;
- (31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
- (32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units;
- (33) beating and/or teasing coir by hand;
- (34) cleaning metal rods;
- (35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
- (36) teasing coir or any other materials by hand;
- (37) stripping bedding;
- (38) removing glue from furniture;

- (39) metaaldele buig, pons, vasklink, boor en/of inme-
kaarsit;
- (40) lym meng, massameet en voorberei;
- (41) lym en lymverhardmiddels met die hand, kwas of
masjien aanwend en/of spreid, maar uitdruklik nie meubelonderdele inmekaar sit of monteer nie. Hierdie uitsondering is nie van toepassing op die werknemers in subklousule (45) hieronder bedoel nie;
- (42) 'n tapplaatdrukmasjien bedien;
- (43) met 'n patroonplaat, patroon en/of setmaat afmerk ter voorbereiding vir masjinerie;
- (44) 'n patroon, patroonplaat en/of setmaat afmerk;
- (45) meubelonderdele wat geklem, geklamp of geper moet word, inmeekaarsit of monteer: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat dié werk uitvoer tot werknemers wat die loon ontvang wat in klousule 1 van hierdie Deel voorgeskryf word en wat klem-, klamp- of perswerk uitvoer, hoogstens twee tot een mag wees;
- (46) skuurpapier of -skywe en -bande vir oopband-skuurders maak en saamvoeg;
- (47) materiaal deursig;
- (48) fineerstukke, laaghout en hardbord met bande, kramme en/of hegspekers aan rame of kernmateriaal vas sit vir perswerk;
- (49) verbandlose laswerk met 'n masjien;
- (50) enige soort vakuumsak en pers laai en ontlaai;
- (51) gom- of ander bande afwas;
- (52) onderdele ná perswerk opstapel;
- (53) 'n stoffeerder help deur oortreksel vas te hou;
- (54) gomblokke aansmeer;
- (55) geriffelde vasmakers insit in die proses om rame inmekaar te sit;
- (56) oortollige fineer met die hand of handgereedskap afwerk nadat fineer aangesit is;
- (57) skroewe in reeds geboorde gate insit voordat daar vasgeskroef word;
- (58) moere en/of moerdoppies aan boutte vassit;
- (59) handvatsels vasbout;
- (60) glas in voorafvervaardigde groewe of sponnings laat sak, maar nie glas met kraallyswerk in posisie vassit en/of glas op 'n ander manier vassit nie;
- (61) randfineerwerk met die hand doen;
- (62) skuimrubber en/of dergelike stowwe na fatsoen en/of grootte sny;
- (63) 'n skuimmaalmasjien bedien;
- (64) karton in die stoffeerseksie met die hand en/of 'n valmes sny, maar nie 'n ander masjien gebruik of karton in 'n ander afdeling sny nie;
- (65) los stoelkussingslope met vulmateriaal volmaak;
- (66) houttappen met die hand inslaan;
- (67) skuimrubber en/of soortgelyke stowwe vaslym aan oortrekmateriaal slegs vir deurstikwerk;

*Sent per
uur*

Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992..... 246

15. (a) Werknemers in diens as opsigters of wagte:

*Rand per
week*

Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992..... 117,35

- (39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;

- (40) mixing, mass-measuring and preparing glue;

- (41) applying and/or spreading glue and glue hardeners by hand, brush or machine, but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in subclause (45) hereunder;

- (42) operating tenon squashing machine;

- (43) marking off by template, patterns and/or jig in preparation for machining;

- (44) marking of pattern, template and/or jig;

- (45) putting together or assembling furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ratio of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;

- (46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;

- (47) straining of materials;

- (48) taping, stapling and/or tacking veneers, plywood and hard-board on to frames or core material for pressing;

- (49) tapeless jointing by machine;

- (50) loading and unloading vacuum bag and press of any kind;

- (51) washing off gum or other tapes;

- (52) stacking parts after pressing;

- (53) assisting upholsterer in holding cover;

- (54) rubbing on glue blocks;

- (55) inserting corrugated fasteners in the process of assembling frames;

- (56) trimming away by hand or hand tool of excess veneer after affixing of veneer;

- (57) inserting screws into pre-bored holes preparatory to screwing;

- (58) affixing nuts and/or nut covers to bolts;

- (59) bolting handles;

- (60) dropping glass into pre-made grooves or rebates, but excluding the affixing of glass in position with beading and/or securing glass in any other manner;

- (61) edge veneering by hand;

- (62) cutting foam rubber and/or similar substances to shape and/or size;

- (63) operating a foam mincing machine;

- (64) cutting cardboard in the upholstery section by hand and/or guillotine, but excluding the use of any other machine or the cutting of cardboard in any other department;

- (65) filling loose cushion cases with filling material;

- (66) knocking in wooden dowels by hand;

- (67) glueing foam rubber and/or similar substances to cover material for quilting only;

*Cents per
hour*

During the period ending 20 March
1992..... 246

15. (a) Employees employed as caretakers or watchmen:

*Rand per
week*

During the period ending 20 March
1992..... 117,35

- (b) (i) Werknemers in diens as verpakkers;
- (ii) werknemers in diens as kantoorbodes;
- (iii) los werknemers:

Sent per
uur

Gedurende die tydperk eindigende 20
Maart 1992 246

DEEL III VAN DIE VORIGE OOREENKOMS

8. KLOUSULE 1.—WOORDOMSKRYWING

In subklousule (1), voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing "stukwerk":

" 'tydelike werknemer' 'n werknemer wat hoogstens vier weke onder vrystelling in die eerste plek by dieselfde werkgever in diens is en omvat dit ook proefleerlinge;".

9. KLOUSULE 2.—LONE

- (1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.* — 'n Werknemer wat 'n voertuig, uitgesonderd 'n stoomwa, dryf waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—

- (i) hoogstens 2 722 kg is:

268c per uur gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992;

- (ii) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg is:

300c per uur gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992;

- (iii) meer as 4 536 kg is:

313c per uur gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1992."

- (2) In subklousule (4) (a), vervang die syfer "R5,50" deur die syfer "R15,00".

- (3) In subklousule (4) (b), vervang die syfer "R6" deur die syfer "R15,00".

- (4) In subklousule (4) (c), vervang die syfer "R7" deur die syfer "R15,00".

- (5) Voeg die volgende subklousule in na subklousule (4) (c):

"(d) waar drywers en afleweringpersoneel na 20:00 terugkeer van afleweringritte buite 'n radius van 100 km vanaf hul basis is elkeen by elke sodanige geleentheid geregtig op 'n toelae van R8,00."

10. KLOUSULE 4.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BESOLDIGING VIR OORTYDWERK

- (1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) *Gewone werkure.* — Die gewone werkure van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is hoogstens—

- (a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk—

(i) 44 in 'n week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(ii) agt op vyf dae in 'n week en vier op die oorblywende dag;

- (b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk—

(i) 44 in 'n week vanaf Maandag tot en met Vrydag;

(ii) nege op 'n dag: Met dien verstande dat die getal werkure in 'n week hoogstens 44 is."

- (b) (i) Employees employed as packers;
- (ii) employees employed as office messengers;
- (iii) casual employees:

Cents per
hour

During the period ending 20 March
1992 246

PART III OF THE FORMER AGREEMENT

8. CLAUSE 1.—DEFINITIONS

In subclause (1), insert the following definition after the definition "piece-work":

" 'temporary employee' means an employee employed by the same employer under licence of exemption for not more than four weeks in the first instance and shall include probationers;".

9. CLAUSE 2.—WAGES

- (1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Employees, other than casual employees.* — An employee who drives a vehicle, other than a steam-wagon, the unladen mass of which, together with the unladen mass of a trailer drawn by such vehicle—

- (i) does not exceed 2 722 kg:

268c per hour during the period ending 20 March 1992;

- (ii) exceeds 2 722 kg but does exceed 4 536 kg:

300c per hour during the period ending 20 March 1992;

- (iii) exceeds 4 536 kg:

313c per hour during the period ending 20 March 1992."

- (2) In subclause (4) (a), substitute the figure "R15,00" for the figure "R5,50".

- (3) In subclause (4) (b), substitute the figure "R15,00" for the figure "R6".

- (4) In subclause (4) (c), substitute the figure "R15,00" for the figure "R7".

- (5) Insert the following subclause after the subclause (4) (c):

"(d) Where drivers and delivery personnel return from delivery trips outside a radius of 100 km from their base after 20:00, they shall each be entitled to an allowance of R8,00 on each such occasion."

10. CLAUSE 4.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

- (1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) *Ordinary hours of work.* — The ordinary hours of work of an employee, other than a casual employee, shall not exceed—

- (a) in the case of an employee who works a six-day week—

(i) 44 in any week from Monday to Saturday, inclusive;

(ii) eight on five days in any week and four on the remaining day;

- (b) in the case of an employee who works a five-day week—

(i) 44 in any week from Monday to Friday, inclusive;

(ii) nine on any day: Provided that the number of hours of work in any week does not exceed 44."

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Die gewone werkure van ’n los werknemer mag hoogstens die volgende wees:

(a) In die geval waar die werkgewer se besigheid bedryf word op ’n grondslag van ses dae per week, agt op ’n dag;

(b) in die geval waar die werkgewer se besigheid gedryf word op die grondslag van vyf dae per week, nege op ’n dag.”

Namens die partye op hede die 20ste dag van Maart 1990 te Oos-Londen onderteken.

P. W. MACKIE,

Voorsitter van die Raad.

G. M. MANN,

Ondervoorsitter van die Raad.

W. J. CHERRY,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 2084

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE

MEUBELNYWERHEID, GRENS.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonder die vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBEL- NYWERHEID, GRENS

VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(2) Substitute the following for subclause (2):

“(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed—

(a) in the case where the employer's business is conducted on the basis of a six-day week, eight on any day;

(b) in the case where the employer's business is conducted on the basis of a five-day week, nine on any day.”

Signed at East London, on behalf of the parties, this 20th day of March 1990.

P. W. MACKIE,

Chairman of the Council.

G. M. MANN,

Vice-Chairman of the Council.

W. J. CHERRY,

Secretary of the Council.

No. R. 2084

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BORDER FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1992, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

BORDER INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Border Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Grens,

om die Raad se Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermetskennisgewing No. R. 913 van 26 April 1985, hierna genoem die Herbekragtigingsooreenkoms, soos gewysig en hernieu, deur Goewermetskennisgewing Nos. R. 1455 van 11 Julie 1986, R. 952 van 30 April 1987, R. 1244 van 16 Junie 1989 en R. 780 van 5 April 1990, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Meubelnywerheid, Grens—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Fort Beaufort (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewing No. 1904 van 30 Augustus 1985 in die landdrosdistrik Stockenström geval het), Oos-Londen (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewings Nos. R. 1877 van 4 September 1981 en R. 1079 van 10 Junie 1988, in die Ciskei geval het) Queenstown (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermetskennisgewing No. 1904 van 30 Augustus 1985 in die landdrosdistrik Stockenström geval het) en Stutterheim.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie minimum lone in die Hofooreenkoms voorgeskryf word;

(b) op vakleerlinge slegs in die mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarvolgens vasgestel nie.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 3 van die Herbekragtigingsooreenkoms deur die volgende:

"3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 tot en met 8 en 11 tot en met 16 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing No. R. 2231 van 31 Oktober 1980, soos gewysig, hernieu en herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers."

3. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing "hoë ouderom" deur die volgende:

"hoë ouderom" die ouderom van 65 jaar of ouer."

4. Voeg die volgende nuwe klousule 16 in:

"16. VERPLIGTE AFTREE-OUDERDOM

(1) Behoudens subklousule (3) hiervan moet 'n werknemer wat na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree diens in die Nywerheid aanvaar, op die ouderom van 65 jaar aftree.

(2) Behoudens subklousule (4) hiervan moet 'n werknemer wat in die Nywerheid in diens is vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree en reeds die ouderom van 60 jaar of meer bereik het, na die verstryking van 'n tydperk van vyf jaar aftree.

Border Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Border Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry,

to amend the Provident Fund Agreement of the Council, published under Government Notice No. R. 913 of 26 April 1985 (hereinafter referred to as the Re-enacting Agreement) as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 1455 of 11 July 1986, R. 952 of 30 April 1987, R. 1244 of 16 June 1989 and R. 780 of 5 April 1990.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Border Furniture Manufacturing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, East London (excluding those portions which, prior to the publication of Government Notices Nos. R. 1877 of 4 September 1981 and R. 1079 of 10 June 1988, fell within the Ciskei), Fort Beaufort (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1904 of 30 August 1985, fell within the Magisterial District of Stockenström), Queenstown (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice No. 1904 of 30 August 1985, fell within the Magisterial District of Stockenström) and Stutterheim.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement;

(b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3 of the Re-enacting Agreement:

"3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 8 inclusive 11 to 16 inclusive of the Agreement published under Government Notice No. R. 2231 of 31 October 1980, as amended, renewed and re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees."

3. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition "old age":

"old age" means the age of 65 years or over;"

4. Insert the following new clause 16:

"16. COMPULSORY RETIREMENT AGE

(1) Subject to the provisions of subclause (3) hereof, any employee who enters the Industry after the date upon which this Agreement comes into operation shall retire at the age of 65 years.

(2) Subject to the provisions of subclause (4) hereof, any employee who is employed in the industry from the date upon which this Agreement comes into operation and who has attained the age of 60 years or more, shall retire at the expiry of a period of five years.

(3) Subklousule (1) is van toepassing op 'n werknemer wat voorheen in die Nywerheid in diens was en wat nie vir 'n tydperk van 26 agtereenvolgende werke in die Nywerheid in diens was voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree nie.

(4) 'n Werkgewer wat ingevolge klousule 17 van die Hoofooreenkoms by die Raad geregistreer is, en welke werknemer wat in die Nywerheid in diens is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, moet aanvaarbare dokumentêre bewys van die werknemer se ouderom aan die Raad voorlê.

(5) Subklousule (4) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n werkgewer en 'n werknemer wat tot die Nywerheid toetree na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree."

Namens die partye op hede die 20ste dag van Maart 1990 te Oos-Londen onderteken.

P. W. MACKIE,

Voorsitter van die Raad.

G. M. MANN,

Ondervoorsitter van die Raad.

W. J. CHERRY,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 2085

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 12 Desember 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,

Minister van Mannekrag.

(3) The provisions of subclause (1) shall apply to any employee who was previously employed in the Industry and who has not been employed in the Industry for a period of 26 consecutive weeks prior to the date upon which this Agreement comes into operation.

(4) Any employer who is registered with the Council in terms of clause 17 of the Main Agreement, and every employee who is employed in the Industry as at the date upon which this Agreement comes into operation, shall submit acceptable documentary proof of the employee's age to the Council.

(5) The provisions of subclause (4) shall *mutatis mutandis* apply to any employer and employee who enters the Industry after the date upon which this Agreement comes into operation."

Signed at East London, on behalf of the parties, this 20th day of March 1990.

P. W. MACKIE,

Chairman of the Council.

G. M. MANN,

Vice-Chairman of the Council.

W. J. CHERRY,

Secretary of the Council.

No. R. 2085

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE. — AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1990, upon the employer's organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,

Minister of Manpower.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2658 van 2 Desember 1983, R. 1260 van 22 Junie 1984, R. 1553 van 27 Julie 1984, R. 2433 van 9 November 1984, R. 2668 van 7 Desember 1984, R. 1742 van 9 Augustus 1985, R. 2692 van 6 Desember 1985, R. 305 van 21 Februarie 1986, R. 2333 van 14 November 1986, R. 251 van 6 Februarie 1987, R. 2810 van 18 Desember 1987, R. 2066 van 14 Oktober 1988, R. 2455 van 2 Desember 1988, R. 2326 van 27 Oktober 1989, R. 2529 van 17 November 1989 en R. 2755 van 15 Desember 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes en Strand deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983;

(ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983; en

(iii) Malmesbury en Moorreesburg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing "Klerasienywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983, soos van tyd tot tyd gewysig;

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING
INDUSTRY (CAPE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Main Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2658 of 2 December 1983, R. 1260 of 22 June 1984, R. 1553 of 27 July 1984, R. 2433 of 9 November 1984, R. 2668 of 7 December 1984, R. 1742 of 9 August 1985, R. 2692 of 6 December 1985, R. 305 of 21 February 1986, R. 2333 of 14 November 1986, R. 251 of 6 February 1987, R. 2810 of 18 December 1987, R. 2066 of 14 October 1988, R. 2455 of 2 December 1988, R. 2326 of 27 October 1989, R. 2529 of 17 November 1989 and R. 2755 of 15 December 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West and Strand by the employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983;

(ii) Wynberg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983; and

(iii) Malmesbury and Moorreesburg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983, as amended from time to time;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as R16 146 per jaar;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling.

2. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

(1) Vervang subklousule (4) (b) deur die volgende:

“(b) *Werkgewer se bydraes.*—’n Werkgewer moet, ten opsigte van elke werknemer van wie se lone aftrekkings ingevolge (a) hierbo gemaak moet word, die volgende bydrae maak:

Groep 1.—In die geval van ’n werknemer wat ’n loon van minder as R160,00 per week ontvang: R3,07;

Groep 2.—In die geval van ’n werknemer wat ’n loon van R160,00 per week en meer ontvang: R4,07.”

(2) Vervang subklousule (4) (c) deur die volgende:

“(c) Die totale bedrag verskuldig ingevolge (a) en (b) hierbo wat die werkgewer se bydraes en die aftrekkings van die lone van werknemers verteenwoordig, moet maandeliks deur die werkgewer aangestuur word aan die Sekretaris van die Raad, en wel voor of op die 14de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die bydraes verskuldig is, tesame met ’n opgawe in die vorm van Aanhangsel G van hierdie Ooreenkoms.”

(3) In die derde paragraaf van subklousule (5) (a), vervang die syfer “40” deur die syfer “25”.

(4) Vervang subklousule (5) (b) (iii) deur die volgende:

“(iii) Bystand mag nie oploop nie en aan geen bydraer mag daar gedurende die tydperk 1 Januarie 1990 en 12 Desember 1990 bystand betaal word vir ’n langer tydperk as dié in paragraaf (a) voorgeskryf nie.”

3. WYSIGING AAN AANHANGSEL G

Vervang Aanhangsel G van die Ooreenkoms deur Aanhangsel G hierby aangeheg.

Namens die partye op hede die 15de dag van Desember 1989 te Soutrivier onderteken.

N. WATERS,

Voorsitter van die Raad.

W. F. ALEXANDER,

Ondervoorsitter van die Raad.

J. N. VAUGHAN,

Sekretaris van die Raad.

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R16 146 per annum;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. CLAUSE 26.—SICK FUND

(1) Substitute the following for subclause (4) (b):

“(b) *Employer's contributions.*—An employer shall each week in respect of each employee from whose wages deductions are due in terms of (a) above, contribute the amounts set out below:

Group 1.— In the case of a employee earning a wage of less than R160,00 per week: R3,07;

Group 2.—In die case of a employee earning a wage of R160,00 per week and more: R4,07.”

(2) Substitute the following for subclause (4) (c):

“(c) The total of the amounts due in terms of (a) and (b) above representing the employer's contributions and the deductions from the wages of employees shall be forwarded monthly by the employer to the Secretary of the Council by not later than the 14th day of the month following the month to which such contributions relate which shall be accompanied by a return in the form of Annexure G to this Agreement.”

(3) In the third paragraph of subclause (5) (a), substitute the figure “25” for the figure “40”.

(4) Substitute the following for subclause (5) (b) (iii):

“(iii) Benefits shall not be accumulative and no contributor shall during the period 1 January 1990 and 12 December 1990 be paid benefits for a longer period than that prescribed in paragraph (a).”

3. AMENDMENT TO ANNEXURE G

Substitute Annexure G attached for Annexure G of the Agreement.

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 15th day of December 1989.

N. WATERS,

Chairman of the Council.

W. F. ALEXANDER,

Vice-Chairman of the Council.

J. N. VAUGHAN,

Secretary of the Council.

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND

1990

Aan: Die Sekretaris
Posbus 142
SOUTRIVIER
7925
Telefoon: 47-2000

Naam van firma
Adres
.....
.....

	Getal werknemers gedurende week eindigende	Totaal	Bydrae	Werknemerbydraes	Werkgewerbydraes	Totaal
Huislening—terugbetalings (skedule op trukant)						
Vrywillige Voorsorgfonds bydraes tot (sluit skedule in)						

	Getal werknemers gedurende week eindigende	Totaal	Bydrae	Werk-nemer-bydraes	Werk-gewer-bydraes	Totaal
Nywerheidsraadheffings			× R0,11		+	=
Siekefondsbydraes			× R2,80			=
Lone tot en met R159,99			× R3,07			=
Siekefondsbydraes			× R3,80			=
Lone vanaf R160,00 en meer			× R4,07			=
Voorsorgfondsbydraes			× R1,20		+	=
Opleidingsfondsbydraes (C.I.T.B.)			× R0,62			=

KRAAMVERLOF (Slegs in geval van aaneenlopende diens vir 'n tydperk van meer as twee jaar)

Siekefondsbydraes Lone tot en met R159,99			× R5,87			=
Siekefondsbydraes Lone vanaf R160 en meer			× R7,87			=
Voorsorgfondsbydraes			× R2,40			=

Ons sluit hierby ons tjek in vir die *totale* bedrag verskuldig

Hierdie vorm moet aan die Raad terugbesorg word voor of op die 14de dag van elke maan.

ANNEXURE G
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)
RETURN FOR THE MONTH OF 1990

To: The Secretary
P.O. Box 142
SALT RIVER
7925
Telephone: 47-2000

Name of firm
Address
.....
.....

	Number of employees during week ending	Total	Rate	Employees' contributions	Employer's contributions	Total Across
Housing loan repayments (schedule on reverse side)						=
Voluntary Provident Fund contributions (attach schedule)						=
Industrial Council levies			× R0,11		+	=
Sick Fund contributions			× R2,80			=
Wage rates up to R159,99			× R3,07			=
Sick Fund contributions			× R3,80			=
Wage Rates R160,00 and over			× R4,07			=
Provident Fund contributions			× R1,20		+	=
C.I.T.B. Training Fund contributions			× R0,62			=

MATERNITY LEAVE (Only if employed more than two years with firm)

Sick Fund contributions Wage Rates up to R159,99			× R5,87			=
Sick Fund contributions Wage Rates R160,00 and over			× R7,87			=
Provident Fund contributions			× R2,40			=

We enclose our cheque for *total* of employer and employee contributions

This form must be returned to the Council not later than the 14th day of each month.

No. R. 2086

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BREI-AFDELING

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Knitting Industry Association

en die

Cape Clothing Manufacturer's Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms vir die Brei-afdeling gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1374 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1262 van 22 Junie 1984, R. 2435 van 9 November 1984, R. 2669 van 7 Desember 1984, R. 1743 van 9 Augustus 1985, R. 2336 van 14 November 1986, R. 254 van 6 Februarie 1987, R. 2067 van 14 Oktober 1988, R. 2455 van 2 Desember 1988, R. 2327 van 27 Oktober 1989, R. 2529 van 17 November 1989 en R. 2756 van 15 Desember 1989, te wysig.

No. R. 2086

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE KNITTING DIVISION

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1990, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY(CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Knitting Industry Association

and the

Cape Cloting Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Knitting Division published under Government Notice No. R. 1374 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 1262 of 22 June 1984, R. 2435 of 9 November 1984, R. 2669 of 7 December 1984, R. 1743 of 9 August 1985, R. 2336 of 14 November 1986, R. 254 of 6 February 1987, R. 2067 of 14 October 1988, R. 2455 of 2 December 1988, R. 2327 of 27 October 1989, R. 2529 of 17 November 1989 and R. 2756 of 15 December 1989.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Brei-afdeling van die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Malmesbury, en George.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as die bedrag in klousule 1 (2) (b) van die Hoof-ooreenkoms van die Raad bedoel.

2. KLOUSULE 11.—BETALING VIR OORTYDWERK EN WERK OP SATERDAE, SONDAE EN OPENBARE VAKANSIEDAE

1. In subklousule (4), voeg die uitdrukking "Werkersdag," in na die uitdrukking "Gesinsdag,".

3. KLOUSULE 15.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

1. In subklousule (2) (a), voeg die uitdrukking "Werkersdag," in na die uitdrukking "Gesinsdag,".

2. In subklousule (2) (c), voeg die uitdrukking "Werkersdag," in na die uitdrukking "Gesinsdag,".

Namens die partye op hede die 15de dag van Desember 1989 te Soutrivier onderteken.

N. WATERS,

Voorsitter van die Raad.

W. F. ALEXANDER,

Ondervoorsitter van die Raad.

J. N. VAUGHAN,

Sekretaris van die Raad.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Knitting Division of the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand, Malmesbury, and George.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than the amount referred to in clause 1 (2) (b) of the Main Agreement of the Council.

2. CLAUSE 11.—PAYMENT FOR OVERTIME AND WORK ON SATURDAYS, SUNDAYS AND PUBLIC HOLIDAYS

1. In subclause (4), insert the expression "Workers' Day," after the expression "Family Day,".

3. CLAUSE 15.—ANNUAL LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

1. In subclause (2) (a), insert the expression "Workers' Day," after the expression "Family Day,".

2. In subclause (2) (c), insert the expression "Workers' Day," after the expression "Family Day,".

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 15th day of December 1989.

N. WATERS,

Chairman of the Council.

W. F. ALEXANDER,

Vice-Chairman of the Council.

J. N. VAUGHAN,

Secretary of the Council.

No. R. 2087

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigings-ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 7, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1990 ein-

No. R. 2087

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY AREAS**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1990, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) and 7, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December

dig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIE- NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956; gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1375 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2659 van 2 Desember 1983, R. 1261 van 22 Junie 1984, R. 1554 van 27 Julie 1984, R. 2436 van 9 November 1984, R. 2670 van 7 Desember 1984, R. 1744 van 9 Augustus 1985, R. 2693 van 6 Desember 1985, R. 306 van 21 Februarie 1986, R. 2367 van 14 November 1986, R. 252 van 6 Februarie 1987, R. 2857 van 31 Desember 1987, R. 2068 van 14 Oktober 1988, R. 2455 van 2 Desember 1988, R. 2328 van 27 Oktober 1989 en R. 2529 van 17 November 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiennywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrik George.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer as R14 300 per jaar bedra;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling.

2. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer as R14 300 per jaar bedra;"

1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement for the Country Areas, published under Government Notice No. R. 1375 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2659 of 2 December 1983, R. 1261 of 22 June 1984, R. 1554 of 27 July 1984, R. 2436 of 9 November 1984, R. 2670 of 7 December 1984, R. 1744 of 9 August 1985, R. 2693 of 6 December 1985, R. 306 of 21 February 1986, R. 2367 of 14 November 1986, R. 252 of 6 February 1987, R. 2857 of 31 December 1987, R. 2068 of 14 October 1988, R. 2455 of 2 December 1988, R. 2328 of 27 October 1989 and R. 2529 of 17 November 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade union, respectively;

(b) in the Magisterial District of George.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R14 300 per annum;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

Substitute the following for subclause (2) (b):

"(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than R14 300 per annum;"

3. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Die minimum lone wat betaal moet word aan en aangeneem moet word deur ondergenoemde klasse werknemers is behoudens die bepalinge van hierdie Ooreenkoms soos volg:

	Per week R
Deel A—Ontwerp en Snyafdeling	
Hoofsnier	275,00
Patroonmaker:	
(a) Gekwalifiseer	275,00
(b) Leerling:	
Eerste jaar	
Eerste ses maande ondervinding	142,00
Tweede ses maande ondervinding	164,00
Tweede jaar	
Eerste ses maande ondervinding	186,50
Tweede ses maande ondervinding	208,50
Derde jaar	
Eerste ses maande ondervinding	230,50
Tweede ses maande ondervinding	253,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	275,00
Patroongradeerder:	
(a) Gekwalifiseer	205,00
(b) Leerling:	
Eerste jaar	
Eerste ses maande ondervinding	140,00
Tweede ses maande ondervinding	151,00
Tweede jaar	
Eerste ses maande ondervinding	161,50
Tweede ses maande ondervinding	172,50
Derde jaar	
Eerste ses maande ondervinding	183,50
Tweede ses maande ondervinding	194,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	205,00
Snyer, snylaagpatroonoplêer:	
(a) Gekwalifiseer	203,50
(b) Leerling:	
Eerste jaar	
Eerste ses maande ondervinding	109,00
Tweede ses maande ondervinding	128,00
Tweede jaar	
Eerste ses maande ondervinding	147,00
Tweede ses maande ondervinding	165,50
Derde jaar	
Eerste ses maande ondervinding	184,50
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	203,50
Tussenvoeringsnyer, voeringwerker, leersnyer en dassnyer:	
(a) Gekwalifiseer	152,00
(b) Leerling:	
Eerste jaar	
Eerste ses maande ondervinding	106,50
Tweede ses maande ondervinding	115,50
Tweede jaar	
Eerste ses maande ondervinding	124,50
Tweede ses maande ondervinding	134,00
Derde jaar	
Eerste ses maande ondervinding	143,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	152,00
(c) Indien bevorder tot leerlingsnyer:	
Eerste ses maande na datum van bevordering	155,50
Tweede ses maande na datum van bevordering	177,50
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde snyer voorgeskryf, d.w.s.	203,50

3. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Subject to the provisions of this Agreement, the minimum wages that shall be paid to and be accepted by the undermentioned classes of employees shall be as follows:

	Per week R
Part A—Design and Cutting Department	
Head cutter	275,00
Pattern maker:	
(a) Qualified	275,00
(b) Learner:	
First year	
First six months of experience	142,00
Second six months of experience	164,00
Second year	
First six months of experience	186,50
Second six months of experience	208,50
Third year	
First six months of experience	230,50
Second six months of experience	253,00
Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	275,00
Pattern grader:	
(a) Qualified	205,00
(b) Learner:	
First year	
First six months of experience	140,00
Second six months of experience	151,00
Second year	
First six months of experience	161,50
Second six months of experience	172,50
Third year	
First six months of experience	183,50
Second six months of experience	194,00
Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	205,00
Cutter, lay-maker:	
(a) Qualified	203,50
(b) Learner:	
First year	
First six months of experience	109,00
Second six months of experience	128,00
Second year	
First six months of experience	147,00
Second six months of experience	165,50
Third year	
First six months of experience	184,50
Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	203,50
Interlining cutter, trimmer, leather cutter and tie cutter:	
(a) Qualified	152,00
(b) Learner:	
First year	
First six months of experience	106,50
Second six months of experience	115,50
Second year	
First six months of experience	124,50
Second six months of experience	134,00
Third year	
First six months of experience	143,00
Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	152,00
(c) If advanced to learner cutter:	
First six months from date of advancement	155,50
Second six months from date of advancement	177,50
Thereafter the wage specified for a qualified cutter, i.e.	203,50

	Per week R		Per week R
Laagoplêër:		Layer-up:	
(a) Gekwalifiseer	134,50	(a) Qualified	134,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	105,50	First six months of experience	105,50
Tweede ses maande ondervinding	115,00	Second six months of experience	115,00
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	125,00	First six months of experience	125,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	134,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	134,50
(c) Indien bevorder tot leerlingsnyer:		(c) If advanced to learner cutter:	
Eerste ses maande na datum van bevordering	134,50	First six months from date of advancement	134,50
Tweede ses maande na datum van bevordering	152,00	Second six months from date of advancement	152,00
Derde ses maande na datum van bevordering	169,00	Third six months from date of advancement	169,00
Vierde ses maande na datum van bevordering	186,50	Fourth six months from date of advancement	186,50
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde snyer voorgeskryf, d.w.s.	203,50	Thereafter, the wage specified for a qualified cut- ter, i.e.	203,50
Perssnyer:		Clicker:	
(a) Gekwalifiseer	163,00	(a) Qualified	163,00
(b) Leerling:		(b) Leaner:	
Eerste jaar ondervinding	107,00	First year of experience	107,00
Tweede jaar ondervinding	135,00	Second year of experience	135,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	163,00	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	163,00
Natrekker:		Tracer:	
(a) Gekwalifiseer	144,00	(a) Qualified	144,00
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	107,00	First six months of experience	107,00
Tweede ses maande ondervinding	119,50	Second six months of experience	119,50
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	131,50	First six months of experience	131,50
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	144,00	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	144,00
Deel B—Fabriekswerkers		Part B—Factory operatives	
Klerasiemasjienwerktuigkundige:		Clothing machine mechanic:	
(a) Gekwalifiseer	275,00	(a) Qualified	275,00
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	142,00	First six months of experience	142,00
Tweede ses maande ondervinding	164,00	Second six months of experience	164,00
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	186,50	First six months of experience	186,50
Tweede ses maande ondervinding	208,50	Second six months of experience	208,50
Derde jaar		Third year	
Eerste ses maande ondervinding	230,50	First six months of experience	230,50
Tweede ses maande ondervinding	253,00	Second six months of experience	253,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	275,00	Thereafter the wage specified in (a), i.e.	275,00
Werknemer graad A:		Grade A employee:	
(a) Gekwalifiseer	173,50	(a) Qualified	173,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	107,00	First six months of experience	107,00
Tweede ses maande ondervinding	120,50	Second six months of experience	120,50
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	133,50	First six months of experience	133,50
Tweede ses maande ondervinding	147,00	Second six months of experience	147,00
Derde jaar		Third year	
Eerste ses maande ondervinding	160,00	First six months of experience	160,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	173,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	173,50

	Per week R		Per Week R
Werknemer graad B:		Grade B employee:	
(a) Gekwalifiseer	145,50	(a) Qualified	145,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	109,50	First six months of experience	109,50
Tweede ses maande ondervinding	121,50	Second six months of experience	121,50
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	133,50	First six months of experience	133,50
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	145,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	145,50
(c) Indien bevorder tot werknemer graad A:		(c) If advanced to Grade A employee:	
Eerste ses maande na datum van bevordering	145,50	First six months from date of advancement	145,50
Tweede ses maande na datum van bevordering	155,00	Second six months from date of advancement	155,00
Derde ses maande na datum van bevordering	164,00	Third six months from date of advancement	164,00
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde werk- nemer graad A voorgeskryf, d.w.s.	173,50	Thereafter, the wage specified for a qualified Grade A employee, i.e.	173,50
Werknemer graad C:		Grade C employee:	
(a) Gekwalifiseer	132,50	(a) Qualified	132,50
(b) Leerling:		(b) Learner	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	109,50	First six months of experience	109,50
Tweede ses maande ondervinding	117,00	Second six months of experience	117,00
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	125,00	First six months of experience	125,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	132,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	132,50
(c) Indien bevorder tot werknemer graad B:		(c) If advanced to Grade B employee:	
Eerste ses maande na datum van bevordering	132,50	First six months from date of advancement	132,50
Tweede ses maande na datum van bevordering	139,00	Second six months from date of advancement	139,00
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde werk- nemer graad B voorgeskryf, d.w.s.	145,50	Thereafter, the wage specified for a qualified Grade B employee, i.e.	145,50
Voorparser, blokker:		Underpresser, blocker:	
(a) Gekwalifiseer	148,00	(a) Qualified	148,00
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar		First year	
Eerste ses maande ondervinding	105,50	First six months of experience	105,50
Tweede ses maande ondervinding	119,50	Second six months of experience	119,50
Tweede jaar		Second year	
Eerste ses maande ondervinding	134,00	First six months of experience	134,00
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	148,00	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	148,00
(c) Indien bevorder tot leerling-parser:		(c) If advanced to learner presser:	
Eerste ses maande na datum van bevordering	148,00	First six months from date of advancement	148,00
Tweede ses maande na datum van bevordering	161,00	Second six months from date of advancement	161,00
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde werk- nemer graad A voorgeskryf, d.w.s.	173,50	Thereafter, the wage specified for a qualified Grade A employee, i.e.	173,50
Deel C—Klerke		Part C—Clerical employees	
Klerk:		Clerk:	
(a) Gekwalifiseer	213,00	(a) Qualified	213,00
(b) Leerling:		(b) Learner	
Eerste jaar ondervinding	137,00	First year of experience	137,00
Tweede jaar ondervinding	162,50	Second year of experience	162,50
Derde Jaar		Third year	
Eerste ses maande ondervinding	187,50	First six months of experience	187,50
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	213,00	Thereafter, the wage as specified in (a), i.e.	213,00
Fabrieksklerk:		Factory clerk:	
(a) Gekwalifiseer	163,50	(a) Qualified	163,50
(b) Leerling:		(b) Learner	
Eerste jaar ondervinding	115,50	First year of experience	115,50
Tweede jaar ondervinding	131,50	Second year of experience	131,50
Derde jaar		Third year	
Eerste ses maande ondervinding	147,50	First six months of experience	147,50
Daarna, die loon voorgeskryf in (a), d.w.s.	163,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	163,50

Per week
R**Deel D—Algemeen**

Ketelbediener	143,00
Versendingsverpakker	138,00
Algemene werker	133,50
Arbeider	135,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of -waens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
Onder 2 720 kg is	150,50
2 270 kg en meer is	156,00
Toesighouer, gehaltebeheerder en instrukteur	202,00
Handelsreisiger se drywer	146,50
Wag of opsigter, wie se gewone werkure—	
(a) minder as 60 uur per week is	147,50
(b) 60 uur per week is	157,50

(2) In subklousule (10), vervang die uitdrukking "R. 2068 van 14 Oktober 1988" deur die uitdrukking "R. 2328 van 27 Oktober 1989".

Voeg die volgende voorbehoudsbepaling in aan die einde van subklousule (10):

"Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat uit hoofde van klousule 1 (2) (b) voorheen nie deur die voorskrifte van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2328 van 27 Oktober 1989 gedek was nie."

4. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

(1) In subklousule (4) (a), vervang die uitdrukking—

"Groep 1.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R133,00 per week ontvang: R2,20;

Groep 2.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R133,00 per week en meer ontvang: R3,20."

deur die uitdrukking—

"Groep 1.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R160,00 per week ontvang: R2,80;

Groep 2.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R160,00 per week en meer ontvang: R3,80."

(2) Vervang subklousule (4) (b) deur die volgende:

"(b) *Werkgewer se bydraes.*—'n Werkgewer moet, ten opsigte van elke werknemer van wie se lone aftrekkings ingevolge (a) hierbo gemaak moet word, die volgende bydrae maak:

Groep 1.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R160,00 per week ontvang: R3,07;

Groep 2.—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R160,00 per week en meer ontvang: R4,07."

(3) Vervang subklousule (4) (c) deur die volgende:

"(c) Die totale bedrag verskuldig ingevolge (a) en (b) hierbo wat die werkgewer se bydraes en die aftrekkings van die lone van werknemers verteenwoordig, moet maandeliks deur die werkgewer aangestuur word aan die Sekretaris van die Raad, en wel voor of op die 14de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan die bydraes verskuldig is, tesame met 'n opgawe in die vorm van Aanhangsel G van hierdie Ooreenkoms."

(4) In die derde paragraaf van subklousule (5) (a) vervang die syfer "40" deur die syfer "25".

(5) Vervang subklousule (5) (b) (iii) deur die volgende:

"(iii) Bystand mag nie oploep nie en aan geen bydraer mag daar gedurende die tydperk 1 Januarie 1990 en 12 Desember 1990 bystand betaal word vir 'n langer tydperk as dié in paragraaf (a) voorgeskryf nie."

Per week
R**Part D—General**

Boiler attendant	143,00
Despatch packer	138,00
General worker	133,50
Labourer	135,00
Motor vehicle driver of a vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles is as follows:	
Under 2 720 kg	150,50
2 720 kg and over	156,00
Supervisor, quality controller and instructor	202,00
Traveller's driver	146,50
Watchman or caretaker, whose ordinary hours of work are—	
(a) less than 60 hours per week	147,50
(b) 60 hours per week	157,50

(2) In subclause (10), substitute the expression "R. 2328 of 27 October 1989" for the expression "R. 2068 of 14 October 1988".

Add the following proviso to subclause (10):

"Provided that this subclause shall not apply to an employee who, by virtue of the operation of clause 1 (2) (b), previously fell outside the provisions of the Agreement published under Government Notice No. R. 2328 of 27 October 1989."

4. CLAUSE 26.—SICK FUND

(1) In subclause (4) (a), substitute the expression—

"Group 1.—In the case of an employee earning a wage of less than R160,00 per week: R2,80;

Group 2.—In the case of an employee earning a wage of R160,00 per week and more: R3,80."

for the expression—

"Group 1.—In the case of an employee earning a wage of less than R133,00 per week: R2,20;

Group 2.—In the case of an employee earning a wage of R133,00 per week and more: R3,20."

(2) Substitute the following for subclause (4) (b):

"(b) *Employer's contributions.*—An employer shall each week in respect of each employee from whose wages deductions are due in terms of (a) above, contribute the amounts set out below:

Group 1.—In the case of an employee earning a wage of less than R160,00 per week: R3,07;

Group 2.—In the case of an employee earning a wage of R160,00 per week and more: R4,07."

(3) Substitute the following for subclause (4) (c):

"(c) The total of the amounts due in terms of (a) and (b) above representing the employer's contributions and the deductions from the wages of employees shall be forwarded monthly by the employer to the Secretary of the Council by not later than the 14th day of the month following the month to which such contributions relate which shall be accompanied by a return in the form of Annexure G to this Agreement."

(4) In the third paragraph of subclause (5) (a) substitute the figure "25" for the figure "40".

(5) Substitute the following for subclause (5) (b) (iii):

"(iii) Benefits shall not be accumulative and no contributor shall during the period 1 January 1990 and 12 December 1990 be paid benefits for a longer period than that prescribed in paragraph (a)."

5. KLOUSULE 33.—WERKWINKELVERTEENWOORDIGERS

In subklousule (3), vervang die woord “drie” deur die woord “vyf”.

6. WYSIGING AAN AANHANGSELS E, G EN I

Vervang Aanhangsels E, G en I van die Ooreenkoms deur Aanhangsels E, G en I hierby aangeheg.

Namens die partye op hede die 14de dag van Desember 1989 te Soutrivier onderteken.

N. WATERS,
Voorsitter van die Raad.

W. F. ALEXANDER,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. N. VAUGHAN,
Sekretaris van die Raad.

5. CLAUSE 33.—SHOP STEWARDS

In subclause (3), substitute the word “five” for the word “three”.

6. AMENDMENTS TO ANNEXURES E, G AND I

Substitute Annexures E, G and I attached for Annexures E, G and I of the Agreement.

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 14th day of December 1989.

N. WATERS,
Chairman of the Council.

W. F. ALEXANDER,
Vice-Chairman of the Council.

J. N. VAUGHAN,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL E**KENNISGEWING OM DIENS TE BEËINDIG**

Werkgewer se naam

Adres

.....

.....

.....

Werknemer se volle naam

Fabrieksnommer

Een week/een maand kennis word hierby aan u gegee om u diens te beëindig, met ingang van
(eerste dag van kennisgewing) (datum)

.....
Handtekening van werkgewer of gemagtigde agent

Ontvangs erken deur
(Handtekening van werknemer)

Datum ontvang

Registrasienommer indien kennis per pos gegee word

Datum gepos

L. W. — Kyk klousule 18 van die Nywerheidsraadooreenkoms.

Kennisgewing moet geskied op enige werkdag in die geval van werknemers wat weekliks betaal word en voor of op die laaste werkdag van die maand in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word.

Werknemer se kopie:

AANHANGSEL G

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND

1990

Aan: Die Sekretaris
Posbus 142
SOUTRIVIER
7925
Telefoon: 47-2000

Naam van Firma

Adres

.....

.....

	Getal werknemers gedurende week eindigende	Totaal	Bydrae	Werk-nemer-bydraes	Werk-gewer-bydraes	Totaal
Huislening—terugbetalings (skedule op trukant)						
Vrywillige Voorsorgfonds bydraes tot (sluit skedule in)						
Nywerheidsraadheffings			x R0,11	+		
Siekefondsbydraes			x R2,80			
Lone tot en met R159,99			x R3,07			
Siekefondsbydraes			x R3,80			
Lone vanaf R160,00 en meer			x R4,07			
Voorsorgfondsbydraes			x R1,20	+		
KRAAMVERLOF (Slegs in geval van aaneenlopende diens vir 'n tydperk van meer as twee jaar)						
Siekefondsbydraes						
Lone tot en met R159,99			x R5,87			
Siekefondsbydraes						
Lone vanaf R160 en meer			x R7,87			
Voorsorgfondsbydraes			x R2,40			
Ons sluit hierby ons tjk in vir die totale bedrag verskuldig						

Hierdie vorm moet aan die Raad terugbesorg word voor of op die 14de dag van elke maand.

AANHANGSEL I

KENNISGEWING OM DIENS TE BEËINDIG

Werknemer se naam

Fabrieksnommer

Werkgewer se naam

Ek gee u hierby een week/een maand se kennis van my voorneme om my diens te beëindig, met ingang van (datum)

.....
Handtekening van werknemer

Ontvangs erken deur
Handtekening van werkgewer of gemagtigde agent

Datum ontvang

L.W. — Kyk klousule 18 van die Nywerheidsraadooreenkoms.

Kennisgewing moet geskied op enige werkdag in die geval van werknemers wat weekliks betaal word en voor of op die laaste werkdag van die maand in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word.

ANNEXURE E

NOTICE TO TERMINATE EMPLOYMENT

Employer's name

Address

.....

.....

.....

Employee's name in full

Factory number

One week's/one month's notice is hereby given to you to terminate your employment, with effect from
(first day of notice) (date)

Signature of employer of authorised agent

Receipt acknowledged by

(Signature of employee)

Date received

Registration number if postal notice given

Date posted

N.B. — Vide clause 18 of Industrial Council Agreement.

Notice shall be given on any working day in the case of weekly-paid employees and not later than the last working day of the month in the case of monthly-paid employees.

Employee's copy:

ANNEXURE G

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF

1990

To: The Secretary
P.O. Box 142
SALT RIVER
7925
Telephone: 47-2000

Name of Firm

Address

.....

.....

.....

	Number of employees during week ending	Total	Rate	Employees' Contributions	Employer's Contributions	Total Across
Housing loan repayments (schedule on reverse side)						
Voluntary Provident Fund contributions (attach schedule)						
Industrial Council levies			× R0,11		+	
Sick Fund contributions			× R2,80			
Wage rates up to R159,99			× R3,07			
Sick Fund contributions			× R3,80			
Wage Rates R160,00 and over			× R4,07			
Provident fund contributions			× R1,20		+	

MATERNITY LEAVE (Only if employed more than two years with firm)

Sick Fund contributions						
Wage Rates up to R159,99			× R5,87			
Sick Fund contributions						
Wage Rates R160,00 and over			× R7,87			
Provident Fund contributions			× R2,40			

We enclose our cheque for total of employer and employee contributions

This form must be returned to the Council not later than the 14th day of each month.

ANNEXURE I

NOTICE TO TERMINATE EMPLOYMENT

Employee's name.....

Factory number.....

Employer's name.....

I hereby tender one week's/one month's notice of my intention to terminate my employment, with effect from
(first day of notice) (date)

Signature of employee

Receipt acknowledged by

Signature of employer or authorised agent

Date received.....

N.B. — Vide clause 18 of Industrial Council Agreement.

Notice shall be given on any working day in the case of weekly-paid employees and not later than the last working day of the month in the case of monthly-paid employees.

No. R. 2088

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, GRENS.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1.1.1 en 5, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF,
GRENS

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

No. R. 2088

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, BORDER.—
AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) In terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1992, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1.1.1 and 5, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING
TRADE, BORDER

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant, en die

South African Hairdressers Employees' Industrial Union
(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Grens,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 707 van 14 April 1989 (hierna die "Hofooreenkoms" genoem) en verleng deur Goewermenskennisgewing No. R. 2831 van 22 Desember 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

1.1 Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit in die Haarkappersbedryf nagekom word—

1.1.1 deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

1.1.2 in die landdrostdistrik Oos-Londen.

1.2 Ondanks klousule 1.1 is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

1.2.1 slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

1.2.2 op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (WOM), of 'n kontrak daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat daarvolgens vasgestel is nie.

2. KLOUSULE 11. — BETALING VAN LONE EN GEMAGTIGDE AFTREKKINGS

2.1 Vervang klousule 11.1.1 tot en met 11.1.9 deur die volgende:

Werknemer	Loon per maand tot 90-12-31	Loon per maand vanaf 91-01-01 tot 91-12-31	Loon per maand vanaf 92-01-01 tot 92-12-31
	R	R	R
Haarkapper (gekwalifiseer) met kode QET of QA of CQ:			
Eerste jaar na kwalifikasie	500,00	575,00	660,00
Daarna	610,00	700,00	805,00
Haarkapper (gekwalifiseer) met kode COTT of MC:			
Eerste jaar na kwalifikasie	610,00	700,00	805,00
Daarna	720,00	830,00	950,00
Haarkapper met sertifikaat om haarkappery te bedryf met kode QBE:			
Gedurende eerste jaar:			
Oop haarkappery	500,00	575,00	660,00
Swart haarkappery	500,00	575,00	660,00
Algemene haarkappery	500,00	575,00	660,00
Daarna:			
Oop haarkappery	610,00	700,00	805,00
Swart haarkappery	610,00	700,00	805,00
Algemene haarkappery	610,00	700,00	805,00

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisation"), of the one part, and the

South African Hairdressers Employees' Industrial Union
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Border,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 707 of 14 April 1989 (hereinafter referred to as the "Main Agreement"), and extended by Government Notice No. R. 2831 of 22 December 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

1.1 Except as otherwise provided in this clause, the terms of this Agreement shall apply to and be observed in the Hairdressing Trade—

1.1.1 by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

1.1.2 in the Magisterial District of East London.

1.2 Notwithstanding the provisions of clause 1.1, the terms of this Agreement shall apply—

1.2.1 only to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

1.2.2 to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981 (MTA), or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. CLAUSE 11. — PAYMENT OF WAGES AND AUTHORISED DEDUCTIONS

Substitute the following for clause 11.1.1 to 11.1.9:

Employee	Wage per month until 90-12-31	Wage per month from 91-01-01 to 90-12-31	Wage per month from 92-01-01 to 92-12-31
	R	R	R
Hairdresser (qualified) with code QET or QA or CQ:			
First year after qualifying	500,00	575,00	660,00
Thereafter	610,00	700,00	805,00
Hairdresser (qualified) with code COTT or MC:			
First year after qualifying	610,00	700,00	805,00
Thereafter	720,00	830,00	950,00
Hairdresser with certificate to practise hairdressing with code QBE:			
During first year:			
Open hairdressing	500,00	575,00	660,00
Black hairdressing	500,00	575,00	660,00
General hairdressing	500,00	575,00	660,00
Thereafter:			
Open hairdressing	610,00	700,00	805,00
Black hairdressing	610,00	700,00	805,00
General hairdressing	610,00	700,00	805,00

Werknemer	Loon per maand tot 90-12-31	Loon per maand vanaf 91-01-01 tot 91-12-31	Loon per maand vanaf 92-01-01 tot 92-12-31
	R	R	R
Kwkeeling-haarkapper met kode NONE:			
Eerste jaar.....	250,00	290,00	330,00
Tweede jaar.....	325,00	375,00	430,00
Derde jaar.....	400,00	460,00	530,00

Opmerking. — 'n Kwkeeling is nie 'n vakleerling nie. 'n Kwkeeling is iemand bo die ouderdom van 21 jaar, wat nie 'n vakleerlingkontrak aangegaan het ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding (WOM) nie.

	R	R	R
Manikuris en/of skoonheidskundige:			
Eerste jaar ondervinding.....	400,00	460,00	530,00
Daarna.....	500,00	575,00	660,00
Ontvangsdame en/of telefonis:			
Eerste jaar ondervinding.....	500,00	575,00	660,00
Daarna.....	600,00	690,00	790,00
Sjampoeis:			
Eerste jaar ondervinding.....	250,00	290,00	330,00
Daarna.....	325,00	375,00	430,00
Algemene assistent.....	250,00	290,00	330,00

Minderjariges. — Slegs gedurende hul proeftydperk sonder 'n vakleerlingkontrak: Die lone voorgeskryf vir 'n eerstejaar-vakleerling ingevolge die WOM.

Los werknemer..... R46 per dag. R53 per dag. R60 per dag.

Opmerking. — Los werknemers is gesertifiseerde haarkappers wat slegs werknemers of werkende werkgewers wat afwesig is weens siekte of verlof, kan aflos.

3. KLOUSULE 17. — UITGAWES VAN DIE RAAD, LEDEGELD AAN DIE WERKGEWERSORGANISASIE EN DIE VAKVERENIGING

3.1 Vervang klausule 17.1.1 tot en met 17.1.4 deur die volgende:

“17.1.1 Haarkappers (gekwalfiseer) met merietesertifikaat, haarkappers (gekwalfiseer), haarkappers wat gelisensieer is om in enige kategorie haarkappery te bedryf manikuriste en/of skoonheidskundiges en ontvangsdames en/of telefoniste: R4 per maand;

17.1.2 eerstejaar-vakleerlinge, eerstejaar-leerlinghaarkappers manikuriste en/of skoonheidskundiges in die eerste drie maande ondervinding, sjampoeiste en algemene assistente: R2 per maand;

17.1.3 tweede- en derdejaar-vakleerlinge, tweede- en derdejaar-leerlinghaarkappers, en manikuriste en/of skoonheidskundiges in die tweede en derde drie maande ondervinding: R3 per maand;

17.1.4 los werknemer: R1 ten opsigte van elke week waarin hy by die werkgewer in diens was.”

3.2 Vervang klausule 17.3 deur die volgende:

“17.3 Werkgewers wat ingevolge klausule 17.2 aftrekkings moet maak en 'n bedrag van altesaam minstens R15 moet byvoeg, moet die bedrag van R15 maand vir maand voor of op die sewende dag van elke maand in die vorm voorgeskryf in Aanhangel A van hierdie Ooreenkoms aan die Sekretaris van die Raad stuur.”

Employee	Wage per month until 90-12-31	Wage per month from 91-01-01 to 90-12-31	Wage per month from 92-01-01 to 92-12-31
	R	R	R
Trainee hairdresser with code NONE:			
First year.....	250,00	290,00	330,00
Second year.....	325,00	375,00	430,00
Third year.....	400,00	460,00	530,00

Note. — A trainee does not mean an apprentice. A trainee is someone over 21 years of age who does not have an apprenticeship contract in terms of the Manpower Training Act (MTA).

	R	R	R
Manicurist and/or beauty culturist:			
First year of experience.....	400,00	460,00	530,00
Thereafter.....	500,00	575,00	660,00
Receptionist and/or telephonist:			
First year of experience.....	500,00	575,00	660,00
Thereafter.....	600,00	690,00	790,00
Shampooist:			
First year of experience.....	250,00	290,00	330,00
Thereafter.....	235,00	375,00	430,00
General assistant.....	250,00	290,00	330,00

Minors. — Only engaged during their probationary period of employment without a contract of apprenticeship: The wage prescribed for a first-year apprentice in terms of the MTA.

Casual employee..... R46 per day. R53 per day. R60 per day.

Note. — Casuals are certificated hairdressers who are only permitted to relieve employees or working employers away ill or on holiday.

3. CLAUSE 17. — EXPENSES OF THE COUNCIL, SUBSCRIPTIONS TO THE EMPLOYERS' ORGANISATION AND THE TRADE UNION

3.1 Substitute the following for clause 17.1.1 to 17.1.4 inclusive:

“17.1.1 Hairdressers (qualified) with merit certificate, hairdressers (qualified), hairdressers certificated to practise any category of hairdressing, manicurists and/or beauty culturists and receptionists and/or telephonists: R4 per month;

17.1.2 first-year apprentices, first-year trainee hairdressers, manicurists and/or beauty culturists in the first three months of experience, shampooists and general assistants: R2 per month;

17.1.3 second- and third-year apprentices, second- and third-year trainee hairdressers, and manicurists and/or beauty culturists in the second three months of experience: R3 per month;

17.1.4 casual employee: R1 in respect of each week during which he was employed by that employer.”

3.2 Substitute the following for clause 17.3:

“17.3 Employers who are required to make deductions and add an amount in terms of clause 17.2 which in the aggregate totals not less than R15, shall remit the amount of R15, month by month, to the secretary of the Council not later than the seventh day of each and every month, in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.”

4. KLOUSULE 25.—VERSKAFFING VAN UITRUSTING

Skrap subklausule "(iv), handdroërs".

5. Voeg die volgende nuwe klausule 30 in:

"30. LIDMAATSKAP VAN DIE SIEKTEBESOLDIGINGSFONDS VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF

Alle werkgewers en werknemers moet die bepalings van die Siektebesoldigingsfondsooreenkoms bedoel in Goewermentskennissgewing No. R. 2513 van 13 November 1987, soos van tyd tot tyd gewysig en verleng, nakom en werknemers is geregtig op die voordele en regte wat deur die Fonds voorgeskryf word."

Namens die partye op hede die 28ste dag van November 1989 te Oos-Londen onderteken.

G. CUTHILL,

Voorsitter van die Raad.

P. BOECKX,

Ondervoorsitter van die Raad.

J. A. MARTIN,

Sekretaris van die Raad.

No. R. 2089

31 Augustus 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klausule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klausule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VANDER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP) OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

4. CLAUSE 25.—PROVISION OF EQUIPMENT

Delete subclause "(iv), hand driers".

5. Insert the following new clause 30:

"30. MEMBERSHIP OF THE HAIRDRESSING TRADE SICK PAY FUND

All employers and employees shall observe the provisions of the Sick Pay Fund Agreement referred to in Government Notice No. R. 2513 of 13 November 1987, as extended and amended from time to time, and employees shall be entitled to the benefits and rights prescribed by the Fund."

Signed on behalf of the parties at East London on the 28th day of November 1989.

G. CUTHILL,

Chairman of the Council.

P. BOECKX,

Vice-Chairman of the Council.

J. A. MARTIN,

Secretary of the Council.

No. R. 2089

31 August 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1990, upon the employers' organisations and trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1990, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VANDER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap),

om die Opleidingsfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1372 van 26 Junie 1981, soos gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 2655 van 4 Desember 1981, R. 2122 van 21 September 1984, R. 2672 van 7 Desember 1984, R. 2334 van 14 November 1986, R. 255 van 6 Februarie 1987, R. 1149 van 17 Junie 1988, R. 2069 van 14 Oktober 1988, R. 2454 van 2 Desember 1988 en R. 2530 van 17 November 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiennywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte—

(i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville (met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes, Strand en Worcester, deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983;

(ii) Wynberg, deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983; en

(iii) Malmesbury [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Moorreesburg wat voor 1 Januarie 1986 (Goewermentskennisgewing No. 2649 van 29 November 1985)] binne die landdrostdistrik Malmesbury geval het, deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragraaf (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing "Klerasiennywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms voorgeskryf word;

(b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as die bedrag in klousule 1 (2) (b) van die Hofooreenkoms van die Raad bedoel.

Cape Clothing Manufacturer's Association

and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment and Allied Workers' Union (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Training Fund Agreement, published under Government Notice No. R. 1372 of 26 June 1981, as amended and renewed by Government Notices Nos. R. 2655 of 4 December 1981, R. 2122 of 21 September 1984, R. 2672 of 7 December 1984, R. 2334 of 14 November 1986, R. 255 of 6 February 1987, R. 1149 of 17 June 1988, R. 2069 of 14 October 1988, R. 2454 of 2 December 1988 and R. 2530 of 17 November 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial Districts of—

(i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville (including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West, Strand and Worcester, by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983;

(ii) Wynberg, by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983; and

(iii) Malmesbury [including that portion of the Magisterial District of Moorreesburg which, prior to 1 January 1986 (Government Notice No. 2649 of 29 November 1985)] fell within the Magisterial District of Malmesbury, by employers and employees who are engaged or employed respectively on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement;

(b) not apply to employees and working directors whose wages are more than the amount referred to in clause 1 (2) (b) of the Main Agreement of the Council.

2. KLOUSULE 4.—BYDRAES TOT DIE OPLEIDINGS-FONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID

Vervang subklousule 4 (2) deur die volgende:

“(2) Behoudens subklousule (3), moet elke werkgewer maandeliks en voor of op die 14de dag van die daaropvolgende maand op die vorm deur die Nywerheidsraad voorgeskryf aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad ’n bydrae van ’n weeklikse bedrag geld tot die Opleidingsfonds van die Klerasienywerheid stuur ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is en wat soos volg bereken is:

0,5 persent, vermenigvuldig met die minimum gekwalifiseerde loon van ’n werknemer graad B soos voorgeskryf in klousule 4 van die Hofooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 1 Julie 1983, of die ooreenstemmende bepaling van ’n ooreenkoms wat dié Ooreenkoms vervang.”

Namens die partye op hede die 15de dag van Desember 1989 te Soutrivier onderteken.

N. WATERS,

Voorsitter van die Raad.

W. F. ALEXANDER,

Ondervoorsitter van die Raad.

J. N. VAUGHAN,

Sekretaris van die Raad.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 2056

31 Augustus 1990

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

**REGULASIES.—KONFYT, KONSERF, MARME-
LADE EN JELLIE—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2627 van 12 Desember 1986.

Herroeping van regulasie 3 van die Regulasies

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby herroep.

No. R. 2071

31 Augustus 1990

**UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN
DIE TOEPASSING VAN DIE WET OP DIE
BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE
STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, sluit hierby kragtens artikel 36 van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne genoem in Bylae II uit van die toepassing van die bepaling van voormelde Wet onderworpe aan die voorwaardes genoem in Bylae I.

E. H. VENTER,

Minister van Nasionale Gesondheid en
Bevolkingsontwikkeling.

**2. CLAUSE 4.—CONTRIBUTIONS TO THE CLOTHING
INDUSTRY TRAINING FUND**

Substitute the following for subclause 4 (2):

“(2) Subject to the provision of subclause (3), every employer shall forward to the Secretary of the Council month by month and not later than the 14th day of the ensuing month, on the form prescribed by the Council, a contribution to the Clothing Industry Training Fund of a sum of money each week in respect of each of his employees upon whom this Agreement is binding which shall be assessed as follows:

0,5 per cent, multiplied by the minimum qualified wage of Grade B employee as prescribed in clause 4 of the Main Agreement for the Clothing Industry (Cape), published under Government Notice No. R. 1373 of 1 July 1983 or the corresponding provisions of any agreement superseding that Agreement.”

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 15th day of December 1989.

N. WATERS,

Chairman of the Council.

W. F. ALEXANDER,

Vice-Chairman of the Council.

J. N. VAUGHAN,

Secretary of the Council.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 2056

31 August 1990

**FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFEC-
TANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)**

**REGULATIONS.—JAM, CONSERVE, MARMA-
LADE AND JELLY—AMENDMENT**

The Minister of National Health and Population Development, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule “the Regulations” shall mean the regulations published under Government Notice No. R. 2627 of 12 December 1986.

Withdrawal of regulation 3 of the Regulations

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby withdrawn.

No. R. 2071

31 August 1990

**EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM
THE OPERATION OF THE MEDICINES AND
RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965
(ACT No. 101 OF 1965)**

I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health and Population Development, hereby under section 36 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, exclude the medicines listed in Schedule II, from the operation of the provisions of the said Act subject to the conditions set out in Schedule I.

E. H. VENTER,

Minister of National Health and Population
Development.

BYLAE I VOORWAARDES

1. Dat die medisyne in Bylae II vermeld (hierna in hierdie Bylae "die medisyne" genoem) slegs in klein maat in 'n kleinhandelapteek vervaardig en voorberei en deur dieselfde apteek aan die verbruiker verkoop mag word.
2. Dat die medisyne nie verkoop mag word nie tensy die apteek die Registrateur van Medisyne, in 'n vorm wat hy bepaal, in kennis gestel het van die apteek se voorneme om die medisyne ooreenkomstig hierdie uitsluiting te verkoop.
3. Dat die apteek se voorraad van die medisyne te gener tyd 10 ℓ of die hoeveelheid wat normaalweg binne twee weke verkoop word, welke hoeveelheid ook al die minste is, mag oorskry nie.
4. Dat die medisyne op geen ander wyse geadverteer mag word as deur die uitstalling van geëtiketteerde houers in die apteek nie.
5. Dat die medisyne vervaardig word ooreenkomstig 'n goeie vervaardigingspraktyk.
6. Dat die medisyne vervaardig word in ooreenstemming met die vereistes wat uiteengesit word in die *British Pharmacopoeia* of die *British Pharmaceutical Codex*.
7. Dat elke onmiddellike houer voorsien is van 'n etiket wat in duidelike, leesbare en onuitwisbare letters die volgende verstrek:

(a) Die eiendomsnaam van die medisyne, wat die primêre farmakologiese doel van die medisyne aandui, gekoppel aan die naam van die apteek of apteker, bv. xyz-apteek-hoesmengsel;

(b) die goedgekeurde naam van elke aktiewe bestanddeel van die medisyne en die hoeveelheid daarvan in 'n dosiseenheid of per geskikte massa of volume of eenheid;

(c) die aanwysings vir die gebruik van die medisyne;

(d) die naam en besigheidsadres van die apteek wat die medisyne verkoop;

(e) die naam en persentasie van enige bakteriostatiese of bakteriedodende middel wat as preserveermiddel by die medisyne gevoeg is;

(f) in die geval van 'n medisyne wat vir mondelike toediening bedoel is, die hoeveelheid etielalkohol wat in die medisyne is, uitgedruk as 'n persentasie van die totale volume van die medisyne (indien sodanige hoeveelheid twee persent volgens volume oorskry);

(g) waar toepaslik, die instruksie: "Skud voor gebruik.";

(h) in die geval van 'n medisyne wat in enige Bylae van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), gelys is, die letter "B" gevolg deur die nommer van die betrokke Bylae, in 'n prominente lettergrootte en -tipe en van 'n vierkantige raam voorsien, gevolg deur die eiendomsnaam van die medisyne;

(i) die vereistes betreffende die wyse waarop die medisyne geberg moet word, met spesifieke vermelding van die bergingstemperatuur en voorsorgmaatreëls wat vir die behoud van die medisyne vereis word;

(j) waar toepaslik, die stelling: "Slegs vir uitwendige gebruik.";

SCHEDULE I CONDITIONS

1. That the medicine referred to in Schedule II (hereinafter in this Schedule referred to as "the medicine") be manufactured and prepared in a retail pharmacy in small quantities only and sold by the same pharmacy to the consumer.
2. That the medicine not be sold unless the pharmacy has notified the Registrar of Medicines, in a form determined by him of its intention to sell the medicine in accordance with this exclusion.
3. That the pharmacy's stock of the medicine at any time not exceed 10 ℓ or the quantity normally sold in 2 weeks, whichever quantity is the lesser.
4. That the medicine not be advertised in any manner other than by displaying the labelled containers in the pharmacy.
5. That the medicine be manufactured in accordance with a good manufacturing practice.
6. That the medicine be manufactured in accordance with the requirements set out in the *British Pharmacopoeia* or the *British Pharmaceutical Codex*.
7. That each immediate container be provided with a label that, in clear, legible and indelible letters furnishes the following:

(a) The proprietary name of the medicine, which describes the primary pharmacological purpose of the medicine, linked with the name of the pharmacy or pharmacist, for example xyz pharmacy cough mixture;

(b) the approved name of each active ingredient of the medicine and the quantity thereof in a dosage unit or per suitable mass or volume or unit;

(c) the directions for the use of the medicine;

(d) the name and business address of the pharmacy selling the medicine;

(e) the name and percentage of any bacteriostatic or bactericidal agent added to the medicine as a preservative;

(f) in the case of a medicine intended for oral administration, the quantity of ethyl alcohol in the medicine, expressed as a percentage of the total volume of the medicine (if such quantity exceeds two per cent by volume);

(g) where applicable, the instruction "Shake before use.";

(h) in the case of a medicine listed in any Schedule to the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), the letter "S" followed by the number of the Schedule concerned, in a prominent type size and face and surrounded by a square border, immediately preceding the proprietary name of such medicine;

(i) the requirements regarding the manner in which the medicine should be stored with specific reference to the storage temperature and precautions required for the preservation of the medicine;

(j) where applicable, the statement: "For external use only.";

(k) die waarskuwing: "Hou buite die bereik van kinders.";

(l) in die geval van 'n medisyne wat vir mondelike toediening bedoel is en aspirien of parasetamol bevat, die waarskuwing: "Moet nie langer as 10 dae gebruik sonder om u geneesheer te raadpleeg nie.";

(m) in die geval van 'n medisyne wat vir mondelike toediening bedoel is en 'n antihistamien bevat, die waarskuwing: "Hierdie medisyne kan tot lomerigheid en verswakte konsentrasie lei, wat deur die gelyktydige inname van alkohol of ander sentralesenuweestelsel-depressante vererger kan word.";

(n) in die geval van 'n medisyne wat tartrasien bevat, die waarskuwing: "Bevat TARTRA-SIEN.";

(o) die lotnommer en vervaldatum van die medisyne.

8. Dat die medisyne sonder 'n voubiljet verkoop word.
9. Dat die Registrateur van Medisyne, of iemand deur hom aangewys, te alle redelike tye die betrokke apteek asook die vervaardigingsproses en die medisyne mag inspekteer.

BYLAE II

AKONIET - BELLADONNA - EN - CHLOROFORMSMEERMIDDEL BPC 1968.
 AKONIETSMEERMIDDEL BPC 1968.
 ALUMINIUMASETAATOORDRUPPELS-OPLOSSING BP.
 AMMONIUMCHLORIEDMENGSEL BP.
 APTEKERSPARAFFIEN-EN-FENOLFTALEÏEN-EMULSIE BP 1980.
 APTEKERSPARAFFIEN MONDELIKSE EMULSIE BP.
 AROMATIESE AMMONIAKOPLOSSING BP.
 ASPIRIENMENGSEL BPC 1963.
 BELLADONNASMEERMIDDEL BPC 1968.
 BENSIELBENSOAATAANWENDING BP.
 BISMUTSUBNITRAAT-EN-JODOFORMPASTA BPC 1954.
 BOEGOE BPC 1963.
 CAPSICUMSALF BPC (RISSIESALF).
 CHLOORHEKSIDIENROOM BP.
 CHLOORKALK-EN-BOORSUUROPPLOSSING (EUSOL) BP.
 CHLORAALSTROOP BPC (1968).
 DIMETIKOONROOM BPC 1973.
 EENVOUDIGE LEKSTROOP ("SIMPLE LINCTUS") BP.
 EENVOUDIGE LEKSTROOP, PEDIATRIES BP.
 EENVOUDIGE SALF ("SIMPLE OINTMENT") BP.
 EMULGEERSALF BP.
 FENOLGLISERIEN BP.
 FENOLGORRELMIDDEL BPC 1973.
 FENOLSALF BP 1948.
 FERROSULFAATMENGSEL BPC 1973.

(k) the warning: "Keep out of reach of children.";

(l) in the case of a medicine which is intended for oral administration and which contains aspirin or paracetamol, the warning: "Do not use continuously for more than 10 days without consulting your doctor.";

(m) in the case of a medicine which is intended for oral administration and which contains an antihistamine, the warning: "This medicine may lead to drowsiness and impaired concentration, which may be aggravated by the simultaneous intake of alcohol or other central nervous system depressant agents.";

(n) in the case of a medicine which contains tartrazine, the warning: "Contains TARTRAZINE.";

(o) the lot number and expiry date of the medicine.

8. That the medicine be sold without a package insert.

9. That the Registrar of Medicines, or any person appointed by him, may inspect the pharmacy concerned and the manufacturing process and the medicine at any reasonable time.

SCHEDULE II

ACONITE, BELLADONNA AND CHLOROFORM LINIMENT BPC 1968.
 ACONITE LINIMENT BPC 1968.
 ALUMINIUM ACETATE EAR-DROPS/SOLUTION BP.
 AMMONIUM CHLORIDE MIXTURE BP.
 AQUEOUS CALAMINE CREAM BP.
 AQUEOUS CREAM BP.
 AQUEOUS IODINE ORAL SOLUTION BP.
 AROMATIC AMMONIA SOLUTION BP.
 ASPIRIN MIXTURE BPC 1963.
 BELLADONNA LINIMENT BPC 1968.
 BENZYL BENZOATE APPLICATION BP.
 BISMUTH SUBNITRATE AND IODOFORM PASTE BPC 1954.
 BUCHU BPC 1963.
 CALAMINE AND COAL TAR OINTMENT BP.
 CALAMINE CREAM, AQUEOUS BP.
 CALAMINE LOTION BP.
 CALAMINE LOTION, OILY.
 CALCIUM LACTOPHOSPHATE SYRUP BPC 1949.
 CAMPHOR LINIMENT BPC.
 CAPSICUM OINTMENT BPC.
 CETRIMIDE CREAM BP.
 CETRIMIDE EMULSIFYING OINTMENT BP.
 CETRIMIDE SOLUTION BP.
 CETRIMIDE SOLUTION, STRONG BP.
 CHLORAL SYRUP BPC 1968.
 CHLORHEXIDINE CREAM BP.
 CHLORINATED LIME AND BORIC ACID SOLUTION (EUSOL) BP.
 COAL TAR AND SALICYLIC ACID OINTMENT BP.

IPEKAKUANAMENGSEL BPC 1963.

JODIUMSALF MET METIELSALISILAAT, NIE-VLEKKEND BPC 1968.

JODIUMSALF, NIE-VLEKKEND BPC 1968.

JODIUMWATER, MONDELIKSE OPLOSSING BP.

KALAMYN-EN-KOOLTEERSALF BP.

KALAMYNOLIEVLOEIROOM.

KALAMYNROOM, WATERIG BP.

KALAMYNVLOEIROOM BP.

KALIUMSITRAATMENGSEL BP.

KALSIUMLAKTOFOSFAATSTROOP BPC 1949.

KAMFERSMEERMIDDEL BPC.

KODEÏENFOSFAATSTROOP BPC 1973.

KOELROOM BPC 1949.

KOOLTEER-EN-SALISIELSUURSALF BP.

KOOLTEER-EN-SINKSALF BP.

KOOLTEEROPLOSSING BP.

KOOLTEERPASTA BP.

KOOLTEERVERF BP 1980.

KRESOL-EN-SEEPOPLOSSING BP 1968.

MAGNESIUMSULFAATMENGSEL BP.

MAGNESIUMSULFAATPASTA BP.

MAGNESIUMTRISILIKAAT EN BELLADONNA BPC 1973.

MAGNESIUMTRISILIKAATMENGSEL BP

MENTOL-EN-BENSOÏENINASEMMIDDEL BP.

MENTOL-EN-BLOEKOMINASEMMIDDEL BP 1980.

METIELSALISILAATSALF BP.

METIELSALISILAATSMEERMIDDEL BP.

NATRIUMBIKARBONAATOORDRUPPELS BP.

NATRIUMSALISILAATMENGSEL BP 1980.

PARAFFIENSALF BP.

PARASETAMOLELIKSER, PEDIATRIES BP.

PEPERMENTSPIRITUS BP.

SAAMGESTELDE BENSOËSUURSALF BP.

SAAMGESTELDE BENSOÏENTINKSTUUR (KLOOSTERBALSEM) BP.

SAAMGESTELDE BISMUT MONDELIKSE POEIER BP 1980.

SAAMGESTELDE FERROFOSFAATSTROOP BPC 1968.

SAAMGESTELDE GLISEROFOSFAATSTROOP BPC 1963.

SAAMGESTELDE HIPOFOSFIETSTROOP BPC 1963.

SAAMGESTELDE JODOFORMVERF BPC 1954.

SAAMGESTELDE METIELSALISILAATSALF BPC.

SAAMGESTELDE METIELSALISILAATSMEERMIDDEL BPC.

SAAMGESTELDE NATRIUMCHLORIEDMOND-SPOELMIDDEL BP.

SAAMGESTELDE PODOFILLIENVERF BP.

SAAMGESTELDE SENNATINKTUUR BPC 1949.

SAAMGESTELDE SINK-EN-KASTEROLIE-ROOM.

COAL TAR AND ZINC OINTMENT BP.

COAL TAR PAINT BP 1980.

COAL TAR PASTE BP.

COAL TAR SOLUTION BP.

CODEINE PHOSPHATE SYRUP BPC 1973.

COLD CREAM BPC 1949.

COMPOUND BENZOIC ACID OINTMENT BP.

COMPOUND BENZOIN TINCTURE (FRIARS' BALSAM) BP.

COMPOUND BISMUTH ORAL POWDER BP 1980.

COMPOUND FERROUS PHOSPHATE SYRUP BPC 1968.

COMPOUND GLYCEROPHOSPHATES SYRUP BPC 1963.

COMPOUND HYPOPHOSPHITES SYRUP BPC 1963.

COMPOUND IODOFORM PAINT BPC 1954.

COMPOUND METHYL SALICYLATE LINIMENT BPC.

COMPOUND METHYL SALICYLATE OINTMENT BPC.

COMPOUND PODOPHYLLIN PAINT BP.

COMPOUND SENNA TINCTURE BPC 1949.

COMPOUND SODIUM CHLORIDE MOUTH-WASH BP.

COMPOUND THYMOL GLYCERIN BP.

COMPOUND TRAGACANTH POWDER BP 1980.

COMPOUND ZINC AND CASTOR OIL CREAM.

COMPOUND ZINC PASTE BP.

CRESOL AND SOAP SOLUTION BP 1968.

DIMETHICONE CREAM BPC 1973.

EMULSIFYING OINTMENT BP.

FERROUS SULPHATE MIXTURE BPC 1973.

HYDROGEN PEROXIDE EAR-DROPS BP 1980.

HYDROUS OINTMENT (OILY CREAM) BP.

IODINE OINTMENT, NON-STAINING BPC 1968.

IODINE OINTMENT WITH METHYL SALICYLATE, NON-STAINING BPC 1968.

IPECACUANHA MIXTURE BPC 1963.

LEMON SPIRIT BP.

LIQUID PARAFFIN AND PHENOLPHTHALEIN EMULSION BP 1980.

LIQUID PARAFFIN ORAL EMULSION BP.

MAGNESIUM SULPHATE MIXTURE BP.

MAGNESIUM SULPHATE PASTE BP.

MAGNESIUM TRISILICATE AND BELLADONNA BPC 1973.

MAGNESIUM TRISILICATE MIXTURE BP.

MENTHOL AND BENZOIN INHALATION BP.

MENTHOL AND EUCALYPTUS INHALATION BP 1980.

METHYL SALICYLATE LINIMENT BP.

METHYL SALICYLATE OINTMENT BP.

PAEDIATRIC PARACETAMOL ELIXIR BP.

SAAMGESTELDE SINKPASTA BP.
 SAAMGESTELDE TIMOLGLISERIEN BP.
 SAAMGESTELDE TRAGAKANTPOEIER BP
 1980.
 SALISIELSUURVLOEIROOM BP.
 SEEPSMEERMIDDEL BPC 1973.
 SETRIMIEDEMULGEERSALF BP.
 SETRIMIEDOPLOSSING BP.
 SETRIMIEDOPLOSSING, STERK BP.
 SETRIMIEDROOM BP.
 SINK-EN-IGTAMMOLROOM BP.
 SINK-EN-KASTEROLIESALF BP.
 SINK-EN-SALISIELSUURPASTA BP.
 SINKROOM BP.
 SINKSALF BP.
 SINKSALF MET BENSOÏEN BPC 1949.
 SINK-STYSEL-EN-TALKSTUIFPOEIER BPC 1963.
 SPIRITUSOORDRUPPELS BPC 1973.
 STEARIENSUURPASTA BPC 1954.
 STYSELGLISERIEN BPC 1963.
 SUURLEMOENSPIRITUS BP.
 SWAELSALF BP.
 TERPENTYNSMEERMIDDEL BPC.
 TOLU-GEUROPLOSSING BP.
 TOLU-STROOP BP.
 WATERIGE KALAMYNROOM BP.
 WATERIGE ROOM BP.
 WATERIGE SALF (OLIERIGE ROOM) BP.
 WATERSTOFPEROKSIEDOORDRUPPELS BP
 1980.
 WITSMEERMIDDEL BP.
 WOLALKOHOLSALF BP.

PAEDIATRIC SIMPLE LINCTUS BP.
 PARAFFIN OINTMENT BP.
 PEPPERMINT SPIRIT BP.
 PHENOL GARGLE BPC 1973.
 PHENOL GLYCERIN BP.
 PHENOL OINTMENT BP 1948.
 POTASSIUM CITRATE MIXTURE BP.
 SALICYLIC ACID LOTION BP.
 SIMPLE LINCTUS BP.
 SIMPLE OINTMENT BP.
 SOAP LINIMENT BPC 1973.
 SODIUM BICARBONATE EAR-DROPS BP.
 SODIUM SALICYLATE MIXTURE BP 1980.
 SPIRIT EAR-DROPS BPC 1973.
 STARCH GLYCERIN BPC 1963.
 STEARIC ACID PASTE BPC 1954.
 SULPHUR OINTMENT BP.
 TOLU-FLAVOUR SOLUTION BP.
 TOLU SYRUP BP.
 TURPENTINE LINIMENT BPC.
 WHITE LINIMENT BP.
 WOOL ALCOHOLS OINTMENT BP.
 ZINC AND CASTOR OIL OINTMENT BP.
 ZINC AND ICHTHAMMOL CREAM BP.
 ZINC AND SALICYLIC ACID PASTE BP.
 ZINC CREAM BP.
 ZINC OINTMENT BP.
 ZINC OINTMENT WITH BENZOIN BPC 1949.
 ZINC, STARCH AND TALC DUSTING-POWDER
 BPC 1963.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

No. R. 2079

31 Augustus 1990

REGSTELLINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing No. R. 1806 van 27 Julie 1990 word soos in die Bylae aangedui reggestel.

BYLAE

Die tydperk "1 Oktober tot en met 14 Januarie" waar dit in paragraaf 19 (1) (e) (i) van die Afrikaanse teks voorkom, moet vervang word met die tydperk "1 November tot en met 14 Januarie".

No. R. 2080

31 Augustus 1990

WET OP DIE WATTELBASNYWERHEID, 1960
 (WET No. 23 VAN 1960)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Omgewingsake en van Waterwese het kragtens artikel 8 van die Wet op die Wattelbasnywerheid, 1960, die regulasies gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 2079

31 August 1990

CORRECTION NOTICE

Government Notice No. R. 1806 of 27 July 1990 are corrected as set out in the Schedule.

SCHEDULE

The period "1 Oktober tot en met 14 Januarie" where it appears in paragraph 19 (1) (e) (i) of the Afrikaans text, must be substituted for the period "1 November tot en met 14 Januarie".

No. R. 2080

31 August 1990

WATTLE BARK INDUSTRY ACT, 1960
 (ACT No. 23 OF 1960)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Environment Affairs and Water Affairs has under section 8 of the Wattle Bark Industry Act, 1960, amended the regulations promulgated under the said Act as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 262 van 25 Februarie 1977 soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1045 van 26 Mei 1978, R. 2361 van 1 Desember 1978, R. 2308 van 30 Oktober 1981, R. 703 van 8 April 1982, R. 1031 van 28 Mei 1982, R. 1722 van 15 Augustus 1986 en R. 2505 van 17 November 1989 en het enige uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg word, dieselfde betekenis.

Wysiging van regulasie 1

1. Regulasie 1 word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywings van "ITESSA" en "plantasie" te skrap;

(b) deur na die omskrywing van "seisoen" die volgende omskrywing in te voeg:

"'watteloppervlakte' enige stuk grond wat gebruik word of opsygesit is vir die vestiging van wattelbome;"

(c) deur na die omskrywing van "inspekteur" die volgende omskrywing in te voeg:

"'Raad vir die Wattelbasnywerheid' die Raad in paragraaf (d) van artikel 2 (2) van die Wet vermeld;"

Vervanging van regulasie 2

2. Regulasie 2 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"2. Niemand mag enige bas wat verkry is van wattelbome, uitgesonderd kommersiële wattelbome, verkoop of andersins van die hand sit of verwerk nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad vir die Wattelbasnywerheid en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Raad voorskryf."

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. Elke verwerker moet binne 30 dae na die sluiting van 'n fabriek aan die Bemerkingskomitee 'n opgawe voorlê waarin die tonne-maat bas van elke graad verstrek word wat van elke kweker by so 'n fabriek (met inbegrip van verwerkers wat ook kwekers is en met inbegrip van die verwerker wat die opgawe voorlê) ontvang is tydens die seisoen wat die voorlegging van die opgawe voorafgaan."

Vervanging van regulasie 5

4. Regulasie 5 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"5. Die voorsitter van die Raad vir die Wattelbasnywerheid kan 'n inspeksiediens vir watteloppervlaktes en -bas instel en 'n magtigingsbrief aan 'n persoon wat as 'n inspekteur aangestel is, uitreik."

Skraping van regulasies 6 en 7

5. Regulasies 6 en 7 word hierby geskrap.

SCHEDULE

In these regulations, unless the context otherwise indicates, "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice No. R. 262 of 25 February 1977 as amended by Government Notices Nos. R. 1045 of 26 May 1978, R. 2361 of 1 December 1978, R. 2308 of 30 October 1981, R. 703 of 8 April 1982, R. 1031 of 28 May 1982, R. 1722 of 15 August 1986 and R. 2505 of 17 November 1989 and any expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have the same meaning.

Amendment of regulation 1

1. Regulation 1 is hereby amended—

(a) by the deletion of the definitions of "ITESSA" and "plantation";

(b) by the insertion after the definition of "season" of the following definition:

"'wattle area' shall mean any area of land utilised or set aside for the establishment of wattle trees;"

(c) by the insertion after the definition of "wattle bark" of the following definition:

"'Wattle Bark Industry Board' shall mean the board referred to in paragraph (d) of section 2 (2) of the Act."

Substitution of regulation 2

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2:

"2. No person shall sell or otherwise dispose of or process any bark derived from wattle trees, other than commercial wattle trees, save with the written permission of the Wattle Bark Industry Board and subject to such conditions as the Board may lay down."

Substitution of regulation 4

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4:

"4. Every processor shall within 30 days of the closure of any factory submit to the Marketing Committee a return showing the tonnage of bark of each grade received from every grower at such factory (including processors who are also growers and including the processor who makes the return) during the season preceding the submission of the return."

Substitution of regulation 5

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 5:

"5. The chairman of the Wattle Bark Industry Board may establish an inspection service for wattle areas and bark and shall issue a letter of authority to a person appointed as an inspector."

Deletion of regulations 6 and 7

5. Regulations 6 and 7 are hereby deleted.

Vervanging van regulasie 8

6. Regulasie 8 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"8. Vir die doeleindes van die uitvoering van inspeksies, het inspekteurs wat ooreenkomstig regulasie 5 gemagtig is, te alle redelike tye die reg van toegang tot enige perseel of wattooppervlakte: Met dien verstande dat 'n inspekteur redelike kennis van sy voorneme om 'n inspeksie uit te voer, moet gee aan die persoon wie se perseel of wattooppervlakte geïnspekteer gaan word."

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 2022

31 Augustus 1990

WYSIGING VAN REGULASIES INGEVOLGE DIE OPMETINGSWET, 1927 (WET No. 9 VAN 1927)

Die Opmetingsregulasieraad het kragtens artikels 6 en 7 van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), en met die goedkeuring van die Adjunk-minister van Waterwese en Grondsaak, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1814 van 2 November 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1395 van 11 September 1964, R. 533 van 21 April 1967, R. 1033 van 20 Junie 1969, R. 1126 van 4 Julie 1969, R. 2008 van 20 November 1970, R. 959 van 9 Junie 1972, R. 1804 van 13 Oktober 1972, R. 2320 van 13 Desember 1974, R. 844 van 20 Mei 1977, R. 1817 van 24 Augustus 1979, R. 1445 van 10 Julie 1981, R. 2562 van 27 November 1981, R. 178 van 28 Januarie 1983, R. 291 van 24 Februarie 1984, R. 1020 van 10 Mei 1985, R. 657 van 11 April 1986, R. 1577 van 17 Julie 1987, R. 1578 van 17 Julie 1987, R. 2018 van 18 September 1987 en R. 829 van 28 April 1989.

2. Regulasie 59 van die Regulasies word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling van paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat wanneer die oorspronklike en die nuwe opmeting op dieselfde koördinaatstelsel gebaseer is, 'n vergelyking van die oorspronklike, die opgemete en die aanvaarde koördinaatwaardes verskaf moet word".

3. Regulasie 67 van die Regulasies word hierby gewysig deur voorbehoudsbepaling (iv) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"(iv) die tarief vir die opmeting van stedelike Swart dorpe en die opgradering van algemene planne vir registrasie van 'n huurpag vir 99 jaar, waarvoor die opdrag voor 28 April 1989 uitgereik is, die tarief is wat op die datum van die uitreiking van die opdrag vir sodanige opmeting of opgradering van toepassing was".

4. Aanhangsel A by die Regulasies word hierby deur die volgende Aanhangsel vervang:

Substitution of regulation 8

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 8:

"8. For the purpose of carrying out inspections, inspectors authorised in terms of regulation 5 shall at all reasonable times have the right of access to any premises or wattle area: Provided that an inspector shall give reasonable notice of his intention to carry out an inspection to the person whose premises or wattle area is to be inspected."

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 2022

31 August 1990

AMENDMENT OF REGULATIONS IN TERMS OF THE LAND SURVEY ACT, 1927 (ACT No. 9 OF 1927)

The Survey Regulations Board has, in terms of sections 6 and 7 of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), and with the approval of the Deputy Minister of Water Affairs and Land Affairs, made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the Regulations promulgated by Government Notice No. R. 1814 of 2 November 1962, as amended by Government Notices Nos. R. 1395 of 11 September 1964, R. 533 of 21 April 1967, R. 1033 of 20 June 1969, R. 1126 of 4 July 1969, R. 2008 of 20 November 1970, R. 959 of 9 June 1972, R. 1804 of 13 October 1972, R. 2320 of 13 December 1974, R. 844 of 20 May 1977, R. 1817 of 24 August 1979, R. 1445 of 10 July 1981, R. 2562 of 27 November 1981, R. 178 of 28 January 1983, R. 291 of 24 February 1984, R. 1020 of 10 May 1985, R. 657 of 11 April 1986, R. 1577 of 17 July 1987, R. 1578 of 17 July 1987, R. 2018 of 18 September 1987 and R. 829 of 28 April 1989.

2. Regulation 59 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the proviso to paragraph (e) of subregulation (1) of the following proviso:

"Provided that when the original and new survey are based on the same system of co-ordinates, a comparison of the original, surveyed and adopted co-ordinates shall be furnished."

3. Regulation 67 of the Regulations is hereby amended by the substitution for proviso (iv) of the following proviso:

"(iv) the tariff for the survey of urban Black townships and the upgrading of general plans for registration of a leasehold for 99 years, for which the instructions were issued before 28 April 1989, shall be the tariff which was applicable at the date of the issue of the instructions for such survey or upgrading of the general plans".

4. The following Annexure is hereby substituted for Annexure A of the Regulations:

AANHANGSEL A**INDELING VAN TARIEF**

1. Gelde vir die opmeet van stukke grond.
2. Opmeting vir herplasing van bakens in 'n dorp.
3. Amptelike koördinaatwaardes.
4. Resterende gedeelte.
5. Bepaling van gegewe grootte.
6. Konneksies.
7. Onreëlmatige kromlynige grense.
8. Kaarte en afdrucke.
9. Algemene planne.
10. Servitude.
11. Reis, vervoer en verblyf.
12. Opmaak van lyne.
13. Abnormale omstandighede.
14. Gelde vir die opmeet van erwe in dorpe in Suid-Afrikaanse Ontwikkelingsgebiede.
15. Identifikasie van huurpagpersele.
16. Allerlei.

TARIEF VAN GELDE**Gelde vir die opmeet van stukke grond**

1. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf 1 (2) is die gelde vir die opmeet van een of meer as een stukke grond, wat in dieselfde opmeting ingesluit en gelyktydig opgemeet is en wat elkeen nie meer as ses grense het nie, na gelang van die grootte—

(a) wat teenoor die getal stukke in die eerste kolom en onder die grootte van die betrokke stuk in Tabel A aangedui word; of

(b) wat onder die betrokke getal stukke in die tweede kolom van Tabel B teenoor die grootte van die stuk in die eerste kolom aangedui word,

en die gelde per stuk vir enige getal stukke wat nie in Tabel A aangegee is nie, moet proporsioneel van die getabelleerde gelde afgelei word:

ANNEXURE A**DIVISION OF TARIFF**

1. Fees for the survey of pieces of land.
2. Survey for replacement of beacons in a township.
3. Official co-ordinate values.
4. Remaining extent.
5. Definition of a given area.
6. Connections.
7. Irregular curvilinear boundaries.
8. Diagrams and prints.
9. General plans.
10. Servitudes.
11. Travelling, transport and subsistence.
12. Line clearing.
13. Abnormal circumstances.
14. Fees for the survey of erven in townships in South African Development Trust Areas.
15. Identification of leasehold sites.
16. Miscellaneous.

TARIFF OF FEES**Fees for the survey of pieces of land**

1. (1) Subject to the provisions of paragraph 1 (2), the fees for the survey of one or more than one pieces of land included in the same survey, which are surveyed at the same time and each of which does not have more than six boundaries, shall be, according to size—

(a) those shown in Table A against the number of pieces in the first column and under the size of the relevant piece; or

(b) those shown in Table B under the relevant number of pieces in the second column against the size of the piece in the first column,

and the fee per piece for any number of pieces not specified in Table A shall be derived proportionally from the tabulated fees:

TABEL A**GELDE VIR DIE OPMEET VAN STUKKE GROND TOT 2 HA GROOT**

Getal stukke grond	Gelde vir elke stuk grond volgens grootte						
	300 m ² en minder	301 tot 450 m ²	451 tot 750 m ²	751 tot 1 100 m ²	1 101 tot 1 500 m ²	1 501 tot 4 000 m ²	4 001 m ² tot 2 ha
	R	R	R	R	R	R	R
1	986	1 111	1 174	1 238	1 273	1 308	1 314
2	629	707	747	786	809	831	886
3	490	560	595	630	654	677	722
4	424	484	515	546	564	582	619
5	372	434	467	498	511	524	560
10	325	374	398	422	440	458	491
20	284	332	356	379	396	412	450
50	216	270	310	342	360	378	409
100	190	250	299	336	350	363	395
250	171	224	278	317	334	349	380
500	135	199	257	303	320	338	360
1 000 en meer	115	184	250	288	306	323	344

TABLE A
FEE FOR THE SURVEY OF PIECES OF LAND UP TO 2 HA IN SIZE

Total number of pieces of land	Fee for each piece of land according to area						
	300 m ² and less	301 to 450 m ²	451 to 750 m ²	751 to 1 100 m ²	1 101 to 1 500 m ²	1 501 to 4 000 m ²	4 001 m ² to 2 ha
	R	R	R	R	R	R	R
1	986	1 111	1 174	1 238	1 273	1 308	1 314
2	629	707	747	786	809	831	886
3	490	560	595	630	654	677	722
4	424	484	515	546	564	582	619
5	372	434	467	498	511	524	560
10	325	374	398	422	440	458	491
20	284	332	356	379	396	412	450
50	216	270	310	342	360	378	409
100	190	250	299	336	350	363	395
250	171	224	278	317	334	349	380
500	135	199	257	303	320	338	360
1 000 and over	115	184	250	288	306	323	344

TABEL B
GELDE VIR DIE OPMEET VAN STUKKE GROND GROTER AS 2 HA

Grootte van stukke grond in hektaar	Gelde vir elke stuk grond volgens getal						
	een	twec	drie	vier	vyf	ses	meer as ses
	R	R	R	R	R	R	R
Meer as 2 tot 5	1 320	947	781	684	622	606	606
Meer as 5 tot 10	1 354	982	835	732	677	665	665
Meer as 10 tot 25	1 392	1 118	982	881	822	808	808
Meer as 25 tot 50	1 518	1 248	1 074	972	912	886	886
Meer as 50 tot 100	1 711	1 440	1 261	1 159	1 099	1 072	1 072
Meer as 100 tot 200	1 992	1 663	1 492	1 362	1 362	1 362	1 362
Meer as 200 tot 300	2 140	1 786	1 578	1 452	1 452	1 452	1 452
Meer as 300 tot 500	2 398	1 944	1 744	1 576	1 576	1 576	1 576
Meer as 500 tot 750	2 557	2 077	1 843	1 684	1 684	1 684	1 684
Meer as 750 tot 1 000	2 718	2 242	1 992	1 834	1 834	1 834	1 834
Meer as 1 000 tot 1 500	2 879	2 398	2 398	2 398	2 398	2 398	2 398
Meer as 1 500 tot 2 000	3 035	2 557	2 557	2 557	2 557	2 557	2 557
Meer as 2 000 tot 3 000	3 198	2 682	2 682	2 682	2 682	2 682	2 682
Meer as 3 000 tot 5 000	3 359	2 782	2 782	2 782	2 782	2 782	2 782
Meer as 5 000 tot 7 500	3 637	3 006	3 006	3 006	3 006	3 006	3 006
Meer as 7 500 tot 10 000	3 918	3 238	3 238	3 238	3 238	3 238	3 238

TABLE B
FEE FOR THE SURVEY OF PIECES OF LAND LARGER THAN 2 HA

Area of pieces of land in hectares	Fee for each piece of land according to number						
	one	two	three	four	five	six	more than six
	R	R	R	R	R	R	R
Over 2 to 5	1 320	947	781	684	622	606	606
Over 5 to 10	1 354	982	835	732	677	665	665
Over 10 to 25	1 392	1 118	982	881	822	808	808
Over 25 to 50	1 518	1 248	1 074	972	912	886	886
Over 50 to 100	1 711	1 440	1 261	1 159	1 099	1 072	1 072
Over 100 to 200	1 992	1 663	1 492	1 362	1 362	1 362	1 362
Over 200 to 300	2 140	1 786	1 578	1 452	1 452	1 452	1 452
Over 300 to 500	2 398	1 944	1 744	1 576	1 576	1 576	1 576
Over 500 to 750	2 557	2 077	1 843	1 684	1 684	1 684	1 684
Over 750 to 1 000	2 718	2 242	1 992	1 834	1 834	1 834	1 834
Over 1 000 to 1 500	2 879	2 398	2 398	2 398	2 398	2 398	2 398
Over 1 500 to 2 000	3 035	2 557	2 557	2 557	2 557	2 557	2 557
Over 2 000 to 3 000	3 198	2 682	2 682	2 682	2 682	2 682	2 682
Over 3 000 to 5 000	3 359	2 782	2 782	2 782	2 782	2 782	2 782
Over 5 000 to 7 500	3 637	3 006	3 006	3 006	3 006	3 006	3 006
Over 7 500 to 10 000	3 918	3 238	3 238	3 238	3 238	3 238	3 238

(2) Die gelde in paragraaf 1 (1) voorgeskryf—

(a) word by die opmeet van enige stuk grond waarvan die grootte meer as 10 000 hektaar is, met R138 verhoog vir elke bykomende 1 000 hektaar of deel daarvan;

(2) The fees prescribed in paragraph 1 (1)—

(a) shall, for the survey of any piece of land the area of which exceeds 10 000 hectares, be increased by R138 for every additional 1 000 hectares or part thereof;

(b) sluit behoudens ander bepalinge van hierdie Tarief die koste in van —

(i) die verskaffing van voorgeskrywe meetstukke;

(ii) 'n redelike hoeveelheid bykomende berekening om die posisies van die bakens van die grond wat opgemeet word, te toets;

(iii) die opstel en verskaffing van voorgeskrywe verslae en sertifikate;

(iv) die vervaardiging, indiening by die Landmeter-generaal en verskaffing van kaarte en algemene planne in die vorm en getal wat vir registrasie voorgeskrywe word: Met dien verstande dat, wanneer 'n algemene plan uit 10 of minder figure bestaan, die gelde vir sodanige algemene plan ooreenkomstig paragraaf 9 van hierdie Tarief gevra moet word;

(v) die verskaffing en oprigting van nuwe bakens en die permanente merk van hoofmeetpunte;

(vi) die opspoor en toetsing van bestaande bakens, meetpunte en versekeringsmerke waar sodanige bakens, meetpunte en versekeringsmerke nie vernietig, uitgewis of bedek is nie;

(vii) die basering van die opmeting op peilbakens en versekeringsmerke;

(viii) die toets van die inlynstelling van bestaande bakens wanneer die eindpunte nie vasgestel hoef te word nie, maar uitgesonderd die herplasing van bakens op lyn;

(ix) die plasing van nuwe bakens op 'n bestaande grens;

(x) die uitwys van bakens en grense in die loop van die werk in die veld;

(xi) die verskaffing van normale arbeid; en

(xii) redelike tyd bestee aan die ontvangs en bestudering van opmetingsinstruksies;

(c) word nie verlaag bloot op grond daarvan dat kaarte nie vir registrasie vereis word nie;

(d) word wanneer dit noodsaaklik is dat 'n bakenpen soos voorgeskrywe in beton ingemessel word, met R43 per baken verhoog;

(e) word wanneer 'n baken ooreenkomstig die eerste paragraaf van regulasie 18 (1) (b) of die eerste paragraaf van regulasie 18 (1) (c) geplaas word, met R35 per baken verhoog;

(f) word wanneer 'n baken ooreenkomstig die tweede paragraaf van regulasie 18 (1) (c) geplaas word, met R85 per baken verhoog;

(g) word wanneer aanduidingspenne ingevolge regulasie 18 (2A) geplaas word, met R13 per aanduidingspen verhoog;

(h) word in die geval van 'n opmeting van stukke grond van verskillende groottes, vir elke stuk afgelei van sy grootte teen die gelde wat van toepassing sou wees indien al die stukke van dieselfde grootte was: Met dien verstande dat wanneer twee of meer stukke grond gemeet word en een of meer van sodanige stukke grond groter en een of meer kleiner as twee hektaar is, die gelde vir een van die groter of grootste gedeeltes ooreenkomstig die eerste geldekolom in Tabel B gevra moet word;

(i) word vir elke reguit verdelingsmuur van 'n woning, wat 'n gemeenskaplike grens vorm, met R52 vir elk van die betrokke aangrensende erwe verhoog;

(b) shall include, subject to other provisions of this Tariff, the costs of —

(i) supplying the prescribed survey records;

(ii) a reasonable amount of additional computation to verify the positions of the beacons of the land under survey;

(iii) preparing and supplying prescribed reports and certificates;

(iv) preparing, lodging with the Surveyor-General, and supplying diagrams and general plans in the form and number prescribed for registration: Provided that when a general plan consists of 10 or fewer figures, a fee for such general plan shall be charged in terms of paragraph 9 of this Tariff;

(v) supplying and erecting new beacons and permanently marking main survey stations;

(vi) locating and verifying existing beacons, stations and reference marks where such beacons, stations and reference marks have not been destroyed, obliterated or covered;

(vii) basing the survey on trigonometrical stations and reference marks;

(viii) testing the alignment of existing beacons when terminals do not have to be fixed, but excluding replacing beacons on line;

(ix) placing new beacons on an existing boundary;

(x) pointing out beacons and boundaries in the course of the field work;

(ix) supplying normal labour; and

(xii) reasonable time devoted to receiving and perusing instructions for the survey;

(c) shall not be reduced merely for the reason that diagrams are not required for registration;

(d) shall, when it is necessary to embed the centre mark of a beacon in concrete, as prescribed, be increased by R43 per beacon;

(e) shall, when a beacon is placed in accordance with regulation 18 (1) (b) or the first paragraph of regulation 18 (1) (c), be increased by R35 per beacon;

(f) shall, when a beacon is placed in accordance with the second paragraph of regulation 18 (1) (c), be increased by R85 per beacon.

(g) shall, when witness marks are placed in terms of regulation 18 (2A), be increased by R13 per witness mark;

(h) shall, in the case of a survey of pieces of land of different areas, be derived for an individual piece from its area at a fee which would be applicable if all the pieces were of the same size: Provided that when two or more pieces of land are being surveyed and one or more of such pieces of land is larger than and one or more is smaller than two hectares, the fees for one of the larger or largest areas shall be charged in accordance with the first column of fees of Table B:

(i) shall, for each straight dividing wall of a dwelling which forms a common boundary, be increased by R52 for each abutting erf concerned;

(j) word vir elke verspringende verdelingsmuur van 'n woning, wat 'n gemeenskaplike grens vorm, met R103 vir elk van die betrokke aangrensende erwe verhoog;

(k) word vir elke serwituut-endossement op 'n stel kaarte of algemene planne, met R19 verhoog;

(l) word vir elke onderdeelklousule van 'n stel gekonsolideerde kaarte deur 'n landmeter vervaardig, met R19 verhoog;

(m) word wanneer 'n aantal eiendomme op verskillende kaarte voorgestel, vir onderverdelings- of serwituutdoeleindes opgemeet word, met R85 vir die tweede en elke daaropvolgende eiendom wat aldus opgemeet word, verhoog;

(n) word vir die opmeet van bykomende grense van meer as ses in getal, met 10 persent verhoog vir elk van 10 sodanige bykomende grense en daarna met 5 persent vir elke verdere bykomende grens: Met dien verstande dat die lyn wat 'n ongebakende punt met 'n aanduidingsbaken verbind, nie as 'n grens beskou word vir die doel van hierdie Tarief nie;

(o) word vir die opmeet van meer as een stuk grond in 'n dorp, met 25 persent verhoog vir elke stuk grond—

(i) wat groter is as 4 000 vierkante meter;

(ii) wat geheel en al deur paaie begrens is; en

(iii) wat nie in erwe verdeel is nie.

(3) Behoudens die bepalings van paragrawe 4 en 10 van hierdie Tarief word geen gelde gevra nie vir die opmeet van enige padgebied waarvoor registrasie as 'n aparte eiendom nie vereis word nie en wat tot stand kom by die opmeet van een of meer stukke grond.

(4) Geen gelde word gevra nie vir die opmeet van die buitefiguur wat op 'n algemene plan voorgestel word, tensy 'n kaart van sodanige figuur vir registrasiedoeleindes nodig is, in welke geval, word daar vir die buitefiguur as 'n afsonderlike opmeting gelde gevra.

Opmeting vir herplasing van bakens in 'n dorp

2. Vir die opmeting vir herplasing van bakens van 'n eiendom in 'n dorp word gelde gevra kragtens of paragraaf 16 of paragraaf 1 en paragraaf 11 van hierdie Tarief, watter bedrag ook al die kleinste is: Met dien verstande dat vir die opmeting van 'n eiendom waar abnormale omstandighede buite die beheer van die landmeter aanwesig is, die gelde wat kragtens genoemde paragraaf 1 gevra word, met hoogstens 85 persent verhoog word en dat geen gelde kragtens die bepalings van paragraaf 13 van hierdie Tarief gevra word nie.

Amptelike koördinaatwaardes

3. Die gelde in paragraaf 1 (1) voorgeskryf word vir elke stuk grond met vyf persent verminder vir elke baken waaraan 'n amptelike koördinaatwaarde toegeken is:

Met dien verstande dat—

(a) geen vermindering toegelaat word wanneer dit nodig is dat sodanige bakens hervasgestel of die posisie van sodanige bakens getoets moet word nie;

(b) die totale bedrag waarmee sodanige gelde verminder word, nie 50 persent oorskry nie.

(j) shall, for each staggered dividing wall of a dwelling which forms a common boundary, be increased by R103 for each abutting erf concerned;

(k) shall, for each servitude endorsement on a set of diagrams or general plans, be increased by R19;

(l) shall, for each component clause of a set of consolidated diagrams prepared by a land surveyor, be increased by R19;

(m) shall, when a number of properties represented on separate diagrams are surveyed for subdivisational or servitude purposes, be increased by R85 for the second and each subsequent property so surveyed;

(n) shall, for the survey of additional boundaries exceeding six in number, be increased by 10 per cent for each of 10 such additional boundaries and thereafter by five per cent for each further additional boundary: Provided that the line joining an unbeaconed point with an indicatory beacon shall not be deemed to be a boundary for the purpose of this Tariff;

(o) shall, in the survey of more than one piece of land in a township, be increased by 25 per cent for each piece of land—

(i) which is larger than 4 000 square metres;

(ii) which is entirely surrounded by roads; and

(iii) which is not subdivided into erven.

(3) Except as provided in paragraphs 4 and 10 of this Tariff, no fee shall be charged for the survey of any road area for which registration as a separate property is not required and which is created in the survey of one or more pieces of land.

(4) No fee shall be charged for the survey of the outside figure represented on a general plan, unless a diagram of such figure is required for registration, in which case the fees for the outside figure shall be charged as a separate survey.

Survey for replacement of beacons in a township

2. For the survey for replacement of beacons of a property in a township fees shall be charged in terms of either paragraph 16 or paragraph 1 and paragraph 11 of this Tariff, whichever is less: Provided that for the survey of a property where abnormal circumstances beyond the control of the land surveyor are present the fees charged in terms of the said paragraph 1 may be increased by a maximum of 85 per cent and that no fees in terms of the provisions of paragraph 13 of this Tariff shall be charged.

Official co-ordinate values

3. The fees prescribed in paragraph 1 (1) shall be reduced by 5 per cent for each beacon to which an official co-ordinate value has been assigned:

Provided that—

(a) no reduction shall be allowed when it is necessary to redetermine or to verify the position of such beacon;

(b) the total amount by which such fees are reduced shall not exceed 50 per cent.

Resterende gedeelte

4. Indien dit nodig is om die resterende gedeelte van 'n stuk grond wat onderverdeel word, op te meet ten einde die grootte daarvan te bepaal, is alle gelde voorgeskryf in paragrawe 1 en 3 van hierdie Tarief, van toepassing op die grootte van sodanige resterende gedeelte as sou dit een van die onderverdelings wees.

Bepalings van gegewe grootte

5. Vir die berekening van die posisie en die plasing van 'n baken om 'n gegewe grootte bo twee hektaar te bepaal, is die gelde 10 persent van die gelde voorgeskryf in Tabel B van paragraaf 1 (1).

Konneksies

6. Vir elk van—

(a) die twee afstande tussen twee geskik geleë bakens van die grond wat onderverdeel word en twee bakens van die onderverdeling in regulasie 36 (1) bedoel; en

(b) die twee sye se afstande in regulasie 36 (2) (a) bedoel of die afstande in regulasie 36 (2) (b) bedoel;

word konneksiegelde van die bedrag wat teenoor die betrokke afstand aangegee word in Tabel C hieronder, gevra:

Met dien verstande dat—

(i) daar vir geen afstand meer as een keer gelde gevra word nie;

(ii) geen gelde gevra word as die verlangde inligting uit 'n vorige opmeting verkry kan word nie;

(iii) die gelde slegs een keer gevra word wanneer twee of meer aangrensende onderverdelings terselfdertyd opgemeet word;

(iv) geen gelde gevra word vir konneksies na eindpunte waarvan die posisies ontleen kan word aan vorige opmetings nie; en

(v) geen gelde gevra word wanneer dit nie voorgeskrywe is dat konneksiegegewens op 'n kaart aangebring moet word nie.

TABEL C

Meter	R
50 en korter	103
Meer as 50 tot 500	208
Meer as 500 tot 1 000	311
Meer as 1 000	311 plus R10,00 vir elke 100 meter, of deel daarvan waar dit 1 000 meter oorskry, met 'n vordering van hoogstens R1 037.

Onreëlmatige kromlynige grense

7. (1) Vir die opmeet van die hoogwatermerk van die see is die gelde R37 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus aanvangsgelde van R77 vir elke onderverdeling van grond wat opgemeet word en wat aan die hoogwatermerk raak.

(2) Vir die opmeet van alle ander kromlynige grense as die hoogwatermerk van die see is die gelde R26 vir elke 50 meter, of deel daarvan, plus aanvangsgelde van R77 vir elke onderverdeling van die grond wat opgemeet word en wat aan die kromlynige grens raak. Wanneer dit nodig is om albei walle van 'n rivier op te meet ten einde die middel vas te stel, is die gelde R52 vir elke 50 meter van die rivier of deel daarvan, plus aanvangsgelde van R77 vir elke onderverdeling van die grond wat opgemeet word en wat aan die kromlynige grens raak.

Remaining extent

4. If it is necessary to survey the remaining extent of a piece of land being subdivided in order to ascertain its area, all fees prescribed in paragraphs 1 and 3 of this Tariff shall apply to the area of such remaining extent as if it were one of the subdivisions.

Definition of a given area

5. The fees for computing the position of and placing a beacon to define a given area greater than two hectares shall be 10 per cent of the fees prescribed in Table B of paragraph 1 (1).

Connections

6. For each of—

(a) the two distances between two suitably situated beacons of the land being subdivided and two beacons of the subdivision referred to in regulation 36 (1); and

(b) the lengths of the two sides referred to in regulation 36 (2) (a) or the distances referred to in regulation 36 (2) (b);

the fee for connections shall be charged as indicated for the distance concerned in Table C below:

Provided that—

(i) no distance shall be charged for more than once;

(ii) no fee shall be charged if the desired information can be obtained from a previous survey;

(iii) the fee shall be charged once only when two or more contiguous subdivisions are surveyed at the same time;

(iv) no fee shall be charged for connections to terminal beacons, the positions of which can be adopted from previous surveys;

(v) no fee shall be charged when it is not prescribed that connecting data be shown on a diagram.

TABLE C

Metres	R
50 and shorter	103
Over 50 to 500	208
Over 500 to 1 000	311
Over 1 000	311 plus R10,00 for ever 100 metres or part thereof in excess of 1 000 metres, with a maximum charge of R1 037.

Irregular curvilinear boundaries

7. (1) For surveying the high-water mark of the sea, the fee shall be R37 for every 50 metres or part thereof plus an initial fee of R77 for each subdivision of the land which is being surveyed and which abuts on the high-water mark.

(2) For surveying all other curvilinear boundaries, other than the high-water mark of the sea, the fee shall be R26 for every 50 metres or part thereof plus an initial fee of R77 for each subdivision of the land being surveyed and which abuts on the curvilinear boundary. When it is necessary to survey both banks of a river in order to determine the middle, the fee shall be R52 for every 50 metres of the river or part thereof plus an initial fee of R77 for each subdivision of the land being surveyed and which abuts on the curvilinear boundary.

(3) 'n Landmeter mag nie 'n tweede keer vir die opmeet van 'n kromlynige grens gelde vra nie indien die verlangde opmeetinligting uit 'n vorige opmeting verkry kan word.

Kaarte en afdrukke

8. (1) Vir die vervaardiging van 'n kaart is die gelde wat gevra moet word—

(a) R52 vir 'n kaart van ses of minder sye sonder koördinate, en R2,80 vir elke bykomende sy meer as ses;

(b) R67 vir 'n kaart van ses of minder sye met koördinate, en R3,60 vir elke bykomende sy meer as ses;

(c) vir gekonsolideerde kaarte die gelde voorgeskryf in subparagraaf (a) of (b) van hierdie paragraaf, na gelang van die geval en R19 word bykomend gevra vir elke onderdeelklousule van die konsolidasie.

(2) Vir elke serwituut-endossement op 'n stel kaarte is die gelde R19.

(3) Vir die verskaffing van afdrukke van kaarte wat vir registrasie geskik is, is die gelde wat gevra moet word R7,20 per 1 000 vierkante sentimeter of deel daarvan.

Algemene planne

9. (1) Die gelde wat gevra moet word vir die vervaardiging van 'n algemene plan is—

(a) R424 vir 'n algemene plan met enige getal figure tot en met 10;

(b) R13,00 vir elke bykomende figuur tot en met 50 bykomende figure;

(c) R7,80 vir elke bykomende figuur meer as 50 bykomende figure.

(2) Vir die verskaffing van bykomende afskrifte van 'n algemene plan geskik vir registrasiedoeleindes is die gelde wat gevra moet word 'n bedrag gelykstaande met die drukkoste plus 50 persent.

Serwitute

10. (1) Behoudens die bepalings van paragrafe 1, 6, 11 en 12 is die basiese gelde vir die opmeet van bestaande sigbare kraglyne wat deur Eskom, soos bedoel in artikel 2 van die Eskomwet, 1987 (Wet No. 40 van 1987), opgerig is, die bedrag wat teenoor die betrokke afstand in Tabel D hieronder aangegee word.

TABEL D

AFSTAND TUSSEN OPEENVOLGENDE BUIGPUNTE VAN KRALYLYN

Meter	R
0 tot 20.....	386
Meer as 20 tot 50.....	463
Meer as 50 tot 100.....	506
Meer as 100 tot 150.....	538
Meer as 150 tot 250.....	568
Meer as 250 tot 350.....	611
Meer as 350 tot 500.....	660
Meer as 500 tot 750.....	740
Meer as 750 tot 1 000.....	811
Meer as 1 000 tot 1 500.....	922
Meer as 1 500 tot 2 000.....	1 044
Meer as 2 000 tot 3 000.....	1 187
Meer as 3 000 tot 4 000.....	1 342
Meer as 4 000 tot 5 000.....	1 478
Meer as 5 000 tot 7 500.....	1 634
Meer as 7 500 tot 10 000.....	1 852
Meer as 10 000 tot 12 500.....	2 096
Meer as 12 500 tot 15 000.....	2 290
Meer as 15 000 tot 20 000.....	2 548
Meer as 20 000 tot 30 000.....	2 851
Meer as 30 000.....	2 851 plus R274 vir elke 10 000 meter, of deel daarvan, waar dit 30 000 meter oorskry.

(3) A land surveyor shall not charge a second time for the survey of a curvilinear boundary if the desired survey information can be obtained from a previous survey.

Diagrams and prints

8. (1) The fees which shall be charged for the preparation of a diagram are—

(a) R52 for a diagram of six sides or less without co-ordinates and R2,80 for each additional side above six;

(b) R67 for a diagram of six sides or less with co-ordinates and R3,60 for each additional side above six;

(c) for consolidated diagrams the fees prescribed in subparagraph (a) or (b) of this paragraph as the case may be and in addition R19 shall be charged for each component clause of the consolidation.

(2) For each servitude endorsement on a set of diagrams the fee is R19.

(3) For providing prints of diagrams suitable for registration a fee of R7,20 per 1 000 square centimetres or part thereof shall be charged.

General plans

9. (1) The fees which shall be charged for the preparation of a general plan are—

(a) R424 for a general plan with any number of figures up to and including 10;

(b) R13,00 for every additional figure up to and including 50 additional figures;

(c) R7,80 for every additional figure above 50 additional figures.

(2) For providing additional copies of a general plan suitable for registration purposes a fee equal to that of the printing costs plus 50 per cent shall be charged.

Servitudes

10. (1) Subject to the provisions of paragraphs 1, 6, 11 and 12, the basic fee for the survey of existing visible power lines which have been erected by Eskom, as referred to in section 2 of the Eskom Act, 1987 (Act No. 40 of 1987), is the amount indicated against the relevant distance in Table D below.

TABLE D

DISTANCE BETWEEN CONSECUTIVE BEND POINTS OF POWER LINE

Metres	R
0 to 20.....	386
Over 20 to 50.....	463
Over 50 to 100.....	506
Over 100 to 150.....	538
Over 150 to 250.....	568
Over 250 to 350.....	611
Over 350 to 500.....	660
Over 500 to 750.....	740
Over 750 to 1 000.....	811
Over 1 000 to 1 500.....	922
Over 1 500 to 2 000.....	1 044
Over 2 000 to 3 000.....	1 187
Over 3 000 to 4 000.....	1 342
Over 4 000 to 5 000.....	1 478
Over 5 000 to 7 500.....	1 634
Over 7 500 to 10 000.....	1 852
Over 10 000 to 12 500.....	2 096
Over 12 500 to 15 000.....	2 290
Over 15 000 to 20 000.....	2 548
Over 20 000 to 30 000.....	2 851
Over 30 000.....	2 851 plus R274 for every 10 000 metres or part thereof in excess of 30 000 metres.

(2) In die geval van twee of meer aanliggende kraglyne wat op dieselfde serwituutkaart voorgestel word, is die gelde vir die opmeting van elke bykomende lyn na die eerste lyn R46 vir elke buigpunt as dit slegs bereken word, of R96 vir elke buigpunt as dit bereken en gebaken word.

(3) Vir elke eiendom wat deur die serwituut geraak word en waarvoor 'n aparte serwituutkaart nodig is, word bykomende gelde van R107 gevra.

(4) Bykomend tot die gelde voorgeskryf in paragraaf 6 van hierdie Tarief, is die gelde vir ander bakens wat noodsaaklikerwys in die loop van die opmeting opgemeet moet word, die gelde soos vir die konneksiegelde volgens Tabel C van paragraaf 6 vir die afstand van elke sodanige baken na die naaste kraglynbuigpunt wat in die opmeting ingesluit is.

(5) (a) Die basiese gelde vir die opmeet van 'n lyn wat op 'n aparte serwituutkaart voorgestel moet word, is die gelde voorgeskryf in paragraaf 1 van hierdie tarief vir die grootte van 'n vierkantige stuk grond waarvan die een sy gelyk is aan een kwart van die lengte van sodanige lyn: Met dien verstande dat wanneer 'n serwituut 'n eiendom kruis sodanige lengte aanvaar word as die afstand langs sodanige lyn tussen die eiendomsgrense.

(b) Wanneer twee of meer aanliggende lyne op dieselfde serwituutkaart voorgestel word, is die gelde vir die opmeet van elke bykomende lyn na die eerste lyn 35 persent van die gelde in subparagraaf (a) voorgeskryf.

(6) Die gelde in paragraaf 1 voorgeskryf is van toepassing op die opmeting verbonde aan die afbakening van 'n serwituutgebied wanneer dit noodsaaklik is om sodanige gebied op 'n aparte serwituutkaart voor te stel: Met dien verstande dat wanneer sodanige gebied meer as een aangrensende eiendomme raak, elke gedeelte van sodanige gebied wat noodsaaklikerwys afgebaken word, geag word 'n aparte stuk grond te wees.

(7) (a) Vir 'n serwituut gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart, waar sodanige serwituut buite die grense van die onderverdeling val, word die gelde bedoel in subparagraaf (5) en (6) gevra.

(b) 'n Serwituut gekombineer met 'n onderverdeling en voorgestel op 'n onderverdelingskaart, word geag 'n inherente deel van sodanige onderverdeling te wees wanneer sodanige serwituut binne die grense van die onderverdeling geleë is, en die gelde wat in hierdie Tarief voorgeskryf word, is van toepassing op die opmeting van sodanige serwituut: Met dien verstande dat gelde vir al die bykomende bakens, wat noodsaaklikerwys geplaas is om die perke van die serwituut te bepaal, gevra word asof hulle bykomende grense is.

(c) Die gelde voorgeskryf in paragraaf 7 word gevra wanneer die betrokke serwituut onreëlmatige kromlynige grense het.

(8) Vir serwituutopmetings waarby die Landmeter-generaal toegelaat het dat dieselfde prosedures gevolg word as wat aanvaar is vir bestaande sigbare kraglyn-serwitute, is die gelde wat gevra word die gelde in subparagraaf (1), (2), (3) en (4) voorgeskryf.

(2) In the case of two or more adjacent power lines represented on the same servitude diagram, the fee for the survey of each additional line after the first line shall be R46 per bend if calculated only or R96 per bend if calculated and beacons.

(3) For each property effected by the servitude for which a separate servitude diagram is required, an additional fee of R107 shall be charged.

(4) In addition to the fees prescribed in paragraph 6 of this Tariff, the fees for all other property beacons necessarily determined during the course of the survey shall be as for the connection fees according to Table C of paragraph 6 for the distance from each such beacon to the nearest power line bend point included in the survey.

(5) (a) The basic fee for the survey of a line to be represented on a separate servitude diagram shall be the fee prescribed in paragraph 1 of this Tariff for the area of a square piece of land, one side of which is equal to one quarter of the length of such line: Provided that when a servitude crosses a property such length shall be taken as being the distance along such line between the property boundaries.

(b) When two to more adjacent lines are represented on the same servitude diagram, the fee for the survey of each additional line after the first line shall be 35 per cent of the fee prescribed in subparagraph (a).

(6) The fees prescribed in paragraph 1 shall apply to the survey involving the beaconing of a servitude area when it is essential to represent such area on a separate servitude diagram: Provided that, when such area affects more than one contiguous property, each section of such area which is necessarily beacons shall be considered to be a separate piece of land.

(7) (a) For a servitude combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram, where such servitude lies outside the boundaries of the subdivision, the fees contemplated in subparagraphs (5) and (6) shall be charged.

(b) A servitude combined with a subdivision and represented on a subdivisional diagram shall be considered to be an inherent part of such subdivision when such servitude lies within the boundaries of the subdivision and the fees prescribed in this Tariff shall apply to the survey of such servitude: Provided that all the additional beacons necessarily placed to define the limits of the servitude shall be charged for as if they were additional sides.

(c) The fees prescribed in paragraph 7 of this Tariff shall be charged when the servitude concerned has irregular curvilinear boundaries.

(8) For servitude surveys for which the Surveyor-General has allowed the same procedures to be adopted as are specified for existing visible power line servitudes, the fees to be charged are the fees prescribed in subparagraphs (1), (2), (3) and (4).

Reis, vervoer en verblyf

11. (1) Vir die heen- en terugreis tussen 'n landmeter se geregistreerde adres en die terrein van die opmeting of van die plek waar hy laas werkzaam was na sodanige terrein, word gelde teen R1,30 per kilometer gevra: Met dien verstande dat —

(a) sodanige gelde gevra word vir slegs een voltooide reis met een voertuig, tensy daar grondige redes bestaan vir die aflê van bykomende reise of vir die gebruik van bykomende voertuie;

(b) geen sodanige gelde gevra word nie vir reis en vervoer tydens die uitvoer van 'n opmeting waarvoor gelde ingevolge Tabel A van paragraaf 1 (1) gevra word; en

(2) Vir die tyd wat deur die heen en terugreis tussen die landmeter se geregistreerde adres en die terrein van die opmeting in beslag geneem word, word bykomende gelde gevra vir een landmeter, een tegniese assistent en arbeiders wat noodsaaklikewys vervoer moet word vir die uitvoering van die opmeting teen 75 persent van die uurtariewe wat in paragraaf 16 (a) of (b) vir die landmeter voorgeskryf is en 0,15 persent van die bruto jaarlikse vergoeding per uur vir arbeiders en tegniese assistente, tensy 'n ander skriftelike ooreenkoms vooraf aangegaan is tussen die landmeter en die persoon wat verantwoordelik is vir die betaling van sy gelde.

(3) Indien gratis akkommodasie nie op die terrein van die opmeting verskaf word nie vra die landmeter vervoer- en reiskoste teen die gelde in subparagrafe (1) en (2) voorgeskryf, ten opsigte van één heen- en terugreis per dag tussen die terrein van die opmeting en —

(a) sy geregistreerde adres; of

(b) sy naaste geskikte akkommodasie; of

(c) die vry akkommodasie deur sy kliënt elders verskaf:

Met dien verstande dat —

(i) die afstand per dag waarvoor sodanige vordering gehef word, nie 100 kilometers mag oorskry nie;

(ii) geen gelde kragtens hierdie paragraaf gevra mag word vir die eerste dag wat aan die opmetings bestee word nie.

(4) Vir akkommodasie wat deur die landmeter weg van sy geregistreerde adres verskaf word, kan hy redelike kostes wat noodsaaklikewys ten opsigte van homself, sy assistente en arbeiders aangegaan is, verhaal.

Oopmaak van lyne

12. Wanneer dit vir die uitvoering van 'n opmeting noodsaaklik is dat die plantegroei verwyder word, word vir die tyd wat noodwendig deur die landmeter bestee is uitsluitlik aan toesig oor sodanige verwydering, gelde gevra teen 75 persent van die uurtariewe wat in paragrafe 16 (A) en (b) voorgeskryf is: Met dien verstande dat die landmeter sorg dra dat die verwydering so ekonomies en spoedig moontlik plaasvind: Met dien verstande voorts, dat, wanneer dit uitvoerbaar is, die kliënt die geleentheid gegee word om die nodige verwydering te laat doen en die arbeid te verskaf. Die koste van arbeid wat deur die landmeter vir die verwydering verskaf word, is op die kliënt verhaalbaar.

Travelling, transport and subsistence

11. (1) A fee for the forward and the return journey between a land surveyor's registered address and the site of the survey or from the place where he was last employed to such site and onwards to other work shall be charged at the rate of R1,30 per kilometre: Provided that —

(a) such fee shall be charged for only one completed journey with one vehicle, unless substantial reasons exist for additional journeys being made or additional vehicles being used;

(b) no such fee shall be charged for travelling and transport during the performance of a survey for which fees in terms of Table A of paragraph 1 (1) are charged.

(2) An additional charge shall be made for the time occupied during the forward and return journeys between the land surveyor's registered address and the site of the survey for one land surveyor, one technical assistant and labourers being necessarily transported for the performance of the survey at the rate of 75 per cent of the hourly charges prescribed in paragraph 16 (a) or (b) for the land surveyor and at a rate equal to 0,15 per cent of their gross annual remuneration per hour for labourers and technical assistants, unless a different prior written agreement has been made between the land surveyor and the person responsible for the payment of his fees.

(3) If free accommodation is not provided at the site of the survey, the land surveyor shall charge travelling and transport expenses at the rates prescribed in subparagraphs (1) and (2) in respect of one forward and one return journey per day between the site of the survey and either —

(a) his registered address; or

(b) the nearest suitable accommodation; or

(c) the free accommodation provided elsewhere by the client;

Provided that —

(i) the distance per day for which such charge is made shall not exceed 100 kilometres; and

(ii) no fees shall be charged in terms of this paragraph for the first day devoted to the survey;

(4) When accommodation is supplied by the land surveyor away from his registered address, he may recover reasonable costs necessarily incurred for himself, his assistants and labourers.

Line clearing

12. When it is essential for the performance of a survey that vegetation be cleared, the time necessarily spent by the land surveyor solely on supervising such clearing shall be charged for at a rate of 75 per cent of the hourly charges prescribed in paragraphs 16 (a) and (b): Provided that the land surveyor shall ensure that the clearing is done as economically and expeditiously as possible: Provided further that, whenever practicable, the client shall be afforded the opportunity of having the necessary clearing done and supplying the necessary labour. The cost of labour supplied by the land surveyor for the clearing shall be recoverable from the client.

Abnormale Omstandighede

13. (1) Indien abnormale omstandighede buite die beheer van die landmeter die uitvoer van veldwerk nadelig beïnvloed kan die gelde in paragrawe 1 [uitgesonderd paragrawe 1 (2) (d), (e), (f), (g), (i), (j) en (m)], 4, 5, 6, 7 en 10 met hoogstens 35 persent verhoog word. Die verhoging moet in elke geval volgens meriete bepaal word.

(2) In die opmeting van 50 of meer stukke grond in 'n bestaande dorp mag die gelde in Tabel A van paragraaf 1 voorgeskryf, met tot 60 persent verhoog word vir daardie stukke waarop een of meer geboue opgerig is: Met dien verstande dat wanneer hierdie gelde gevra word geen gelde kragtens die bepalings van subparagraaf (1) gevra mag word nie.

Gelde vir die opmeet van erwe in dorpe in die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingsgebiede

14. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf 14 (2) is die gelde vir die opmeet van een of meer as een stukke grond wat in dieselfde opmeting ingesluit en gelyktydig opgemaat is en wat elkeen nie meer as ses grense het nie, na gelang van die grootte wat teenoor die getal stukke in die eerste kolom en onder die grootte van die betrokke stuk in Tabel E aangedui word, en die gelde per stuk vir enige getal stukke wat nie aangegee is nie moet proporsioneel van die getabelleerde gelde afgelei word. Vir die opmeet van stukke grond groter as twee hektaar sal Tabel B van toepassing wees:

Abnormal circumstances

13. (1) The fees specified in paragraph 1 [except subparagraphs 1 (2) (d), (e), (f), (g), (i), (j) and (m)], 4, 5, 6, 7, and 10 may be increased by not more than 35 per cent if abnormal circumstances beyond the control of the land surveyor adversely affect the performance of field work. The increase shall be assessed in each case on its merits.

(2) In the survey of 50 or more pieces of land in an existing township, the fees specified in Table A of paragraph 1 may be increased by up to 60 per cent for those pieces upon which one or more buildings have been erected: Provided that when this fee is charged no fee in terms of subparagraph (1) shall be charged.

Fees for the survey of erven in townships in South African Development Trust Areas

14. (1) Subject to the provisions of paragraph 14 (2), the fees for the survey of one or more pieces of land included in the same survey, which are surveyed at the same time and each of which does not have more than six boundaries shall be, according to size, those shown in Table E against the number of pieces in the first column and under the size of the relevant piece, and the fee per piece for any number of pieces not specified in the table shall be derived proportionally from the tabulated charges. For the survey of pieces of land larger than two hectares Table B shall apply:

TABEL E

Getal stukke grond	Gelde vir elke stuk grond volgens grootte						
	300 m ² en minder	301 tot 450 m ²	451 tot 750 m ²	751 tot 1 100 m ²	1 101 tot 1 500 m ²	1 501 tot 4 000 m ²	4 001 m ² tot 2 ha
	R	R	R	R	R	R	R
1.....	608	684	746	807	882	1 086	1 099
2.....	438	498	544	592	650	684	735
3.....	310	346	384	427	476	561	605
4.....	276	310	346	381	426	488	522
5.....	255	286	319	354	386	443	473
10.....	185	217	243	266	299	388	415
20.....	172	197	220	246	271	345	377
50.....	156	174	197	218	245	315	342
100.....	147	162	183	199	223	306	333
250.....	122	141	157	177	195	299	325
500.....	103	118	133	146	166	298	317
1 000.....	88	101	118	131	147	295	315
2 000 en meer.....	74	85	99	113	132	295	315

TABEL E

Number of pieces of land	Charge for each piece of land according to area						
	300 m ² and less	301 to 450 m ²	451 to 750 m ²	751 to 1 100 m ²	1 101 to 1 500 m ²	1 501 to 4 000 m ²	4 001 m ² to 2 ha
	R	R	R	R	R	R	R
1.....	608	684	746	807	882	1 086	1 099
2.....	438	498	544	592	650	684	735
3.....	310	346	384	427	476	561	605
4.....	276	310	346	381	426	488	522
5.....	255	286	319	354	386	443	473
10.....	185	217	243	266	299	388	415
20.....	172	197	220	246	271	345	377
50.....	156	174	197	218	245	315	342
100.....	147	162	183	199	223	306	333
250.....	122	141	157	177	195	299	325
500.....	103	118	133	146	166	298	317
1 000.....	88	101	118	131	147	295	315
2 000 and over.....	74	85	99	113	132	295	315

(2) Die gelde in paragraaf 14 (1) voorgeskryf—

(a) sluit die koste in van—

(i) die verskaffing van voorgeskrewe meetstukke;

(ii) die vervaardiging, indiening by die Landmeter-generaal en verskaffing van kaarte en algemene planne in die vorm en getal wat vir registrasie voorgeskrywe word;

(iii) die verskaffing en oprigting van nuwe bakens en die permanente merk van hoofmeetpunte;

(iv) die opspoor en toets van bestaande bakens, meetpunte en versekeringsmerke waar sodanige bakens, meetpunte en versekeringsmerke nie vernietig, uitgewys of bedek is nie;

(v) die basering van die opmeting op peilbakens en versekeringsmerke;

(vi) die plaas van nuwe bakens op 'n bestaande grens;

(vii) die uitwys van bakens en grense in die loop van die veldwerk;

(viii) vervoer tydens werk in die veld;

(ix) die verskaffing van normale arbeid; en

(x) redelike tyd bestee aan die ontvangs en bestudering van opmetingsinstruksies;

(b) word vir elke stuk grond wat 'n reëlmatige figuur is en waarvan die grootte twee hektaar of minder is met 10 persent verlaag vir die reëlmatige figuur wat meer as 10 in getal is: Met dien verstande dat die 10 vrygestelde reëlmatige figuur die kleinste reëlmatige figuur is;

(c) mag vir die opmeet van een of meer stukke grond in 'n dorp met tot 60 persent verhoog word vir daardie stukke waarop een of meer geboue opgerig is: Met dien verstande dat wanneer hierdie gelde gevra word geen gelde kragtens die bepalings van subparagraaf (h) gevra mag word nie;

(d) word wanneer dit vereis word dat die bakens in beton ingemessel word, met R35 per baken verhoog;

(e) word wanneer versekeringsmerke, uitgesonderd dié voorgeskryf in artikel 26bis van die Wet, geplaas word, met R35 vir elke sodanige versekeringsmerk verhoog;

(f) word in die geval van 'n opmeting van stukke grond van verskillende groottes, vir elke stuk afgelei van sy grootte teen die gelde wat van toepassing sou wees indien al die stukke van dieselfde grootte was;

(g) word vir die opmeet van bykomende grense van meer as ses in getal, met 10 persent verhoog vir elk van 10 van sodanige bykomende grense en daarna met vyf persent vir elke verdere bykomende grens;

(h) word, indien abnormale omstandighede buite die beheer van die landmeter die uitvoer van veldwerk nadelig beïnvloed, met 'n bedrag wat in elke geval volgens meriete bepaal moet word, maar wat nie 35 persent mag oorskry nie, verhoog;

(i) word vir elke reguit verdelingsmuur van 'n woning, wat 'n gemeenskaplike grens vorm, met R52 vir elk van die betrokke aangrensende erwe verhoog;

(2) The fees prescribed in paragraph 14 (1)—

(a) shall include the cost of—

(i) supplying the prescribed survey records;

(ii) preparing, lodging with the Surveyor-General, and supplying diagrams and general plans in the form and number as prescribed for registration;

(iii) supplying and erecting new beacons and permanently marking main survey stations;

(iv) locating and verifying existing beacons, stations and reference marks where such beacons, stations and reference marks have not been destroyed, obliterated or covered;

(v) basing the survey on trigonometrical stations and reference marks;

(vi) placing new beacons on an existing boundary;

(vii) pointing out beacons and boundaries in the course of the field work;

(viii) transport in the course of the field work;

(ix) supplying normal labour; and

(x) reasonable time devoted to receiving and perusing instructions for the survey;

(b) shall, for each piece of land of two hectares or less which is a regular figure, be reduced by 10 per cent for those regular figures exceeding 10 in number: Provided that the 10 regular figures exempted shall be the smallest regular figures;

(c) may, in the survey of one or more pieces of land in a township, be increased by up to 60 per cent for those pieces upon which one or more buildings have been erected: Provided that when this fee is charged no fees in terms of subparagraph (h) shall be charged;

(d) shall, when it is required to embed the centre mark of a beacon in concrete, be increased by R35 per beacon;

(e) shall, when reference marks other than those prescribed in section 26bis of the Act are placed, be increased by R35 for each such reference mark;

(f) shall, in the survey of pieces of land of different areas, be derived for each piece from its area at the fee which would be applicable if all the pieces were of the same size.

(g) shall, for the survey of additional boundaries above six in number, be increased by 10 per cent for each of 10 such additional boundaries and thereafter by five per cent for each further additional boundary;

(h) shall be increased by not more than 35 per cent if abnormal circumstances beyond the control of the land surveyor adversely affect the performance of field work, the increase to be assessed in each case on its merits;

(i) shall, for each straight dividing wall of a dwelling which forms a common boundary, be increased by R52 for each abutting erf concerned;

(j) word vir elke verspringende verdelingsmuur van 'n woning, wat 'n gemeenskaplike grens vorm, met R103 vir elk van die betrokke aangrensende erwe verhoog.

(3) Vir die opmeet van die buitefiguur wat op 'n algemene plan voorgestel word, word die gelde voorgeskryf in paragraaf 1 gevra.

(4) Vir reis, vervoer en verblyf word die gelde voorgeskryf in paragraaf 11 gevra.

(5) Vir die oopmaak van lyne word die gelde voorgeskryf in paragraaf 12 gevra.

(6) Vir professionele werk waarvoor nie elders in hierdie paragraaf voorsiening gemaak is nie, word die gelde voorgeskryf in paragraaf 16 gevra.

Identifikasie van huurpagpersele

15. Vir die identifisering van 'n perseel by wyse van 'n sertifikaat wat deur 'n landmeter uitgereik word ingevolge regulasie 6 (1) van die Regulasies uitgevaardig kragtens artikel 66 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1898 van 12 September 1986, nadat opdrag vir die opmeting daarvan as 'n losstaande perseel of as 'n erf in 'n dorp soos bedoel in genoemde Wet, aan hom uitgereik is maar die algemene plan of kaart nog nie goedgekeur is nie, moet die volgende gelde gevra word:

(a) R134 indien die landmeter reeds die perseel besoek het en dit afgebaken en opgemeet het; of

(b) R202 indien die landmeter die perseel nog moet besoek om die afbakening en die opmeting te onderneem.

Allerlei

16. Vir professionele werk waarvoor nie elders in hierdie Tarief voorsiening gemaak is nie, word die volgende gelde gevra:

(a) Vir 'n prinsipaal of vennoot of gesalarieerde landmeter met meer as vyf jaar kadastrale ondervinding, 15 sent per uur R100 of gedeelte daarvan van die jaarlikse salaris gekoppel aan die gradering van 'n Direkteur in die Staatsdiens.

(b) Vir 'n gesalarieerde landmeter met minder as 5 jaar kadastrale ondervinding, 12 sent per uur per R100 of gedeelte daarvan van die jaarlikse salaris gekoppel aan die gradering van 'n Direkteur in die Staatsdiens:

Met dien verstande dat waar 'n instituut van landmeters 'n tarief van gelde vasgestel het vir werk wat ingevolge die Wet en hierdie regulasies verrig word en waarvoor nie elders in hierdie Tarief voorsiening gemaak is nie, gelde ingevolge sodanige tarief gevra word:

Met dien verstande voorts dat die volgende koste verhaalbaar is:

(i) R1,30 per kilometer ten opsigte van motorvervoer deur die landmeter verskaf tydens die uitvoering van 'n opmeting;

(ii) die bedrag van uitgawes aan bakenmateriaal;

(c) Vir arbeiders en tegniese assistente wat noodsaaklikerwys in diens geneem is, 15 sent per uur per R100 of gedeelte daarvan van hulle bruto jaarlikse vergoeding: Met dien verstande dat so 'n bedrag nie die gelde wat in subparagraaf (a) voorgeskryf is mag oorskry nie.

5. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Oktober 1990.

(j) shall, for each staggered dividing wall of a dwelling which forms a common boundary, be increased by R103 for each abutting erf concerned.

(3) For the survey of the outside figure shown on a general plan the fee prescribed in paragraph 1 shall be charged.

(4) For travelling, transport and subsistence the fees prescribed in paragraph 11 shall be charged.

(5) For clearing lines the fees prescribed in paragraph 12 shall be charged.

(6) For professional work not provided for elsewhere in this paragraph, the fees prescribed in paragraph 16 shall be charged.

Identification of leasehold sites

15. For the identification of a site by way of a certificate by a land surveyor in terms of regulation 6 (1) of the Regulations made under section 66 (1) of the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984), and promulgated by Government Notice No. R. 1898 of 12 September 1986, after instructions for the survey of such site as a single site or as an erf in a township referred to in the said Act have been issued but where the general plan or diagram has not yet been approved, the following fees shall be charged:

(a) R134 if the land surveyor has already visited the site, and beaconed and surveyed it; or

(b) R202 if the land surveyor must still visit the site to undertake the beaconing and survey.

Miscellaneous

16. For professional work not specified elsewhere in this tariff the following fees shall be charged:

(a) For a principal, partner or salaried land surveyor with more than five years cadastral experience, 15 cents per hour per R100 or part thereof of the annual salary attached to the grading of the Director in the Public Service.

(b) For a salaried land surveyor with less than 5 years cadastral experience, 12 cents per hour per R100 or part thereof of the annual salary attached to the grading of a Director in the Public Service:

Provided that where an institute of land surveyors has set a tariff for work done in terms of the Act and these regulations, and for which no provision is made elsewhere in this Tariff, that work will be charged for in terms of such tariff:

Provided further that the following costs shall be recoverable:

(i) R1,30 per kilometre in respect of motor transport supplied by the land surveyor during the performance of a survey;

(ii) the amount of disbursement for beacon material;

(c) 15 cents per hour per R100 or part thereof of their gross annual remuneration for labourers and technical assistants necessarily employed: Provided that such an amount shall not exceed the fees prescribed in subparagraph (a).

5. These regulations shall come into operation on 1 October 1990.

No. R. 2057

31 Augustus 1990

VERBETERINGSKENNISGEWING**WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968**
(WET No. 81 VAN 1968)**WYSIGING VAN GELDTARIEF**

Die volgende Goewermentskennisgewing vervang Kennisgewing 480 wat in *Staatskoerant* No. 12517 van 15 Junie 1990 verskyn het.

Kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet No. 81 an 1968), maak ek George Shepstone Bartlett, Minister van Openbare Werke en Grondsake, hierby bekend dat ek, na ooreweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Professionele Ingenieurs, kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet die voorsiening in die Bylae hiervan gemaak het.

Die bepaling vervat in die Bylae sal op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree en sal ook op alle nuwe projekte en op daardie stadia van 'n projek wat op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing nog nie 'n aanvang geneem het nie, van toepassing wees.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1113 van 11 Junie 1982 soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1638 van 30 Julie 1982, R. 1497 van 8 Julie 1983, R. 2396 van 2 November 1984, R. 1737 van 22 Augustus 1986 en R. 2590 van 23 Desember 1988.

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur regulasie 2.3.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"SIVIELE EN STRUKTURELE INGENIEURSDIENSTE

Die gelde vir die siviele en strukturele ingenieursdienste is soos volg:"

(b) deur regulasie 2.3.1.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"BASIESE GELDE

Indien die koste van die werke—		is die gelde die som van die primêre gelde genoem in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar is nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	%
0	260 000	800	10,00
260 000	475 000	3 400	9,00
475 000	715 000	5 775	8,50
715 000	1 070 000	9 350	8,00
1 070 000	1 785 000	14 700	7,50
1 785 000	2 975 000	23 625	7,00
2 975 000	4 760 000	38 500	6,50
4 760 000	7 140 000	62 300	6,00
7 140 000	13 090 000	98 000	5,50
13 090 000	21 420 000	163 450	5,00
21 420 000	30 940 000	270 550	4,50
30 940 000	52 360 000	347 900	4,25
52 360 000	hoër	478 800	4,00";

No. R. 2057

31 August 1990

CORRECTION NOTICE**PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968**
(ACT No. 81 OF 1968)**AMENDMENT OF TARIFF OF FEES**

The following Government Notice is hereby substituted for Notice 480 which appeared in *Gazette* No. 12517 of 15 June 1990.

In terms of section 7 (6) of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act No. 81 of 1968), I, George Shepstone Bartlett, Minister of Public Works and Land Affairs, hereby make known that, after consideration and approval of a relevant recommendation of the South African Council for Professional Engineers, I have in terms of section 7 (3) (b) of the said Act, made the provisions in the Schedule hereto.

The provisions contained in the Schedule become applicable on the date of publication of this notice and shall also apply to all new projects and to those stages of a project not yet commenced at the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice No. R. 1113 of 11 June 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 1638 of 30 July 1982, R. 1497 of 8 July 1983, R. 2396 of 2 November 1984, R. 1737 of 22 August 1986 and R. 2590 of 23 December 1988.

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for regulation 2.3.1.1 of the following regulation:

"CIVIL AND STRUCTURAL ENGINEERING SERVICES.

The fees for the civil and structural engineering services shall be calculated as follows:"

(b) by the substitution for regulation 2.3.1.1.1 of the following regulation:

"BASIC FEES

Where the costs of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total cost of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	260 000	800	10,00
260 000	475 000	3 400	9,00
475 000	715 000	5 775	8,50
715 000	1 070 000	9 350	8,00
1 070 000	1 785 000	14 700	7,50
1 785 000	2 975 000	23 625	7,00
2 975 000	4 760 000	38 500	6,50
4 760 000	7 140 000	62 300	6,00
7 140 000	13 090 000	98 000	5,50
13 090 000	21 420 000	163 450	5,00
21 420 000	30 940 000	270 550	4,50
30 940 000	52 360 000	347 900	4,25
52 360 000	higher	478 800	4,00";

(c) deur die tabel vervat in regulasie 2.3.1.1.2 deur die volgende tabel te vervang:

"Indien die koste van die gewapendebetongedeelte van die werke tesame met die koste van die betrokke deel van die voorlopige en algemene items—		is die bykomende gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde— (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die gewapendebetongedeelte van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	%
0	2 620 000	0	3,25
2 620 000	3 925 000	6 550	3,00
3 925 000	5 235 000	16 362	2,75
5 235 000	8 805 000	29 450	2,50
8 805 000	13 090 000	73 475	2,00
13 090 000	hoër	138 925	1,50";

(d) deur die tabel vervat in regulasie 2.3.1.2.1.2 deur die volgende tabel te vervang:

"Indien die spoorbaanlengte—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
langer is as— (kolom 1)	maar nie langer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Tarief vir sekondêre gelde bereken op die totale spoorbaanlengte (kolom 4)
m	m	R	R/m
0	500	350	6,88
500	1 000	1 720	4,14
1 000	2 000	2 370	3,49
2 000	3 000	3 170	3,09
3 000	5 000	4 190	2,75
5 000	10 000	5 990	2,39
10 000	20 000	9 190	2,07
20 000	50 000	15 790	1,74
50 000	hoër	34 290	1,37";

(e) deur regulasie 2.3.1.3 deur die volgende regulasie te vervang:

"MEGANIESE EN ELEKTRIESE INGENIEURSDIENSTE.

Die gelde vir die meganiese ingenieursdienste is soos volg:

Indien die koste van die werke—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	%
0	260 000	850	10,00
260 000	425 000	3 450	9,00
425 000	650 000	5 575	8,50
650 000	1 080 000	8 825	8,00
1 080 000	1 725 000	14 225	7,50
1 725 000	3 020 000	22 850	7,00
3 020 000	4 320 000	37 950	6,50
4 320 000	6 490 000	59 550	6,00
6 490 000	15 105 000	92 000	5,50
15 105 000	hoër	167 525	5,00";

(c) by the substitution for the table contained in regulation 2.3.1.1.2 of the following table:

"Where the cost of the reinforced concrete portion of the works including the cost of the relevant proportion of the preliminary and general items		the additional fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total cost of the reinforced concrete portion of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	2 620 000	0	3,25
2 620 000	3 925 000	6 550	3,00
3 925 000	5 235 000	16 362	2,75
5 235 000	8 805 000	29 450	2,50
8 805 000	13 090 000	73 475	2,00
13 090 000	higher	138 925	1,50";

(d) by the substitution for the table contained in regulation 2.3.1.2.1.2 of the following table:

"Where the length of track—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Rate of secondary fees calculated on the total length of the track (column 4)
m	m	R	R/m
0	500	350	6,88
500	1 000	1 720	4,14
1 000	2 000	2 370	3,49
2 000	3 000	3 170	3,09
3 000	5 000	4 190	2,75
5 000	10 000	5 990	2,39
10 000	20 000	9 190	2,07
20 000	50 000	15 790	1,74
50 000	higher	34 290	1,37";

(e) by the substitution for regulation 2.3.1.3 of the following regulation:

"MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING SERVICES.

The fees for mechanical engineering services shall be calculated as follows:

Where the cost of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total cost of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	260 000	850	10,00
260 000	425 000	3 450	9,00
425 000	650 000	5 575	8,50
650 000	1 080 000	8 825	8,00
1 080 000	1 725 000	14 225	7,50
1 725 000	3 020 000	22 850	7,00
3 020 000	4 320 000	37 950	6,50
4 320 000	6 490 000	59 550	6,00
6 490 000	15 105 000	92 000	5,50
15 105 000	higher	167 525	5,00";

Die gelde vir die elektriese ingenieursdienste is soos volg:

Indien die koste van die werke—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as—	maar nie meer is nie as—	Primêre gelde	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies
(kolom 1)	(kolom 2)	(kolom 3)	(kolom 4)
R	R	R	%
0	255 000	850	10,00
255 000	415 000	3 400	9,00
415 000	630 000	5 475	8,50
630 000	1 050 000	8 625	8,00
1 050 000	1 685 000	13 875	7,50
1 685 000	2 945 000	22 300	7,00
2 945 000	4 210 000	37 025	6,50
4 210 000	6 325 000	58 075	6,00
6 325 000	14 720 000	89 700	5,50
14 720 000	hoër	163 300	5,00"

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 3.3.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"STRUKTURELE EN SIVIELE INGENIEURSDIENSTE IN VERBAND MET BOUPROJEKTE.

Ten opsigte van werke wat normale eise aan die tyd van 'n professionele ingenieur stel is die gelde soos volg:

Indien die koste van die werke—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as—	maar nie meer is nie as—	Primêre gelde	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies
(kolom 1)	(kolom 2)	(kolom 3)	(kolom 4)
R	R	R	%
0	260 000	850	10,00
260 000	525 000	3 450	9,00
525 000	1 310 000	8 700	8,00
1 310 000	2 620 000	15 250	7,50
2 620 000	5 235 000	28 350	7,00
5 235 000	13 090 000	54 525	6,50
13 090 000	hoër	119 975	6,00"

4. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur regulasie 4.3.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

"MEGANIESE EN ELEKTRIESE INGENIEURSDIENSTE.

Die gelde vir die meganiese en elektriese ingenieursdienste is soos volg:";

(b) deur regulasie 4.3.1.1.1 deur die volgende regulasie te vervang:

The fees for electrical engineering services shall be calculated as follows:

"Where the cost of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds—	but does not exceed—	Primary fees	Secondary fees: Calculated on the total cost of the works at the following percentages
(column 1)	(column 2)	(column 3)	(column 4)
R	R	R	%
0	255 000	850	10,00
255 000	415 000	3 400	9,00
415 000	630 000	5 475	8,50
630 000	1 050 000	8 625	8,00
1 050 000	1 685 000	13 875	7,50
1 685 000	2 945 000	22 300	7,00
2 945 000	4 210 000	37 025	6,50
4 210 000	6 325 000	58 075	6,00
6 325 000	14 720 000	89 700	5,50
14 720 000	higher	163 300	5,00"

3. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for regulation 3.3.1.1 of the following regulation:

"STRUCTURAL AND CIVIL ENGINEERING SERVICES PERTAINING TO BUILDING PROJECTS.

In respect of works making normal demands on the time of the professional engineer, the fees shall be:

"Where the cost of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds—	but does not exceed—	Primary fees	Secondary fees: Calculated on the total cost of the works at the following percentages
(column 1)	(column 2)	(column 3)	(column 4)
R	R	R	%
0	260 000	850	10,00
260 000	525 000	3 450	9,00
525 000	1 310 000	8 700	8,00
1 310 000	2 620 000	15 250	7,50
2 620 000	5 235 000	28 350	7,00
5 235 000	13 090 000	54 525	6,50
13 090 000	higher	119 975	6,00"

4. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for regulation 4.3.1.1 of the following regulation:

"MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING SERVICES.

The fees for mechanical and electrical engineering work shall be calculated as follows:";

(b) by the substitution for regulation 4.3.1.1.1 of the following regulation:

"BASIESE GELDE—MEGANIES"

Indien die koste van die werke—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	%
0	130 000	650	10,00
130 000	260 000	1 950	9,00
260 000	650 000	4 550	8,00
650 000	1 300 000	7 800	7,50
1 300 000	3 020 000	14 300	7,00
3 020 000	6 490 000	29 400	6,50
6 490 000	hoër	61 850	6,00;

BASIESE GELDE—ELEKTRIES

Indien die koste van die werke		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	%
0	125 000	650	10,00
125 000	255 000	1 900	9,00
255 000	630 000	4 450	8,00
630 000	1 265 000	7 600	7,50
1 265 000	2 945 000	13 925	7,00
2 945 000	6 325 000	28 650	6,50
6 325 000	hoër	60 275	6,00";

(c) deur die tabel in regulasie 4.3.3.3.1 deur die volgende tabelle te vervang:

"MEGANIES"

Indien die koste van die werke in die hoeveelheidslyste—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	*
0	260 000	0	3,000
260 000	1 300 000	650	2,750
1 300 000	3 445 000	3 900	2,500
3 445 000	6 890 000	8 206	2,375
6 890 000	10 385 000	16 819	2,250
10 385 000	15 550 000	29 800	2,125
15 550 000	hoër	49 238	2,000;

"BASIC FEE—MECHANICAL"

"Where the cost of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total cost of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	130 000	650	10,00
130 000	260 000	1 950	9,00
260 000	650 000	4 550	8,00
650 000	1 300 000	7 800	7,50
1 300 000	3 020 000	14 300	7,00
3 020 000	6 490 000	29 400	6,50
6 490 000	higher	61 850	6,00;

BASIC FEE—ELECTRICAL

Where the costs of the works in the schedules of quantities		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total costs of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	125 000	650	10,00
125 000	255 000	1 900	9,00
255 000	630 000	4 450	8,00
630 000	1 265 000	7 600	7,50
1 265 000	2 945 000	13 925	7,00
2 945 000	6 325 000	28 650	6,50
6 325 000	higher	60 275	6,00";

(c) by the substitution for the table contained in regulation 4.3.3.3.1 of the following tables:

"MECHANICAL"

Where the costs of the works in the schedules of quantities		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total costs of the works at the following percentages (column 4)
R	R	R	%
0	260 000	0	3,000
260 000	1 300 000	650	2,750
1 300 000	3 445 000	3 900	2,500
3 445 000	6 890 000	8 206	2,375
6 890 000	10 385 000	16 819	2,250
10 385 000	15 550 000	29 800	2,125
15 550 000	higher	49 238	2,000;

ELEKTRIES			
Indien die koste van die werke in die hoeveelheidslyste—		is die gelde die som van die primêre gelde gemeld in kolom 3 en die sekondêre gelde bereken ingevolge kolom 4	
meer is as— (kolom 1)	maar nie meer is nie as— (kolom 2)	Primêre gelde (kolom 3)	Sekondêre gelde: Bereken op die totale koste van die werke teen die volgende persentasies (kolom 4)
R	R	R	R
0	255 000	0	3,000
255 000	1 265 000	650	2,750
1 265 000	3 360 000	3 813	2,500
3 360 000	6 715 000	8 013	2,375
6 715 000	10 120 000	16 406	2,250
10 120 000	15 155 000	29 056	2,125
15 155 000	hoër	48 000	2,000"

ELECTRICAL			
Where the cost of the works—		the fees shall be the sum of the primary fees stated in column 3 and the secondary fees calculated in terms of column 4	
exceeds— (column 1)	but does not exceed— (column 2)	Primary fees (column 3)	Secondary fees: Calculated on the total costs of the works at the following percentages (column 4)
R	R	6R	R
0	255 000	0	0
255 000	1 265 000	1 265 000	650
1 265 000	3 360 000	3 360 000	3 813
3 360 000	6 715 000	6 715 000	8 013
6 715 000	10 120 000	10 120 000	16 406
10 120 000	15 155 000	15 155 000	29 056
15 155 000	higher	higher	48 000

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2034

31 Augustus 1990

POSKANTOORDIENSWET, 1974

(WET No. 66 VAN 1974)

POSKANTOORDIENSREGULASIES.—
WYSIGING

Die Minister van Mineraal- en Energiesake en Openbare Ondernemings, handelende kragtens artikel 47 van die die Poskantoorwet, 1974 (Wet No. 66 van 1974), en op aanbeveling van die Personeelbestuursraad, het die regulasies in die Bylae uitgevaardig:

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1373 van 13 Augustus 1976, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2002 van 29 Oktober 1976, R. 839 van 20 Mei 1977, R. 1387 van 22 Julie 1977, R. 2248 van 4 November 1977, R. 2145 van 27 Oktober 1978, R. 2259 van 17 November 1978, R. 250 van 9 Februarie 1979, R. 801 van 20 April 1979, R. 333 van 22 Februarie 1980, R. 1445 van 11 Julie 1980, R. 1620 van 8 Augustus 1980, R. 2052 van 9 Oktober 1980, R. 2095 van 17 Oktober 1980, R. 439 van 6 Maart 1981, R. 1955 van 9 September 1983, R. 538 van 23 Maart 1984, R. 2732 van 13 Desember 1985, R. 2182 van 24 Oktober 1986, R. 896 van 16 April 1987, R. 945 van 30 April 1987, R. 1470 van 10 Julie 1987, R. 1545 van 5 Augustus 1988, R. 1919 van 23 September 1988, R. 2038 van 7 Oktober 1988, R. 2129 van 21 Oktober 1988, R. 2546 van 15 Desember 1988, R. 81 van 20 Januarie 1989, R. 1272 van 16 Junie 1989, R. 2146 van 6 Oktober 1989 en R. 938 van 4 Mei 1990.

2. Regulasie C14.1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "en" aan die einde van paragraaf (h) te skrap;

(b) deur paragraaf (i) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(i) wat die president van 'n personeelvereniging is wanneer hy in daardie hoedanigheid besoek by takke van die betrokke personeelverenigings aflê: Met dien verstande dat sodanige besoeke beperk word tot een besoek van hoogstens twee dae, reistyd ingesluit, aan elke tak per jaar en tot 'n totaal van hoogstens 10 werkdae per jaar; en"

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2034

31 August 1990

POST OFFICE SERVICE ACT, 1974

(ACT No. 66 OF 1974)

POST OFFICE SERVICE REGULATIONS.—
AMENDMENT

The Minister of Mineral and Energy Affairs and Public Enterprises, acting under section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (Act No. 66 of 1974), and on the recommendation of the Staff Management Board, has made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1373 of 13 August 1976, as amended by the regulations published by Government Notices Nos. R. 2002 of 29 October 1976, R. 839 of 20 May 1977, R. 1387 of 22 July 1977, R. 2248 of 4 November 1977, R. 2145 of 27 October 1978, R. 2259 of 17 November 1978, R. 250 of 9 February 1979, R. 801 of 20 April 1979, R. 333 of 22 February 1980, R. 1445 of 11 July 1980, R. 1620 of 8 August 1980, R. 2052 of 9 October 1980, R. 2095 of 17 October 1980, R. 439 of 6 March 1981, R. 1955 of 9 September 1983, R. 538 of 23 March 1984, R. 2732 of 13 December 1985, R. 2182 of 24 October 1986, R. 896 of 16 April 1987, R. 945 of 30 April 1987, R. 1470 of 10 July 1987, R. 1545 of 5 August 1988, R. 1919 of 23 September 1988, R. 2038 of 7 October 1988, R. 2129 of 21 October 1988, R. 2546 of 15 December 1988, R. 81 of 20 January 1989, R. 1272 of 16 June 1989, R. 2146 of 6 October 1989 and R. 938 of 4 May 1990.

2. Regulation C14.1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the word "and" at the end of paragraph (h);

(b) by the substitution for paragraph (i) of the following paragraph:

"(i) who is the president of a staff association, when he visits branches of the staff association concerned in that capacity: Provided that such visits shall be limited to one visit not exceeding two days, inclusive of travelling time, to each branch per year and to a total of not more than 10 working days per year; and"

(c) deur na paragraaf (i) die volgende paragraaf by te voeg:

“(j) wanneer sy dienste om watter rede ook al deur die Posmeester-generaal of die Minister beëindig word, vir die periode wat strek vanaf die datum van kennisgewing van afdanking tot die laaste dag van diens, of enige gedeelte van daardie periode, indien sodanige optrede na die mening en uitsluitlike goeddunke van die Posmeester-generaal of ’n beampte aan wie die Posmeester-generaal die bevoegdheid gedelegeer het, in belang van die departement gerade geag word, en die betrokke beampte of werknemer is verplig om spesiale verlof wat kragtens hierdie paragraaf toegestaan word, te neem vir die volle tydperk waarvoor dit toegestaan word.”.

(c) by the addition after paragraph (i) of the following paragraph:

“(j) when his services are terminated by the Postmaster General or the Minister for any reason whatsoever, for the period which extends from the date of notice of dismissal to the last day of duty or any part of this period if, in the opinion and at the exclusive discretion of the Postmaster General or an officer to whom the Postmaster General has delegated the power, such action is deemed expedient in the interests of the department, and the officer or employee concerned shall be compelled to take any special leave granted under this paragraph for the full period for which it is granted.”.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2066

31 Augustus 1990

REGSTELLING

PADVERKEERSWET, 1989
(WET No. 29 VAN 1989)

GEKONSOLIDEERDE PADVERKEERS- REGULASIES

In *Staatskoerant* No. 12701 (Regulasiekoerant No. 4540) van 17 Augustus 1990, Goewermenskennisgewing No. R. 1954, moet die volgende regstellings aangebring word:

- (a) Bladsy 12 moet omgeruil word met bladsy 18.
- (b) Bladsy 13 moet omgeruil word met bladsy 19.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2066

31 August 1990

RECTIFICATION

ROAD TRAFFIC ACT, 1989
(ACT No. 29 of 1989)

CONSOLIDATED ROAD TRAFFIC REGULATIONS

In *Government Gazette* No. 12701 (Regulation Gazette No. 4540) of 17 August 1990, Government Notice No. R. 1954, the following rectifications must be made:

- (a) Page 12 should be interchanged with page 18.
- (b) Page 13 should be interchanged with page 19.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartseynkunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 153	Ongevallewysigingswet (40/1990): Inwerking-treding.....	1	12717
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasie: Raad van Afgevaardigdes			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2074	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies.....	1	12717
R. 2075	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging.....	2	12717
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2016	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/296).....	3	12717
R. 2017	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/93)....	4	12717
R. 2068	Wet op Beheer van Effektebeurse (1/1985): Verklaring van ander instrumente tot effekte.....	5	12717
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2091	Wet op Behuisingontwikkelingskemas vir Afgetrede Persone (65/1988): Wysiging van regulasies.....	5	12717
R. 2092	do.: Uitvaardiging van regulasies.....	6	12717
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2061	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot goeiewyn.....	9	12717
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2035	Ongevallewysigingswet (40/1990): Intrekking van proklamasies.....	9	12717
R. 2038	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Die Kaap: Wysiging van Ambag en Leervoerwaardes.....	9	12717
R. 2039	do.: Verbetering van Goewermenskennisgewing No. R. 1953 van 17 Augustus 1990.....	10	12717
R. 2040	do.: Mannekragopleidingskomitee vir die Juweliers- en Goudsmidnywerheid, Witwatersrand: Wysiging van Ambag en Leervoerwaardes.....	10	12717
R. 2069	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging van Order.....	11	12717
R. 2081	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Verlenging van Hofooreenkoms.....	16	12717
R. 2082	do.: Beskuitnywerheid van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms.....	16	12717
R. 2083	do.: Meubelnywerheid, Grens: Wysiging van Hofooreenkoms.....	16	12717
R. 2084	do.: do.: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	26	12717
R. 2085	do.: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Hofooreenkoms.....	28	12717
R. 2086	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Brei-afdeling.....	32	12717
R. 2087	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede.....	33	12717
R. 2088	do.: Haarkappersbedryf, Grens: Wysiging van Ooreenkoms.....	42	12717
R. 2089	do.: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms.....	45	12717

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 153	Workmen's Compensation Amendment Act (40/1990): Commencement.....	1	12717
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Delegates			
<i>Government Notices</i>			
R. 2074	Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations.....	1	12717
R. 2075	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment.....	2	12717
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2061	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to good wine.....	9	12717
Environment Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2079	Correction of Government Notice No. R. 1806 of 27 July 1990.....	51	12717
R. 2080	Wattle Bark Industry (23/1960): Amendment of Regulations.....	51	12717
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2016	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/296).....	3	12717
R. 2017	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/93).....	4	12717
R. 2068	Stock Exchanges Control Act (1/1985): Declaration of other instruments to be securities.....	5	12717
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2035	Workmen's Compensation Amendment Act (40/1990): Cancellation of proclamations.....	9	12717
R. 2038	Manpower Training Act (56/1981): Manpower Training Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, The Cape: Amendment of Trade and Conditions of Apprenticeship.....	9	12717
R. 2039	do.: Correction of Government Notice No. R. 1953 of 17 August 1990.....	10	12717
R. 2040	do.: Manpower Training Committee for the Witwatersrand Jewellers' and Goldsmiths' Industry: Amendment of Trade and Conditions of Apprenticeship.....	10	12717
R. 2069	Labour Relations Act (28/1956): Civil Engineering Industry: Amendment of Order.....	11	12717
R. 2081	Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Extension of Main Agreement.....	16	12717
R. 2082	do.: Biscuit Manufacturing Industry of South Africa: Renewal of Agreement.....	16	12717
R. 2083	do.: Border Furniture Manufacturing Industry: Amendment of Main Agreement.....	16	12717
R. 2084	do.: do.: Amendment of Provident Fund Agreement.....	26	12717
R. 2085	do.: Clothing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement.....	28	12717
R. 2086	do.: do.: Amendment of Agreement for the Knitting Division.....	32	12717
R. 2087	do.: do.: Amendment of Agreement for the Country Areas.....	33	12717
R. 2088	do.: Hairdressing Trade, Border: Amendment of Agreement.....	42	12717
R. 2089	do.: Clothing Industry, Cape: Amendment of Training Fund Agreement.....	45	12717

No.	Bladsy No.	Koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van <i>Goewermentskennisgewings</i>			National Health and Population Development, Department of <i>Government Notices</i>		
R. 2056 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Konfyt, konserf, marmelade en jellie: Wysiging.....	47	12717	R. 2056 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Jam, conserve, marmelade and jelly: Amendment	47	12717
R. 2071 Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne	47	12717	R. 2071 Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines	47	12717
Omgewingsake, Departement van <i>Goewermentskennisgewings</i>			Posts and Telecommunications, Department of <i>Government Notice</i>		
R. 2079 Regstelling van Goewermentskennisgewing No. R. 1806 van 27 Julie 1990.....	51	12717	R. 2034 Post Office Service Act (66/1974): Post Office Service Regulations: Amendment	69	12717
R. 2080 Wet op die Wattelbasnywerheid (23/1960): Wysiging van Regulasies	51	12717	Public Works and Land Affairs, Department of <i>Government Notices</i>		
Openbare Werke en Grondsake, Departement van <i>Goewermentskennisgewings</i>			R. 2022 Survey Act (9/1927): Amendment of regulations	53	12717
R. 2022 Opmetingswet (9/1927): Wysiging van regulasies.....	53	12717	R. 2057 Professional Engineers' Act (81/1968): Amendment of tariff of fees: Correction notice.....	65	12717
R. 2057 Wet op Professionele Ingenieurs (81/1968): Wysiging van geldetarief: Verbeteringskennisgewing	65	12717	Trade and Industry, Department of <i>Government Notices</i>		
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van <i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 2091 Housing Development Schemes for Retired Persons Act (65/1988): Amendment of regulations	5	12717
R. 2034 Poskantoor dienswet (66/1974): Poskantoor diensregulasies: Wysiging	69	12717	R. 2092 do.: Promulgation of regulations	6	12717
Vervoer, Departement van <i>Goewermentskennisgewing</i>			Transport, Department of <i>Government Notice</i>		
R. 2066 Padverkeerswet (29/1989): Gekonsolideerde Padverkeersregulasies: Regstelling	70	12717	R. 2066 Road Traffic Act (29/1989): Consolidated Road Traffic Regulations: Rectification	70	12717